

Desde 1992 líder en información
a nórdicos en España

**NYVAL I SPANIEN
28 APRIL**

Sánchez fick ej
igenom budgeten.

**SEPARATISTER
INFÖR RÄTTA**

Flera inblandade
på flykt.

**BRUNNSDRAMAT
I TOTALÁN**

Två veckor som
skakade Spanien.

**NY MÖJLIGHET
ATT BESIKTA**

Öppning för svensk
bil i Spanien.

**INTERVJU MED
GARCÍA URBANO**

Ingen annan borg-
mästare har lika stort
stöd som den
i Estepona.

Den gröna leden

Ofullbordad järnväg döljer magiska stigar.

OBS! Vi har numera
stängt på måndagar!

La Pappardella

PUERTO BANUS
952 815 089

I Puerto Banús
sedan 1993!



Vi finns på kajen med de största båtarna i hamnen!
Muelle de Honor · Casa A · Local 4 – Puerto Banús · MARBELLA
Telefon: +34 952 815 089 · E-mail: lapappardella@hotmail.com
www.lapappardella.com

<https://www.facebook.com/la.pappardella.puerto.banus>
<https://www.youtube.com/user/LaPappardella>



Ett spanskt ekorrhjul

Regeringschefen Pedro Sánchez kastade slutligen in handduken i februari och kallade till nyval, efter att både de konservativa och de katalanska separatisterna röstat ned budgetpropositionen för i år. Det innebär att vi under mindre än en månad kommer att ha först parlamentsval (28 april) och sedan kommun-, region- och EU-val (26 maj). Det har dessutom bara gått några månader sedan nyvalet i Andalusien (2 december).

Spanien har i princip levt i en konstant valkampanj sedan det ordinarie riksvalet 20 december 2015. Det var då som Podemos och Ciudadanos kom in starkt i parlamentet och ställde det mesta på huvudet. Efter att Sánchez sedan misslyckats att bilda regering tillsammans med Ciudadanos blev det som bekant nyval 26 juni. Det blev inte ytterligare ett nyval i december det året enbart tack vare palatskuppen inom PSOE, som tvingade bort Sánchez och gav PP-ledaren Rajoy makten på nytt.

Den nya PP-regeringen varade mindre än två år. Rajoy röstades bort genom en misstroendeomröstning 30 maj 2018 och nu har Sánchez alltså satt punkt för den mest kortlivade regeringen i Spanien sedan Francos död. Lägg till krisen i Katalonien och det påtvingade nyvalet där 21 december 2017 så är det ingen överdrift att hävda att vi i princip befunnit oss i en ständig valkampanj i nästan fyra år.

Finns det då något hopp om att situationen normaliseras efter valen i vår? Tyvärr inte. Om Podemos och Ciudadanos rubbade den traditionella maktbalansen 2015 så kommer nu av allt att döma högerextrema Vox in både i riksparlamentet och i en rad regionalparlament. Det är oklart hur många mandat de kommer att erhålla, men det är troligt att de får vågmästarroll. Med facit av vad

som skedde i Andalusien innebär detta i sin tur att de konservativa kommer till makten igen i Spanien, även om PSOE faktiskt kan vinna valet.

I denna händelse är den troligaste kandidaten till ny regeringschef PP:s Pablo Casado, trots att hans parti ser ut att tappa en stor mängd platser. Precis som i Andalusien alltså. Vad som är tydligt är att Partido Popular inte har några som helst samvetskrångel vad gäller att söka allianser hos Vox, som i grunden är ett utbrytarparti från PP bestående av väljare som menar att Partido Popular är "för mjuka".

En av de största frågorna är hur många röster

Vox verkligen får till slut. De två andra konservativa partierna Partido Popular och Ciudadanos har reagerat på Vox framgångar genom att ta efter en stor del av deras slagord och i februari såg vi hur det tre partierna tillsammans höll en högerpopulistisk manifestation i Madrid. PP-ledaren Pablo Casado har dessutom tagit efter Vox när han givit sig in i postverkligheten, där fakta förvrängs eller direkt för-

» **Med facit av vad som skett i Andalusien kan Spanien få en konservativ regering, stödd på högerextrema Vox.**

falskas för att gynna egna intressen.

Vilken regering vi än får i Spanien kommer den att ha en stark ideologisk karaktär. Detta bäddar för fortsatta konfrontationer, till allas förtret.



NÄSTA SK

10 JUNI



sydkusten.es/spanienblogg
sydkusten.es/elvikingoboqueron



Redaktion/Redacción:

Mats Andrés Björkman
info@sydkusten.es

Annonssavd./Dep. Comercial:

Richard Björkman
richard@sydkusten.es

Telefon/Teléfono:

952 863 375

Postadress/Dirección postal:

Apdo. 2201. 29604 Marbella (SPAIN)

Prenumerationspris/år (4 nr):

Spanien: 10€ - Sverige: 20€

Tryckeri/Imprenta:

Rivadeneira S.A. Getafe (Madrid)

Mer information/Más información:

www.sydkusten.es

www.facebook.com/sydkusten

www.youtube.com/sydkustenmarbella



Utgåva nr./Edición n°: 342
Depósito Legal: MA-63/97

OMSLAGSBILD:
DAVID PINEDA

SK GES UT AV MEDIA- OCH EVENEMANGSBOLAGET SYDKUSTEN, SOM SEDAN 1992 HÅLLER NORDBOR INFORMERADE OM DET VIKTIGASTE I SPANIEN. SK ÄR EN KVARTALSTIDNING SOM KOMMER UT I SEPTEMBER, DECEMBER, MARS OCH JUNI.

INNEHÅLL

FORUM

04 Debattforum

VIMMEL

08 Vimmel

AKTUELLT

10 García Urbano

14 Lars Joelsson

NYHETER

16 Nyval 28 april

17 Maktskifte i Andalusien

18 Vilda taxistrejker

19 Separatistprocessen

19 Svenska husköp avtar

24 Högkonjunktur väntar

FÖRETAGSNYTT

26 Tips om billigare el

28 Helikoptersamarbete

30 Här finner du dig själv

32 Byar till försäljning

COSTA DEL SOL

38 Restauranger i brand

39 Kommuner spricker

40 Hyresmarknaden

41 Utlämningsmöte

42 Svensk bedragare gripen

REPORTAGE

34 Bästa vandringsspåret

44 Tragedin i Totalán

50 EU-kortet begränsat

52 Öppning om besiktning

54 Svenska Spel nobbar

TEMAN

56 Spanska viner

58 Fotoskolan

60 Lena Ottosson

ÖVRIGT

62 Radannonser

64 Evenemang

65 Skryssat

66 En castellano

Julen funnen död i brunnen

Så oerhört sorgligt. En ofattbar förlust för familj, släkt och vänner. Samtidigt kan jag inte låta bli att reflektera över hur otroligt empatiskt och solidariskt det spanska folket (och nationen) är i hjärta och själ. En förebild att se upp till, vilken uppslutning för familjen, vilket stöd! Imponerande och något att sträva efter.

Susann Olsson

Ja, man känner stor sorg och tomhet i hjärtat! Även om man innerst inne visste att pojken skulle vara död. Blir man sig själv någon gång mer i livet efter detta? Först en 3-åring som får hjärtinfarkt!! Sedan Julen! Stackars, stackars föräldrar! Fint att du skriver om detta tragiska, så att alla som inte kan följa de spanska nyheterna blir informerade.

Anita Nilsson Serrano

Det gör så ont att läsa detta fruktansvärt tragiska! Tänker på föräldrarnas oändliga sorg och Julen som bara fick leva en kort stund på jorden. Tack för ett bra referat (tråkigt för familjen).

Jannica Andersson

Vill bara säga tack för din artikel. Fantastiskt välskriven och detaljerad. I särklass den bästa artikel jag läst hittills om händelsen.

Rosita

Tack Mats för denna mycket informativa artikeln om räddningsarbetet efter den tragiska olyckan.

Lars Lönegren

Tack Mats, din rapportering var så bra, omfattande och tydlig. Hurra för bra journalistik.

Maria C Mebar Soneby

Blogg: Vad Julen lärt oss

Bra inlägg, verkligen viktigt med empati och visa hänsyn o solidaritet. Hur fasen skulle världen bli om vi inte har detta i oss.

Olle Karlsson

Tack Mats för att du i denna artikel visar vad som är viktigt i livet: solidaritet och empati.

Brith Bogårdh

Blogg: Tillbaka till medeltiden

Mycket skrämmande utveckling... speciellt i ett land som länge var en diktatur. Har så många vänner som just flytt från diktaturen och nu bor i Sverige. Pratar med många spanjorer och förvånas över hur "los franquistas" och partier som Vox kan vinna terräng... Samtliga uttrycker ilska över hur det dagligen strömmar in immigranter till våra kuster... Jag håller verkligen inte med dem, men kan förstå deras frustration att bara Spanien och medelhavsländerna ska ta hand om alla... Här tror jag hela EU måste ta ett delat ansvar för ett bra mottagande för hanteringen av våra immigranter... För mig är det skrämmande att man inte kan se hur tendenser och ideologiska strömningar och historien från 1930-talets depression i Europa är på väg att upprepa sig igen... Trodde inte vi fick diskutera politik här, men eftersom "chiefen" lägger upp det väljer jag att kommentera...

Christina Kihlström

De andalusiska vänner och bekanta jag talat med, varav en del röstat på Vox, har inte uttryckt någon vilja att starta någon ny reconquista. De har istället pratat om ett politiskt klimat där både vänstern och högern distansierat sig från väljarna i allt högre utsträckning. De Vox-väljare jag talat med är oroliga för framtiden när det gäller arbetstillfällen, trygghet och den ökande kriminaliteten. De har även betonat att de inte är främlingsfientliga utan vill gärna se migranter som sköter sig, arbetar och bidrar till samhällets utveckling. De traditionella partierna har inte lyckats svara på väljarnas frågor på ett tillfredsställande sätt. Detta har i sin tur skapat utrymme för en starkare populistisk rörelse, såväl till vänster som till höger. Samma sak som vi ser ske i många andra länder. Att försöka smeta åsikter på en hel väljargrupp, som du faktiskt gör i din krönika, tror jag varken är konstruktivt eller verklighetsöverensstämmande.

Erik Andersson

Jahapp det var ju trist... inte heller den här tidningen/sidan är politiskt oberoende. Är nybliven medlem, men blir kanske inte så långvarig...

Fredrik Holländer

Åtminstone slipper nu Málaga-provinsen Sevilla-vänsterns förtryck ett tag framöver... Det är synd att ett främlingsfientligt parti kommit in, men samtidigt bra att slippa socialisterna ett tag.

Matz Bjurström

Jag röstar inte på Vox. Däremot så reagerar jag på den felaktiga historiebeteckningen. Andalucía var verkligen inget paradiset under morernas förtryck!

Christina Maria Rogstrand

jag kan inte låta bli att reflektera över hur otroligt empatiskt och solidariskt det spanska folket är i hjärta och själ.

Öppning besiktiga svensk bil

Intressant artikel med mycket fakta. Jag har svårt att se att Transportstyrelsen ska klara att hävda svenskt nationellt monopol på besiktning. Den inre marknaden (single market) inom EU bör ju innebära att man ska kunna besiktiga sin bil var som helst där kraven på besiktning uppfylls. Om det finns en EU-standard så är ju kraven definierade. Det borde ju gälla även för en svensk som blir trött på svenska firmor och vill besiktiga sin bil på en tysk firma (för att lämna just svensktregistrerade bilar i Spanien).

Bengt Sjöberg

När man har en svensktregistrerad bil i Spanien år efter år, utan att den kommer tillbaka till Sverige, betalas fordonsskatten in till svenska staten och kommer inte Spanien tillgodo. Spanien bör vara intresserade att fordonskatten för dessa fordon kommer den spanska staten och dom spanska vägnäten tillgodo.

Per Hanson

Korttidsuthyrning gissel

Nu är det ju så att Interhome, som nämns konkret i artikeln, inte äger bostäderna som de hyr ut utan de står som mellanhand och hjälper de privata ägarna till bostäderna med administration och marknadsföring av bostaden för ägarens räkning.

Michael Dahlqvist

Tjurfäktingar återvänder

Blir både ledsen och förbannad. Gamla traditioner som får pågå år efter år. När ska dom sluta med detta? Vi lever på 2000-talet nu. Djurplågeri i högsta grad är det.

Eva Ädel

Kultur- och nöjescenter?? Ska djurplågeriet få fortsätta som landets underhållning till folket? Jag trodde att Spanien hade kommit längre än så här i mänsklighet!!

Merja Wagenknecht

Jag tycker att Författningsdomstolens medlemmar borde ställa sig till förfogande i tjurarnas ställe så de får känna på hur det är att bli torterad till döds. Detta är ingen kultur som är förenligt med det moderna Spanien!!

Einar Friberg

Tjurfäkting får ej inskränkas

Tjurfäkting kommer försvinna av sig själv i alla fall. Det är en för dyr händelse med färre och färre åskådare. Även TV-bolagen sänder mindre och mindre av det, så även därifrån minskar intäkterna. Flera arenor görs om för att tillåta andra evenemang i stället. Bara att hoppas att det går vidare...

Matz Bjurström

Taxikonflikten uppåt väggarna

VTC tillstånden motsvaras i Sverige och i många andra länder av hyrverkstillstånd. Hyrverken har en beställningstid på 30 minuter före upphämtning. Under 70-80-talen försökte hyrverken i Stockholm, Freys och Limousinservice med flera, montera taxametrar i sina fordon, och köra som taxi. De fann dock att taxibranschen inte var lönsam nog, vilket den inte heller är i Spanien. Taxi behöver någon form av reglering, för att undvika det kaos som uppstått i Sverige, sedan avregleringen upphörde under 70-80-talet, med godtyckliga priser, som resenären är tvingad att betala, enligt lag.

Lasse Brandhild

Time-lapse från El Gastor

Dessa underbara byar i Andalusien! Hade jag kunnat språket flytande hade jag flyttat tillbaka samt om äldreomsorgen hade varit som här! Men man kan inte få allt!

Ingrid Lunderquist



MODE • DEKORATION • RESTAURANGER • STORMARKNAD
SKÖNHET • SPORT • RESOR • AFFÄRER • OCH MER

CENTRO plaza
SHOPPING CENTER



Ditt affärs- och nöjescenter!

f t in @ centroplaza.es

Av. Manolete 1 | Nueva Andalucía | Marbella - Málaga



UPPLEV SAMTIDSKONST I MARBELLA

Välkommen att se internationell samtidskonst av etablerade konstnärer i en fantastisk gallerilokal på 360 kvm i Nueva Andalucía, Marbella.

Wadström Tönnheim Gallery är inriktat på samtida konst. Galleriets uppdrag har varit att undersöka den måleriska tanken, och det vill de även genom relaterade medier som fotografi, skulptur, installationer, video och teckningar, för att förstå samt främja riktningen inom måleriet och dess relevans för den samtida visuella kulturen.

För mer info, besök wadstromtonnheim.se.

WT
WADSTRÖM TÖNNHEIM GALLERY

Poligono Nueva Campana, Local 37B, Nueva Andalucía, Marbella

Blogg: Sanningen är död

En helt oberäknelig Sánchez skrämmer många spanjorer mer än någonting annat. Att acceptera en internationell medlare kan ju låta oförargligt men många bedömare anser att detta per se skulle få Katalonien att framstå som en jämbördig förhandlingspart med Spanien på den internationella arenan och därmed ta självständighetsprocessen ett stort och oåterkalleligt steg framåt av bara farten. Jag tror att Sánchez makthungliga schackrande är mycket farligt för Spanien och att han riskerar en svårhanterlig eskalering av konflikten genom att ge katalanerna hopp om en självständighet de aldrig kommer att uppnå. Och den katalanska frustration som antagligen blir resultatet av detta kan mycket väl bli den gnista som får extremismen i Baskien att aktiveras på nytt. Att det skulle vara något konstigt med att PP, Cs och Vox driver sin retorik till sin spets kan väl inte förvåna någon. De är ju politiker och politiker ägnar sig åt att leverera budskap som deras följare eggas av och vill höra. Att behandla sanningen ovarsamt är ju socialister väldigt bra på, men när motståndarna använder samma metoder så är det tydligen inte lika kul.

Alfredo Caragol

Att kalla Torres 21 punkter för "närmast sinnessjuka" är ju bara dumt Mats. "Orealistiska" är väl möjligen bättre. Sanchez har inte gett de katalanska separatisterna (jag använder din terminologi) något mer än att de som sitter i häkte har flyttats till Katalonien under några månader. Nu är de i Madrid igen. Han har inte gett efter på en enda punkt. Så din iakttagelse om att Vox/PP/C lever i en egen verklighet stämmer. Men vad tycker du att de som sitter i preventivt häkte ska göra? Och vad tycker du de som vill ha en större autonomi för Katalonien ska göra?

Bengt Sjöberg

Bra och tydligt formulerat, som vanligt av Herr Björkman!

Tomas Dahlin

Från mig får du i varje fall en mindre applåd. Jag följer det politiska läget nära och förfasas gång efter annan. Det avgörande hindret för att landet ska kunna ta sig ut ur dödläget ligger inom PSOE. En stor fraktion av dem hör mer hemma inom C's. Ciudadants/UPyD's grundare var faktiskt "socialister" från Baskien och Navarra.

Anders Ågren

Bra beskrivning av situationen! Vi ser ju tydligt hur desperata och makthungliga politiker använder sig av falsk information för att försöka få tillbaka den regeringsmakt man förlorade på grund av oblyg korruption.

AnnMargret Costa

All heder Mats att stå för din åsikt och inte vika dig för högerpopulistiska gaphalsar. Kör hårt!

Stig Järhult

Högern mobiliserar sig

Casado visar sig ju återigen inte precis vara en diplomat. Kallar statsministern för landsförrädare och vill ställa honom inför rätta för högförräderi. Jo, känsla för proportioner har han inte heller. Det här ger förhoppningsvis de som tycker att de katalaner som är för självständighet bara är gnälliga egoister en viss förståelse för att de vill styra sig själva och inte styras från Madrid. Jag bör väl skriva att som framgår av min bild så är jag inte direkt neutral i Katalonienfrågan. Våldet från polisen den 1 oktober 2017 puffade definitivt över mig till självständighetssidan.

Bengt Sjöberg

Blogg: Rösta - visa att du bryr dig

Vi har varit residenta sedan den dag vi kom hit. Just av den anledningen du beskriver i artikeln. MEN när det kommer till röstningen, så har jag inte deltagit. Bara av den anledning att jag inte har tillräcklig kunskap och inte kan se konsekvensernas av mitt röstande. VILKET parti, VILKEN person har de rätta kvaliteterna för att styra min kommun? Jag håller helt med dig om att det är slött att inte engagera sig! Jag brukar ju säga till mina barnbarn "det är inte bara en rättighet att rösta. Det är en skyldighet!". Ser fram emot att få lite goda råd o glada tillrop vi SK, så lovar jag att knalla iväg!

Stig Järhult

Svensk gripen i Fuengirola

Oj vad tyst det var i kommentarsfältet idag? Kom igen nu! Är den gripne verkligen svensk? Alltså på riktigt? Jag har hört att hans släkt invandrade tillsammans med Val-lonerna på 1600-talet. Tragiskt att dessa människor kommer ned och ger oss riktiga svenskar dåligt rykte. Eller vad tycker ni?

Joakim Emanuelsson

Blogg: Regionalval ej värt namnet

Om man följer debatterna som förs på spanska internetforum så är det väl långsökt att skylla valresultatet på Trump med flera. Svaret är mycket enklare än så; PSOE och Sánchez har enligt vad många andalusier tycker tydligen bedrivit en felaktig migrationspolitik och det är det som väljarna nu straffar i Andalusien.

Desiree Selander

Dömd för dråp på rånare

När rättsväsendet fallerar, anser jag. Resulterar bara i att gemene man inte vågar ingripa utan blir passiva åskådare istället. I vanliga fall rasar allmänheten för att folk väljer att ta upp sina mobiler för att filma istället för att ingripa. Men vem kan klandra dem när "hjältedådet" kan resultera i både långt fängelsestraff samt dryga skadestånd?

Jeanette Söder

Det faktum att PP, Cs och Vox driver retoriken till sin spets kan väl inte förvåna någon.

Día varslar om uppsägningar

En av anledningarna till att vi handlar på Día är att dom anställer personer med handikapp som har svårare att ta sig in på arbetsmarknaden. Personalen är vanligtvis också väldigt trevliga. En nackdel med Día är att dom har sämre kvalitet på sina frukt och grönsaker.

Per Hanson

SK-tv åter i spansk riks-tv

Mycket välgjord film. Underbar natur som ytterligare förstärks med hjälp av drönaren. Att ta ett svalkande dopp där ser skönt ut.

Björn Dagrell

Eckhardt Årets Svensk 2018

Välförtjänt. Grattis Eckhardt önskas från Svedala. Still going strong och så även Sydkusten. Hälsningar och ha en glad glöggmånad och trevlig jultid på mysiga solkusten!

Maren Alfvén

Grattis Eckhardt. Tänker gärna tillbaka på våra kontakter under Pricks-tiden.

Frank Pfestorf

Solskatten rivs upp

Äntligen ett vettigt beslut i ett land där solen verkligheten lyser året om.

Tord Gunnarsson

Det är inte en dag för tidigt. Allt annat är ren idioti.

Margit Ledin

Bland olivträd och avokado

Kul och intressant projekt. Lycka till Pelle!

Bo Ekenstaf

Vy i Cádizprovinsen

Man slutar aldrig att njuta av eller beundra vår natur! Fotot du tagit är fantastiskt bra!

Lisbeth Swahnberg

Prästfru med djävlar anamma

Äskar att ni går er egna väg och inte är "lagom"!

Lena Axelsson



Avdelningen ros

Tack Mats och Richard för ännu ett suveränt genomfört år! Ert veckobrev är alltid välkommet, i synnerhet nu när vi inte har så stor möjlighet att spendera tid i Spanien. Julhälsningen är jättefin, förmodar att någon av er flyger drönare och får de fina bilderna!

Christer S

Tack för er hälsning med den fina bilden, önskar er också en riktigt god och avslappande jul och ett gott nytt arbetsamt år med alla dessa fina reportage och bilder som ni berikar vårt liv med. Kämpa vidare, vi kan inte undvara er.

Kerstin Agelmo

Dela du också dina åsikter på **sydkusten.es** och **Facebook!**

VITTSJÖ ÅKERI AB



NEXT STOP COSTA DEL SOL • SPAIN

Levererar på kusten varje vecka!

Flyttningar (även mindre), personbilar, godstransporter, livsmedel, kyl- & frystransporter. Även lokala flyttningar och transporter.

Kontakta oss!

+46 42 14 09 30 • info@vittsjoakeri.se
www.vittsjoakeri.se



WASA

YOUR KEY TO MARBELLA

INMOBILIARIA
REAL ESTATE

30+ års erfarenhet av den lokala bostadsmarknaden i Marbella & Nueva Andalucia.

www.wasarealestate.com
952 81 88 75

Avda. Manolete, Casaño Local B5-6, Nueva Andalucia

Välkommen tillbaka till 60

VÄLKOMMEN
TILL ERBJUDANDET
**60€
CASH
BACK**

Ju fler försäkringar
du tecknar, desto
mer får du tillbaka.



Är du redan kund hos Liberty

Seguros? Teckna en ny försäkring: Bil, Hem, Liv eller Begravning och få 60€ i Cashback för varje försäkring! Se hur mycket du kan få:

 +  +  +  = **240€ CASHBACK**
*för kunder som tecknar 4 nya försäkringar

BIL LIV HEM BEGRAVNING

Ny kund? Den första försäkringen ger dig 30€ i Cashback och du får 60€ i Cashback från och med den andra tecknade försäkringen.



**Liberty
Seguros®**

#1
Förstahands-
valet för
utlänningar
i Spanien

Besök din försäkringsagent eller gå in på: www.libertyexpatriates.es

Erbjudandet gäller fr.o.m. 26 februari 2019 t.o.m. 25 juni 2019. Försäkringspremien måste betalas per autogiro. Gäller inte förnyande av försäkring eller ersättningsförsäkringar. Gäller endast nytecknande av helförsäkring av bil, hem-, liv- och begravningsförsäkring. Villkor och minimipremie appliceras. För mer information besök www.libertyexpatriates.es eller kontakta din försäkringsagent.

Sydkustens
chefredaktör
Mats Björkman
med Javier
Herrera från
Petales, Kristina
och Eckhardt
Metzner samt
borgmästaren
i Fuengirola
Ana Mula.

VIMMEL!

Eckhardt Metzner hyllad i rådhuset

Årets Svensk på Costa del Sol 2018 Eckhardt Metzner mottog 9 januari utmärkelsen i rådhuset i Fuengirola.

Sydkustens utmärkelse överräcktes denna gång av Fuengirola borgmästare Ana Mula. Det var första gången som ceremonin hölls efter årsskiftet, på grund av att pristagaren ej kunde närvara i december. Det blev dock en desto mer pampig ceremoni, i Salón Real i rådhuset, i närvaro av ett flertal vänner.

Vid ceremonin deltog även ordföranden för hjälporganisationen Petales, Javier Herrera. Han mottog de 600 euro som ingår i priset och som Eckhardt velat ska brukas för att hjälpa adopterade barn med olika trauma.

Borgmästaren passade på att uppmuntra skandinaverna i Fuengirola att delta mer aktivt i det lokala livet och inte minst att mantalsskriva sig.

www.sydskusten.es/tv/19001

Delikatesser i Las Chapas

Delicias Gourmet Shop invigde 22 februari sin femte delikatessbutik, denna gång i Elviria. De många gästerna bjöds på en mängd läckerheter, inkluderat rysk kaviar från Uruguay, medan de kunde lyssna till saxofonmusik och se spraykonst live. Butiken har ett brett sortiment av märkesvaror, ostar, frukt och grönsaker.

Text& foto: Mats Björkman



Ägaren till Delicias Gourmet Group är Gabriel Moncada (till höger). På fotot med sin personal.



Utställningskuratorn
Björn Stern och Galleris-
ten Mattias Tönnheim.

Utställning som small högt

Svenskägda Wadström Tönnheim Gallery i Marbella hade 7 februari en välbesökt vernissage för sin senaste utställning, som hade titeln "Time Bomb..."

Utställningskuratorn Björn Stern hade samlat åtta samtida amerikanska konstnärer som ställde ut i olika tekniker.

www.wadstromtonnheim.se I



Wadström Tönnheim Gallery
ligger i la Campana, i Nueva
Andalucía.



Den senaste temporära utställningen omfattade åtta samtida amerikanska konstnärer. Det var många besökare på vernis-
sagen 7 februari.



García Urbano valde att göra Sydkustens intervju i Orkidariet, då det utgör navet i Costa del Sols trädgård.

Hundra nya projekt i Estepona

Intervju med Spaniens mest populära borgmästare, Jose María García Urbano.

Esteponas borgmästare José María García Urbano (PP) kandiderar 26 maj för en tredje mandatperiod. Han kan ståta med att vara den borgmästare i hela Spanien som hyser störst stöd av sina innevånare, om man räknar kommuner med mer än 50 000 innevånare. Men så har han också omvandlat Estepona de senaste åren på ett sätt som saknar motstycke.

— Jag har hundra projekt till som jag tänker genomföra om jag åter får väljarnas förtroende, säger han i en exklusiv intervju i Sydkusten.

Den som besöker Estepona i dagsläget slås av främst två saker. Dels de många grönområdena och dels det stora antalet pågående arbeten. När Sydkusten anlände

för att träffa borgmästaren var flera vägar avstängda för renoveringsarbeten och vid utkanten av staden uppförs både en stor friidrottsarena och en jättelik

park med det som ska bli Spaniens största stadsrutschkana. Strax utanför staden står den nya sjukhusbyggnaden, färdig på rekordtid för att utrustas.



I gamla stan i Estepona finns numera mer än 20 000 blomkrukor i cirka 17 kilometer gågator.

García Urbano har valt Orkidariet, mitt i centrum, för intervjun. Det är en solig dag och jag ser minst ett halvdussin kommunala arbetare som snyggar upp rabatterna i den intilliggande parken. Vi hinner sätta upp utrustningen för intervjun innan borgmästaren anländer, vilket han gör i passagerarsätet i en anspråkslös Seat. Han ber oss flera gånger om ursäkt för att han är några minuter sen.

— Som borgmästare disponerar man tyvärr ej över sin egen tid, säger han något uppgivet.

Det är andra gången vi intervjuar honom i Orkidariet. Förra gången skedde det i samband med invigningen för snart fyra år sedan.

Forts. sid 12 >>>

A portrait of José María García Urbano, Mayor of Estepona, smiling and wearing glasses and a dark suit over a light blue shirt. He is standing in front of a large, out-of-focus bush of red flowers. The text is overlaid on the left side of the image.

**"Jag skulle önska
att utlänningarna
som bor här, som
är lika mycket
Esteponabor som
vem som helst,
engagerade sig
mer politiskt. "**

Borgmästaren i Estepona José
María García Urbano (PP)
omvaldes 2015 med mer än 60
procent av rösterna, vilket är
det största stödet i någon
kommun i Spanien med mer
än 50 000 invånare.



García Urbano hoppas att det nya sjukhuset ska invigas redan i juni, på rekordtid. Kommunen har bekostat på egen hand de 15 miljoner som fastigheten kostat att uppföra.

>>> Forts. García Urbano

Varför valde du den här platsen?

– Vi gillar numera att kalla Estepona för Costa del Sols trädgård. De senaste åren har vi utökat antalet parker och andra grönområden, vilket inkluderar 20 000 blomkrukor längs omkring 17 kilometer gånggator. Hjärtat i denna trädgård är Orkidariet.

Vi spelar in en intervju för SK-tv vid en vacker fontän, omgärdade av exotiska blommor. Jag tar upp korruptionsskandalen Astapa som lämnade kommunen närmast i konkurs före García Urbano kom till makten och noterar att han inte vill att Estepona längre ska förknippas med denna period.

– Den tillhör kommunens tråkiga förgångna, som vi lyckligtvis har bakom oss. Det är nästan tio år sedan och har inget med dagens Estepona att göra. Idag tror vi på oss själva och våra möjligheter.

Den ackumulerade skulden på drygt 300 miljoner euro har mer

än halverats och satsningarna i Estepona har varit enorma. García Urbano nämner stolt flera av dem.

– Vi arbetar på den enhetliga strandpromenaden längs hela kommunen som har 23 kilometer kuststräcka, av vilka 17 kilometer redan är klara. Vi har upprättat ett 50-tal fasadmålningar och dussintals skulpturer och inte minst främjat kulturen genom ett magnifikt auditorium. För att inte tala om det nya sjukhuset, som vi byggt med egna pengar då vi inte velat att byråkratin mellan olika instanser skulle försena en så viktig satsning.

SJUKHUSBYGGNADEN har kostat 15 miljoner euro och blev klart enligt tidtabell i slutet av förra året. Nu är det regionalmyndigheten Junta de Andalucía som ska utrusta den och anställa personal och borgmästaren bjuder oss på en exklusiv nyhet:

– Vi hoppas kunna inviga sjukhuset redan i juni i år. Det kommer att kunna ta hand om 80 procent

av de behandlingar som i dagsläget utförs i sjukhuset i Marbella.

Vilken är hemligheten bakom en sådan anmärkningsvärd omvandling av ett tidigare litet samhälle som traditionellt befann sig i skuggan av grannkommunen Marbella?

– När de offentliga myndigheterna satsar medvetet följer den privata sektorn automatiskt efter. Dessutom är vi fokuserade på det som bidrar till att höja livskvaliteten. Allt annat kan vänta.

» Vi är fokuserade på det som bidrar till att höja livskvaliteten. Allt annat kan vänta.

José María García Urbano har en gedigen utbildning och karriär bakom sig, innan han valde att kandidera till borgmästare. Han är statsadvokat, fastighetsregistrerare

och notarie samt har bland annat arbetat på justitiedepartementet, där han deltog i flera internationella hjälpprojekt. Han talar även flytande tyska.

Hur ser du på det växande politikerföraktet i Spanien?

– Det finns oändligt fler hederliga och kompetenta politiker än rötägg. Däremot är det alltid de värsta rötäggen som får störst uppmärksamhet.

I JANUARI KOM Partido Popular för första gången till makten i Andalusien. Hur upplever du det?

– Med stora förhoppningar. Jag tror inte att jag är ensam om att ha hoppats på en politisk förändring i regionen som möjliggör att satsningar backas upp så att Andalusien kan förvandlas till ett av de starkast växande ekonomiska områdena i Europa.

Partido Popular regerar nu i koalition med Ciudadanos, något som är ganska ovanligt i Spanien. Hur tror du att det kommer att fungera?

– Regeringsförhandlingarna fungerade mycket smidigt och transparent och de främsta punkterna har redan börjat uppfyllas, vilket bådär gott. Det gäller exempelvis slopandet av arvs- och gåvoskatten, liksom en allmän inventering av hur de offentliga medlen brukas.

Kommer maktskiftet innebära några förändringar för Estepona?

– Junta de Andalucía har en viktig övervakningsfunktion och det finns ett flertal viktiga projekt i kommunen som stått stilla i årtal, på grund av blockering i de regionala instanserna. Jag räknat inte minst med att vi kommer att se en smidigare byråkrati framöver.

MAKTSKIFTET I Andalusien har varit möjligt tack vare stödet från det nya högerpartiet Vox. Vilken är din syn på dem.

– Vox är absolut inte något främlingsfientligt parti, som en del påstår. De har rört om en hel del i den politiska grytan genom att driva ett flertal frågor som många väljare identifierar sig med. Många frågor har inte ansetts politiskt korrekta men när Vox nu lyft fram dem kommer de med största sannolikhet även anammas av andra partier. Andra åberopanden som kan verka excentriska behöver man inte lägga onödigt mycket vikt vid.

– Vad Vox i grunden efterlyser är ett enhetligt Spanien med lika möjligheter för alla.

Just detta verkar vara något som åberopas mycket även av Partido Popular under den nya partistyrrelsen, ledd av Pablo Casado. Den har anklagats för att föra en mer högerextrem politik. Du håller inte med om det, då?

– I Spanien finns en naturlig majoritet av väljare som sympatiserar med center-högern, som alltid har inrymts i Partido Popular. Vi har styrt på alla nivåer i Spanien och under dessa perioder har landet alltid frodats.

Hur ser du generellt på situationen i Spanien och konflikten i Katalonien?

– Det är mycket ovissa tider som utan tvekan skadar investeringarna i Spanien. Vi vet inte hur det ska bli med exempelvis skatte- och energipolitiken. När det råder så stor osäkerhet uppstår en blockering som definitivt inte gynnar landet.

Det diskuteras om Sierra Bermeja bör inkluderas i den planerade nya nationalparken som ska förklaras vid Sierra de las Nieves. Vilken är din åsikt.

– De tekniska rapporterna pekar tydligt på att så borde det vara och det vore utan tveka en god nyhet. Om det inte sker från början så räknar jag med att även Sierra Bermeja kommer att ingå i det som kommer att vara Spaniens största nationalpark. Det är bara fördelar med det, både vad gäller miljöskydd men också som en turistattraktion.

DET ÄR KOMMUNVAL söndag 26 maj. Vid det första valet där du ställde upp 2011 fick Partido Popular nästan 50 procent av rösterna och egen majoritet i Estepona. Det utökades 2015 till mer än 60 procent av rösterna. Hur känns det att vara den PP-representant som i dagsläget hyser störst stöd av väljarna?

– Jag är faktiskt den borgmästare oavsett parti i en kommun med mer än 50 000 innevånare som har mest stöd. Det är något jag är väldigt stolt över. Jag hoppas att tillräckligt många ska tycka att saker och ting sköts så pass bra att jag får förnyat förtroende.

GARCÍA URBANO NÖJER sig dock inte med gamla meriter för att be om väljarnas röster. Han presenterar 100 nya projekt som han vill genomföra de närmaste fyra åren.

– Några är faktiskt redan påbörjade. Jag vill bland annat uppföra det största biblioteket i södra Europa, för alla oss som trots den digitala åldern fortfarande föredrar pappersböcker.

Vilken roll spelar den utländska befolkningen i Estepona?

– Den utgör i princip en tredjedel av de mantalsskrivna. Om jag ska vara uppriktig så skulle jag önska att utlänningarna som bor här, som är lika mycket Esteponabor som vem som helst, engagerade sig mer politiskt. Tyvärr visar erfarenheten att andelen som lägger sin röst i lokalvalet är minst sagt liten. Jag hoppas att det blir annorlunda i år.

Text: Mats Björkman
Sk-tv



Artikelförfattaren med borgmästaren, som poängterar att närmare en tredjedel av befolkningen i Estepona är utlänningar, huvudsakligen EU-medborgare.



Estepona ska få en enhetlig strandpromenad och redan är 17 kilometer av den sammanlagda sträckan på 23 kilometer klar.

LARS JOELSON

*Pensionerad före detta psykoanalytiker
med Freudianska böjelser, boende i Nerja och
med stark dragning till svensk husmanskost.
Är idrottsgalning med fotboll som specialitet
och har tre barn, två bonusbarn samt sju barnbarn.*



Det goda beroendet

Visst har dom fin sammanhållning, säger vi till varandra när den spanska familjen väller ut på stranden med utrustning som gällde det ett mindre fälttåg. Tält, grill, kylväska, sittstolar och gamla mormor och morfar. På vår tapasbar ser vi det också. Barnen springer runt och stojas fast klockan är över tio. Vilken trevlig livsstil dom har, säger vi, sammanhållning och gemenskap.

I Stockholm är det minsann annorlunda. Där lever många i ensamhushåll och några barn som är med ute på krogen finns inte på kartan. Om dom vore det skulle det bli en oros-anmälan till socialen. Hur ska man förstå sammanhållningen i de spanska familjerna och ensamlivet i många nordiska? Två historiker, Lars Trädgårdh och Henrik Berggren, som skrev boken *Är svensken människa* (2015) har studerat de reformer som ligger till grund för vårt välfärdssamhälle (barn- och äldreomsorg, A-kassa, sjukförsäkring, pensions-system, föräldraförsäkring, särbeskattning med mera). De drar slutsatsen att reformerna syftat till att ge individen frihet från att vara beroende av andras välvilja. Man ska slippa ta hand om sina föräldrar när de blir gamla och sjuka. Föräldrar ska slippa att bli låsta av att se till barnen så att man kan arbeta. Blir man arbetslös eller sjuk ska samhället finnas där och stötta upp. Ingen ska vara beroende av välgörenhet. Välfärdssamhället är fantastiskt och har gjort att vi kan känna trygghet. Men finns det en baksida på medaljen?

Hur ser det då ut i Spanien? Spanska mor- och farföräldrar är bäst i hela Europa på att ta hand om sina barnbarn. De ställer upp hur mycket som helst. De hämtar och lämnar på dagis och skola, eller tar själva hand om barnbarnen under dagen. Farmor eller mormor lagar dessutom lunchen till siestan. Under den ekonomiska krisen var det tack vare farmor och mormor som många familjer överlevde. En spansk arbetstagare har ofta mycket långa arbetsdagar. Har man längre pendelavstånd blir det inte aktuellt att åka hem, äta lunch och sova en skvätt. Många är borta från familjen upp till tolv timmar, med någon konstig dötid mitt på dagen som kallas siesta.

Kvinnorna är mindre ute i arbetslivet i Spanien men tycker ändå att det svårt att få det att gå ihop med barntill-

syn. Allt detta har medfört att nativiteten sjunkit drastiskt. En spansk kvinna får 1,39 barn i genomsnitt (i Sverige 1,94). Och man gifter sig vid högre ålder och bor hemma längre. Sedan skilsmässolagen infördes 1981 har det blivit vanligare med familjekonstellationer som finns hos oss med dina, mina och våra barn, samkönade familjer och liknande. Tidigare gifte sig mannen och kvinnan för hela livet och fick en herrans massa barn. Preventivmedel är väl inte katolska kyrkans bästa gren.

Man kan säga att den spanska familjen är på väg mot den som finns i Sverige och i övriga Europa. Fortfarande verkar dock det sociala skyddsnätet inte vara lika utbyggt. 15

procent av de spanska familjerna med en yrkesarbetande lever under fattigdomsgränsen, vilket är sämst i Europa. I den spanska familjen är man fortfarande starkt beroende av varandra. Vad innebär det? Ja att livet präglas lite mer av nödvändighet än av frihet. Farmor och farfar kanske måste ställa upp. Men de verkar göra det med glädje. Och tänk om det också finns något bra med nödvändighet, något som vi kanske missat. Frihetsinskränkningen är kanske värd priset. Man kan få gemenskap i utbyte. Relationer går lite upp och ner men de

består om man behöver varandra. När inte samhället rycker in får man lita till släkten eller klanen. Med för- och nackdelar.

I vårt självförverkligande och frihetstörstande samhälle ska en partner vara perfekt, annars får det vara. "Jag klarar mig själv. Jag lever hellre ensam än med någon som inte lever upp till mina krav". I kvinnofrigörelsens tecken har det också påpekats att kvinnor måste lämna sina skruttiga gubbar. Men tänk om man skiljer sig för lätt?

Många av oss nordbor som lever delar av året i Nerja säger att vi har mer kompisar här än hemma och att det är den goda gemenskapen som gör att vi trivs så bra. Den spanska modellen har kanske påverkat oss till att bli mer mänskliga.

Förnöjsamhet är en dygd heter det och det krävs lite förnöjsamhet för att hitta fram till det goda beroendet. För det är väl det som är målet, inte bara att klippa av oönskade bindningar. Eller som fotbollsfansen i Liverpool sjunger: You never walk alone.

”Spanska mor- och farföräldrar är bäst i hela Europa på att ta hand om sina barnbarn.”



När 40 procent av spanska abonnenter inte förstår sig på elräkningen, hur är det då inte för utländska abonnenter? Escandinava de Electricidad erbjuder både kundservice och räkningar på flera språk.

Ansvarsfull energi du förstår

Efter avstämning med många av våra kunder har vi på ESCANDINAVA DE ELECTRICIDAD kommit fram till att det finns tre huvudsakliga skäl till missnöje bland nordbor med sina elbolag. Det främsta är kommunikationssvårigheter på grund av språket. På andra plats kommer de dyra eltarifferna och den onödigt stora effekten. Slutligen har vi de oönskade tilläggstjänsterna på fakturan. Här följer tre typiska exempel på dessa problem. Känner du igen dem?

SVÅRT ATT FÖRSTÅ ELRÄKNINGEN

Enligt uppgifter från spanska konkurrensverket CNMC är elräkningen ren kinesiska för 40% av abonnenterna. Om elräkningen, som borde vara ett klart och tydligt dokument, är svårbegriplig för användare på sitt eget språk hur ska någon som inte är flytande på spanska kunna förstå sig på den?

Ta till exempel Lars, som bor i Marbella sedan tre år. Varje gång elräkningen kom kände han sig frustrerad då det enda han förstod var totalbeloppet. Trött på att läsa begrepp som "Peaje de acceso", "Potencia contratada" eller "CUPS" utan att förstå, bestämde han sig för att leta efter en online-översättare för att få klarhet. Resultatet lämnade honom lika förvirrad.

På ESCANDINAVA DE ELECTRICIDAD förstår vi hur frustrerande detta kan vara. Därför kan våra

kunder välja om de vill ha sina elräkningar på spanska eller engelska. Således hjälper vi dem att tolka sin energi, liksom Lars, som nu äntligen förstår sin elräkning.

DYRA PRISER OCH FÖR HÖG EFFEKT

Lika viktigt som att tala ett gemensamt språk är att se till att vi har den kontrakterade effekt och eltariff som passar just våra behov och som hjälper oss att spara. Många nordbor är offer för sin okunnighet och en del elbolags brist på öppenhet och klarhet.

Överdimensionerad effekt och elpriser som ligger långt över genomsnittet var just Mikael's fall. Tillsammans med sin fru tillbringar han perioder i sitt hus i Torrevieja. Mikael förstod inte varför hans elräkning var så hög, även när huset stod tomt. När vi granskade de uppgifter som han skickade oss för att göra en jämförelse av eltarifferna upptäckte vi att de hade en bokad effekt på 10,35 kW. Denna överskottseffekt, som han varken behövde eller använde, gjorde fakturan 7% dyrare varje månad. I stället för att hjälpa honom att spara drog hans elbolag nytta av Mikael's okunnighet och tillämpade en av de dyraste tarifferna på elmarknaden, med priser långt över genomsnittet.

Efter att ha analyserat dina konsumtionsvanor, hjälper vi på ESCANDINAVA DE ELECTRICIDAD dig att justera kraften för att sluta betala i onödan. Dessutom rekommenderar vi en så kallad tidsdiskri-

mineringstariff - med 50% billigare energi på natten - med vilken Mikael och hans fru sparar in en hel elräkning varje år.

OÖNSKADE TILLÄGGSTJÄNSTER

Det tredje fallet som många nordbor står inför är oönskade underhålls- och försäkringstjänster i kontraktet för elförsörjning.

Det var fallet med Annika, som har bott i en lägenhet i Fuengirola i 5 år. Hon som många andra ville spara på sin elräkning och bad oss på Escandinava de Electricidad om en jämförelse. Hon blev helt paff över resultatet - hos oss skulle hon betala 10% mindre - och fick också veta att hon varje månad betalade omkring 9 euro för en underhållsförsäkring som hon inte hade beställt. När hon kontaktade sitt företag för att protestera, fick hon ingen förklaring.

På ESCANDINAVA DE ELECTRICIDAD inkluderar vi inte extra tjänster på din faktura som du varken vill ha eller behöver, så att det inte blir som i Annikas fall, utan istället kommer du att spara så mycket som möjligt. Våra priser är fördelaktiga och vi har ingen bindningstid. Dessutom har vi kundservice på svenska, engelska och spanska för att lösa eventuella frågor som kan uppstå beträffande elförsörjningen.

Vi är ansvarsfulla och vill hjälpa dig att förstå din energi.

Ring gratis till: 900 373 681

Hemsida: escandinavaelectricidad.es/sv

Partners av:



Få CashPoints med din energi



Stiftelse frantas status

Den ultrakonservativa stiftelsen "Hazte Oír" (Gör dig hörd) har fått sin status som av allmänintresse indragen. Beslutet har fattats av inrikesdepartementet, baserat på den kontroversiella kampanj som stiftelsen genomförde 2017 mot könsbyte. "Hazte Oír" chartrade en orange buss med kampanjslogan "Pojkar har snopp, flickor har snippa. Låt dig inte luras." Bussen väckte en våg av protester.

Svartsjuka bakom mord på fullmäktigeledamot

Mordet 16 augusti förra året på en fullmäktigeledamot i Llanes (Asturien) förefaller ha grundat sig i ett svartsjukedrama. Javier Ardines från Izquierda Unida hittades på morgonen brutalt misshandlad och strypt till döds utanför sitt hem. Guardia Civil har nu gripit sammanlagt fyra personer. Huvudmannen är maken till en kusin till Ardines hustru. Han anklagas för att ha lejt två betalda mördare efter att han upptäckt att Ardines hade ett förhållande med hans hustru.

Francos får behålla skulpturer

Tingsrätten i Santiago de Compostela har avslagit en anmälan från kommunledningen mot diktatorn Francisco Francos anhöriga, för att ha lagt beslag på två ovärderliga skulpturer som ingick i fasaden till katedralen. Statyerna är medeltida och föreställer Isak och Abraham. De står i Francofamiljens galiciska slott Pazo de Meirás, som liksom statyerna uppges ha varit en gåva till den forne diktatorn.

"Mästarna" knep finaste priset

Filmen "Campeones", om ett basketlag bestående av förståndshandikappade, erhöjll 2 februari



Filmaffischen.

Goya-utmärkelsen till årets bästa film vid den spanska filmgalan. Dessutom gick priset till bästa debuterade skådespelare till en av de förståndshandikappade i ensemblen, Jesús Vidal, som höll ett tacktal som snabbt blev viralt.



Regeringschefen Pedro Sánchez annonserade 15 februari att det blir nyval i Spanien, en månad före kommun-, region- och EU-valen.

Parlamentsval 28 april

Nyvalet orsakar ett flertal krockar i kalendern.

Det blir nyval i Spanien 28 april. Regeringschefen Pedro Sánchez bekräftade ryktena 15 februari, i ett officiellt framträdande i presidentpalatset La Moncloa.

Regeringschefen framträdde efter ett extraordinärt ministermöte på fredagsmorgonen och endast två dagar efter att regeringens budget röstats ned i parlamentet. Det skedde med rösterna från både de konservativa partierna Partido Popular samt Ciudadanos och de katalanska separatisterna.

Skälet till nyvalet är enligt Sánchez behovet att häva den blockering som i dagsläget råder i riksparlamentet. Regeringschefen uppgav att han inte anser det vara möjligt att fortsätta att regera med en förlängning av Partido Populärs budget, som enligt honom brister allvarligt i sociala investeringar.

Sánchez inledde sitt anförande med att försvara den misstroendeomröstning som gav honom makten 30 maj förra året och betonade att PP-regeringen röstades bort för att den dömts för korruption och olaglig partifinansiering. Han

åberopade också att han lett en regering som bestått av erkända specialister inom sina respektive områden.

Under de åtta månader som socialistregeringen suttit vid makten har det antagits 13 nya lagar och 25 dekret. Minimilönen har höjts kraftigt, pensionerna har inflationsanpassats och den kontroversiella solskatten har upphävts. Dessa är bara några av de åtgärder som Sánchez listade, många av dem av social karaktär.

» **Stommen av valkampanjen kommer att sammanfalla med påskveckan, som är en av de viktigaste långhelgerna i Spanien.**

Sánchez förnekade också kategoriskt att han skulle ha förhandlat med de katalanska separatisterna utanför grundlagens ramar. Han anklagade samtidigt de konservativa partierna för att inte ha visat samma lojalitet när det gäller kon-

flikten i Katalonien som han själv gjorde som oppositionsledare.

DET VALDA DATUMET har ett flertal konsekvenser rent kalendermässigt som är föremål för hård kritik. Det gäller inte minst att den officiella valkampanjen kommer att starta fredag 12 april, endast två dagar före Påsksöndagen och att stommen av kampanjen sålunda kommer att sammanfalla med påskveckan, som är en av de viktigaste långhelgerna i Spanien.

Valdatumet innebär vidare att tillsättandet av det nya parlamentet kommer att ske mellan 15 och 23 maj. Det är i sin tur mitt under valkampanjen till kommun-, region- och EU-valen.

Det är inte de enda kontroversiella kalenderkrockarna. Kampanjen till parlamentsvalet kommer även att pågå under den rådande rättegången i Högsta domstolen mot de katalanska separatistledarna, som har en stark politisk prägel. Domstolen hade som mål att nå till slutpläderingarna före valen 26 maj, men nu blir det alltså parlamentsval fyra veckor före det datumet.

Maktskifte i Andalusien

Socialisterna förlorade makten för första gången.

Partido Populars ledare i Andalusien Juan Manuel Moreno Bonilla blev 16 januari den första icke socialistiska regionalpresidenten i Andalusien, med 59 röster mot 50. Han leder nu en koalitionsregering mellan PP och Ciudadanos, stödd på valets stora överraskning Vox.

Moreno Bonilla röstades fram i utnämningsdebatten med stöd av ledamöterna från sitt eget parti, Ciudadanos samt Vox. Med liberala Ciudadanos har PP tecknat ett avtal om att regera i koalition, med Moreno Bonilla som regionalpresident och ledaren för Ciudadanos i Andalusien Juan Marín.

Juan Manuel Moreno Bonilla är den första icke socialistiska regionalpresidenten i Andalusien i demokratisk tid och svor ämbetseden 18 januari. Han leder en ministär där PP ansvarar för sex departement och Ciudadanos fem.

UTNÄMNINGEN VAR avhängig av de tolv rösterna från det höger-radikala partiet Vox, som tecknat en egen överenskommelse med Partido Popular för att stödja den nya regeringen. Ett av kraven är upprättandet av ett familjdepartement som bland annat ska stödja kvinnor för att förebygga aborter. Ciudadanos har däremot inte velat förknippas med Vox, trots att deras koalition är avhängig av dem.

Den första icke socialistiska regionalregeringen i Andalusien styrs till stor del av personer från Málagaprovinsen. Förutom regionalpresidenten Juanma Moreno



Juanma Moreno Bonilla är den första icke socialistiska regionalpresidenten i Andalusien.

själv, som har rötter i Alhaurín El Grande, har han även utsett hittillsvarande ordföranden i provinsstyrelsen i Málaga Elías Bendodo till chef för presidentkabinetet, som i praktiken innebär att Bendodo är Morenos högra hand.

PP LEDER SEX av de elva departementen, inkluderat de som är känsliga på grund av uppgörelsen med höger-radikala Vox. Ett av dem är familjdepartementet, som slutligen går under namnet "Hälsa och familjer". Bruket av plural ses som en markering gentemot Vox att PP inte accepterar en inskränkt syn på olika typer av familjemodeller.

Ledaren för Ciudadanos i Andalusien Juan Marín är vice regionalpresident. Partiets mest uppmärksammade regionalråd är tidigare

landslagstränaren i basket Javier Imbroda, som också har sina rötter i Málaga och som får ansvaret för idrott och utbildning.

Ett av de första projekt som annonserats är en genomgående revision av de regionala räkenskaperna, efter nära 37 års oavbruten socialistisk kontroll. Detta är avtalat i 90-punktersprogrammet med Ciudadanos. Moreno säger att inte en euro ska gå till fel saker.

En annan av de mest prioriterade reformerna är slopandet av arvs- och gåvoskatten i Andalusien, som är en av de få regioner i Spanien som fortfarande tillämpat den.

Moreno Bonilla är regionalpresident med blott 26 egna mandat. Tillsammans med Ciudadanos har den nya regionalregeringen sammanlagt 47 ledamöter.

Bedrägerihärva med kistor

Den ledande begravningsbyrå i Valladolidprovinsen misstänks ha bedragit kunder genom att byta ut dyra kistor före kremering för att sälja dem flera gånger. Ett 20-tal personer har gripits, misstänkta för inblandning i en härva som tros omfatta miljonbelopp. Ett stort tillslag gjordes 31 januari vid begravningscentralen El Salvador i Valladolid, samtidigt som ett flertal dödsvåkor hölls.

Ferian i Sevilla tystas

Attraktionerna i Ferian i Sevilla kommer i år att tystas under fyra timmar, för att möjliggöra för personer med autistiska syndrom att kunna delta i festligheterna. Det rör sig om ett unikt initiativ som kommunledningen antagit, på önskemål från omkring 400 familjer med någon anhörig med så kallad TEA (Trastorno del espectro autista). De som har syndromet är särskilt känsliga för både buller och starkt ljus.

Förbjudet förbjuda fäktningar

En domstol i Alicante fastställer att kommunstyrelsen i Villena överskred sina befogenheter när den nekade tillstånd till en tjurfäktning förra året. Kommunen anmälades av en lokal tjurfäktningsförening, efter att denna blivit nekad att hålla en fäktning av välgörenhetskaraktär i samband med den årliga byfesten i september. Kommunledningen fann dock att fäktningen inte var passande från ett socialt och kulturellt perspektiv.

Ruth Beitia hoppade av

Tidigare höjdhoppsstjärnan Ruth Beitia har gjort avkall på kandidaturen till regionalpresident



Ruth Beitia.

i Asturien och lämnar politiken i sin helhet. Det skedde efter att hennes utnämning orsakat stor kontrovers, då partiets centralstyrelse körde över PP-ledningen i Asturien. Strax därefter blev Beitia även kritiserad för ett uttalande i en radiointervju, där hon likställde kvinnomisshandel med djurmisshandel, samtidigt som hon öppet försvarar tjurfäktningar.

Vänsterpartiet Unidos Podemos splittrar sönder

Missnöjespartiet Podemos genomgår sin hittills värsta interna kris, just som partiet firar fem år.

En av grundarna och tidigare andremän i Podemos Íñigo Errejón har annonserat att han kommer att

kandidera till regionalpresident i Madrid, i ledningen för en ny lista upprättad i samarbete med borgmästaren Manuela Carmena. Det innebär att den nuvarande kommunledningen i den spanska huvudstaden Ahora Madrid utökar sitt politiska verksamhetsområde

till att även omfatta regionen, under namnet Más Madrid.

Även Podemos koalitionspartner i riksparlamentet Izquierda Unida har upplevt en liknande intern spricka. Den tidigare vänsterledaren Gaspar Llamazares, har ställt sig bakom ett nytt parti.

Botella gynnade gambolag

Tidigare borgmästaren i Madrid Ana Botella och sju av hennes fullmäktigeråd hålls ansvariga för en förlust i samband med försäljningen av tusentals sociala bostäder, på sammanlagt 25,7 miljoner euro. Statliga revisionsverket Tribunal de Cuentas finner en rad oegentligheter i samband med överlåtelsen av sammanlagt 5 315 fastigheter till två så kallade gamfonder. Priset fastställdes till 128,5 miljoner euro, vilket enligt Tribunal de Cuentas var långt under marknadspris.

Fler migranter än någonsin

Antalet migranter som togs emot i Spanien under 2018 uppgick till sammanlagt 57 250, vilket är rekord. Under förra året anlände i genomsnitt 160 migranter till Spanien varje dag. Den totala siffran är 18 000 fler än det senaste rekordåret 2006, då flyktingströmmen främst omfattade Kanarieöarna. Minst 769 personer omkom under förra året när de försökte ta sig till Spanien. Det är tre gånger så många som 2017.

Ny Pujolmedlem i fängelse

Oriol Pujol infann sig 17 januari vid fängelset Can Brians 2 för att börja avtjäna ett straff på 2,5 år. Han är den andre sonen till mångårige regionalpresidenten Jordi Pujol som tvingas i fängelse för korruption. Han har tvingats erkänna att han som generalsekreterare för partiet Convergencia tagit emot mutor och manipulerat tävlingsförfarandet vid utdelningen av nya bilbesiktningslicenser.

Trafikdöden bromsas

Antalet dödsfall i trafiken i Spanien uppgick 2018 till sammanlagt 1 180.



Biltrafik.

Det rör sig om en marginell minskning med endast 18 personer, jämfört med 2017, men bryter dock en stigande tendens de senaste åren. Statistiken omfattar omkomna inom 24 timmar efter olyckan. Vid årsskiftet trädde nya restriktioner i kraft och regeringen planerar ytterligare åtgärder under 2019 för att bekämpa trafikdöden.

Vild taxistrek i Madrid slog mot den egna sektorn

I Katalonien fick sektorn gehör för sina krav.

Taxisektorn i Madrid bestämde 5 februari med knapp marginal att upphöra med sin långvariga strejk, utan att den lyckats erhålla något gehör för sina krav.

Den vilda strejken pågick sammanlagt 16 dagar. Regionalpresidenten i Madrid Ángel Garrido har dock vägrat att ens sätta sig ned vid förhandlingsbordet. Taxichaufförerna sänkte successivt sina krav om en reglering av den konkurrerande

VTC-sektorn, men inte ens på det viset lyckades de få till en förhandling med regionalmyndigheterna i Madrid. Borgmästaren Manuela Carmena och regionalpresidenten Ángel Garrido har kritiserat stridsaktionerna, som inkluderade både blockader av huvudgator och demonstrationer i samband med den årliga turistmässan Fitur.

De bristande eftergifterna gentemot taxisektorn i Madrid står i stark kontrast till de nya normer

som trädde i kraft 1 februari i Katalonien, som föranlett både Cabify och Uber att lämna regionen.

Taxistrejkerne i januari-februari bidrog för övrigt till att en stor mängd resenärer brukade de konkurrerande bolagen som Uber och Cabify för första gången. En studie som gjorts på beställning av El País anger att nära en fjärdedel av alla som laddat ner appar för så kallade VTC-tjänster gjort det under den pågående taxistrejken.

Högern går samman mot Sánchez

Tiotusentals demonstranter fyllde 10 februari Plaza de Colón i Madrid, sammankallade av högerpartierna Partido Popular, Ciudadanos och Vox, för att kräva regeringschefen Pedro Sánchez avgång och nyval.

Manifestationen hade slagordet "För Spaniens enighet" och hade organiserats efter att regeringen annonserat att den var beredd att acceptera en medlare i konflikten i Katalonien. De tre konservativa partierna gjorde gemensam sak och chartrade bussar från hela Spanien för ett styrkeprov. De avtalade också att låta tre oberoende journalister läsa upp ett manifest, för att undvika att mötet förvandlades till en tävling i vilken partiledare som fick flest applåder.



FOTO: PP

Ledare för Partido Popular på väg från partiets huvudkontor till demonstrationen vid Plaza de Colón.

Bland demonstranterna sågs några högerextremister med spanska

flaggor från diktaturen, men de utgjorde en minoritet.

Krisåtgärd för att rädda nationalparken Doñana

Vattendragen vid nationalparken Coto de Doñana kommer att förklaras överexploaterade, som en konsekvens av det stora antalet olagliga brunnar.

Regeringen förbereder ett dekret som är unikt i sitt slag och som

innebär att bruket av grundvatten i området kommer att begränsas, även för de jordbrukare som har lagliga brunnar. Detta efter att experter slagit larm om att grundvattnet både sinar och håller på att bli odrickbart. Det drabbar inte minst nationalparken Coto de

Doñana, som är ett av Europas viktigaste fågelreservat och förklarar världsarv av Unesco.

EU-kommissionen har nyligen anmält Spanien till Europadomstolen för att myndigheterna inte stävjat den olagliga exploateringen av vattnet i området.

Separatisterna inför rätta

Rättegången en av de viktigaste i demokratisk tid.

Rättegången mot de tidigare separatistledarna i Katalonien inleddes 12 februari i Högsta domstolen i Madrid. Den har klassats som den viktigaste rättsprocessen i Spanien i demokratisk tid, jämte rättegången mot kuppmaakarna i parlamentet 23 februari 1981 och målet mot de inblandade i terroristdåden vid Atocha 11 mars 2004. Däremot finns det signifikativa luckor på de åtalades bänk.

En stor del av den tidigare regionalregeringen i Katalonien liksom regionalparlamentets arbetsutskott ska dömas. Däremot saknas flera nyckelpersoner som flytt utomlands, inte minst den tidigare regionalpresidenten Carles Puigdemont. Han befinner sig som bekant i Waterloo i Belgien, efter två misslyckade försök av förundersökningsdomaren Pablo Llarena att få honom utvisad, först från Belgien och senare från Tyskland.

Rättegången omges av stor kontrovers. Den nuvarande katalanska regionalregeringen, som också leds av separatisterna, uppger att de åtalade är politiska fångar och att processen saknar grundläggande garantier. Regionalpresidenten Quim Torra har gjort allt som stått i hans makt för att pressa socialistregeringen att stoppa rättegången. Separatisterna har i flera manifestationer gjort klart att de ej kommer att respektera någon som helst fällande dom.

PROCESSEN HAR försämrat relationerna mellan de statliga myndigheterna och regionalstyret i Katalonien ytterligare. Den 13 februari röstade de katalanska ledamöterna ned budgetpropositionen, trots hotet om nyval. Socialistpartiet försökte varna separatisterna för att nyvalet troligtvis leder till att högern återtar makten i Spanien och precis som i Andalusien blir avhängiga av det radikala högerpartiet Vox. Detta kan i sin tur öppna vägen för en ny



FOTO: MATS BJÖRKMAN

Rättegången pågår i Högsta domstolen och pläderingarna väntas ta cirka tre månader.

intervention i Katalonien och upplösning av regionalparlamentet.

Rättegången som startat i Högsta domstolen har sålunda en stark

» **Den nuvarande katalanska regionalregeringen uppger att de åtalade är politiska fångar och att processen saknar grundläggande garantier.**

politisk prägel. Den ska bedöma huruvida de åtalade gjort sig skyldiga till brott mot grundlagen och till och med revolt, vilket återopas av både riksåklagaren och det privata åtalet från Vox. Det senare medför fängelsestraff på mellan 17 och 25 års fängelse. Statsadvokaten har å sin sida valt att endast yrka på trots, vilket innebär hälften så långa straff. Detta har av oppositionen tolkats som en eftergift av socialistregeringen gentemot separatisterna.

Sammanlagt sju domare leder processen, som väntas pågå under tre månader. Ordförande i domstolen är Manuel Marchena, som för bara några månader var på väg att utses till allmän ordförande i Högsta domstolen, men som tackade nej till posten efter en politisk förveckling som ledde till att hela förnyel-

sen av HD-styrelsen ställdes in.

Målet är att ha pläderingarna klara före kommun- och regionalvalen 26 maj. Utfallet kan i sin tur vara klart innan rättsväsendet tar semester i augusti.

PÅ DE ÅTALADES BÄNK sitter tolv personer, bland dem den tidigare vice regionalpresidenten och ERC-ledaren Oriol Junqueras, som riskerar 25 års fängelse. De flesta är tidigare medlemmar av Puigdemonts tidigare kabinett, men där finns också tidigare talmannen i regionalparlamentet Carme Forcadell och de två tidigare föreningsledarna Jordi Sánchez och Jordi Cuixart. Åtalspunkterna varierar och omfattar allt från revolt till trots och förskingring.

Domstolen har godtagit mer än 500 vittnen. Bland de som ska höras finns tidigare regeringschefen Mariano Rajoy, tidigare regionalpresidenten i Katalonien Artur Mas, nuvarande talmannen i regionalparlamentet Roger Torrent och borgmästaren i Barcelona Ada Colau. Andra anspråk från försvaret som att förhöra kung Felipe har däremot avslagits.

Varken Carles Puigdemont eller någon annan av de separatister som i dagsläget vistas i Belgien, Schweiz eller Skottland står inför rätta i denna process.

Rättegången direktsänds i tv.

Färre kvinnor mördade 2018

Under förra året mördades 47 kvinnor i Spanien av sina partners eller tidigare partners, vilket är den lägsta siffran sedan mätningarna startade. Sedan 2008 har kvinnomorden legat stabilt på mer än 50 om året, med toppnoteringen 76 dödsfall just 2008. Även om förra årets siffra är den minst tragiska är det svårt att se en tydlig minskande tendens.

Utlandsuppdrag förlängs

Spanien förlänger ytterligare ett år sitt deltagande i samtliga 16 fredsbevarande uppdrag i vilken spanska styrkor närvarar utomlands. De omfattar i dagsläget mer än 3 000 spanska militärer. I mars tar Spanien över kommandot för Operation Atalanta, som syftar till att bekämpa främst somaliska pirater vid Indiska oceanen. Spanska trupper är även verksamma i bland annat Libanon, Mali, Centralafrikanska republiken samt Bosnien-Herzegovina.

Halvår att utforma domslut

Makrorättegången om de misstänkta svindlade avgångsvederlagen (ERE) i den andalusiska regionalregeringen har tagit exakt ett år och utfallet väntas dröja ytterligare sex månader. På de åtalades bänk har suttit både de två tidigare socialistiska regionalpresidenterna Manuel Chaves och José Antonio Griñán samt tidigare högt uppsatta poster inom den regionala arbetsförvaltningen. De riskerar bland annat fängelsestraff för att ha förskingrat mer än 600 miljoner euro i regionalbidrag under en tioårsperiod.

Bank indragen i spionhärva

Mer än 4 000 personer, bland dem ministrar och andra högt uppsatta tjänstemän, blev 2004



Bankbyggnad.

föremål för spionage på beställning av storbanken BBVA. Nyckelpersonen i den misstänkta härvan är åter igen den häktade poliskommissarien José Villarejo, som under många år spelat in samtal med en rad högt uppsatta politiker och som hotat släppa komprometterande material om han inte frias.

Svensk studie förvrängdes

Den flyende före detta katalanske regionalpresidenten Carles Puigdemont kritiseras för att ha hänvisat till en studie som gjorts av Göteborgs universitet, för att påstå att demokratin i Spanien rankas lägre än i länder som Syrien och Venezuela. Puigdemont uogav att i den hamnar Spanien långt ned på listan, efter bland annat tveksamt demokratiska länder som Syrien och Venezuela. Uppgiften förnekas av några av de som ligger bakom studien, som påvisar att den är baserad på hela 350 olika variabler och att Puigdemont endast tagit den som gäller i vilket utsträckning länder tillämpar folkomröstningar.

Befolkningen sjunker kraftigt

Befolkningen i Spanien sjunker med den största nivån sedan de svåraste åren omedelbart efter inbördeskriget. Siffrorna för första kvartalet 2018 visar att det föddes endast 179 794 barn. Under samma period avled 226 384 personer i Spanien, vilket innebär en reell befolkningsminskning med 46 590 personer. Det är den högsta siffran under ett halvår sedan 1941, det vill säga under efterkrigsårens värsta misär.

Första slopade vägavgifterna

Avgiften på betalmotorvägen AP7 mellan Alicante och Tarra-gona hävs från och med 1 januari 2020. Det rör sig om en sträcka på sammanlagt 373 kilometer. Ytterligare en betalmotorväg avgiftsbefriades 1 december, efter 41 år. Det handlar om AP1 mellan Burgos och Armiñón (Álava), som därmed också bytt namn till den gamla benämningen N1.

PP-profil lämnar politiken

Celia Villalobos lämnar politiken. Den tidigare borgmästaren i Málaga, hälsovårdsministern och vice talmannen i riksparlamentet ager som orsak att hon inte delar den nuvarande PP-ledningens linje, efter att hon i primärvalet ställde sig bakom Soraya Sáez de Santamaría.



Celia Villalobos.

Konflikten i Katalonien tog fart 2012, men de händelser som nu är föremål för rättegång startade sommaren 2017. Här är en resumé av de främsta händelserna som lett fram till processen i högsta domstolen.

9 juni 2017: Den katalanske regionalpresidenten Carles Puigdemont (Junts pel Sí) utlyser en folkomröstning i Katalonien om självständighet till 1 oktober. Hans företrädare på posten och partikollega Artur Mas gjorde samma sak 2 november 2014, även om den olagligförklarades av Författningsdomstolen och slutligen hölls endast symboliskt.

6-7 september 2017: Det katalanska regionalparlamentet, ledda av talmannen Carme Forcadell (Junts pel Sí), kör över sina egna jurister och går emot stadgarna för att anta processen för en folkomröstning om självstyre.

8 september 2017: Regeringschefen Mariano Rajoy (PP) annonserar att den annonserade folkomröstningen är olaglig och kommer ej att få hållas. Regeringen anmäler beslutet i regionalparlamentet till Författningsdomstolen och Rajoy hotar med att tillämpa paragraf 155 i grundlagen, som möjliggör en statlig intervention av regionalstyret.

20 september 2017: Ett flertal tillslag mot offentliga myndigheter i Katalonien genomförs för att bland annat konfiskera material som ska brukas i den olagligförklarade folkomröstningen. De två ledande föreningarna för ett självständigt Katalonien ANC och Òmnium Cultural manar sina anhängare att ge sig ut på gatorna och motarbeta poliserna som genomför tillslagen. Uppemot 40 000 demonstranter hindrar under timmar polismän från att kunna lämna myndighetsbyggnader och flera polisbilar vandaliseras.

25 september 2017: Chefen för den katalanska regionalpolisen Mossos d'Esquadra Josep Lluís Trapero uteblir från ett samordningsmöte med rikspolisledningen, missnöjd över att han förväntas underställa sig Policía Nacional och Guardia Civil.



Folkrörelsen för ett självständigt Katalonien omvandlades till ren trots av Författningsdomstolen, som sin tur bidrog till upplösningen av regionalstyret.

Vägen som lett till de åtalades bänk

29 september 2017: Tusentals människor ockuperar vallokalerna för att förhindra att dessa förseglas inför valdagen.

1 oktober 2017: Vid sjutiden på morgonen infinner sig regionalpoliser vid vallokalerna för att informera om att omröstningen inte får hållas, men de avstår från att utrymma och mottar applåder av demonstranterna.

1 oktober 2017: Klockan nio på morgonen öppnar vallokalerna och trots en rad föregående tillslag finns både valurnor och röstsedlar på plats. Kravallpolis från Guardia Civil rycker in och stänger knappt hundra vallokaler med våld. Scener där kravallpoliser går lös på demonstranter filmas och sprids världen runt.

1 oktober 2017: Drygt två miljoner människor röstar i en omröstning som saknar alla grundläggande garantier och där ingen fört kampanj för nej-sidan. Det uppges att 42 procent av de sammankallade lagt sin röst och att 90,09 procent av dessa sagt ja till självständighet.

1 oktober 2017: Regionalregeringen, ledd av Carles Puigdemont, går ut vid 22.30-tiden på söndagskvällen och fördömer polisaktionerna samt förkunnar att den nu har mandat att utlysa självständighet.

2 oktober 2017: Centralregeringen håller ett krismöte och regeringschefen Mariano Rajoy håller en presskonferens där han förnekar att det skulle ha förekommit en folkomröstning i Katalonien.

3 oktober 2017: Kungen Felipe VI håller ett unikt tv-tal där han bestämt försvarar Spaniens enighet och författning.

6 oktober 2017: Författningsdomstolen stoppar en planerad session i regionalparlamentet där frågan om en självständighetsförklaring skulle undergå omröstning.

8 oktober 2017: Den "tysta massan" i Katalonien som är emot självständighet drar för första gången ut på gatorna i stor skala och nära en miljon människor demonstrerar i Barcelona för Spaniens enighet.

10 oktober 2017: Carles Puigdemont annonserar ett framträdande på eftermiddagen och tusentals separatister vakar på gatorna en väntad självständighetsförklaring. Puigdemont utropar en katalansk republik, men tillägger nio sekunder senare att han samtidigt fryser utbrytningsprocessen för att inleda förhandlingar med de spanska myndigheterna. Både separatisterna och motståndarna till en utbrytning går i taket.

11 oktober 2017: Mariano Rajoy ger Puigdemont ett ultimatum på en vecka att klargöra om han verkligen utlyst självständighet och i så fall dra tillbaka det. I annat fall kommer regionalstyret att interneras. Både PSOE och Ciudadanos ställer dig bakom PP-regeringen.

16 oktober 2017: Ledarna för föreningarna ANC respektive Òmnium Cultural Jordi Sánchez och Jordi Cuixart häktas ovillkorligen, anklagade för att ha organiserat motståndet mot polistillslaget i Barcelona 20 september.

25 oktober 2017: Puigdemont annonserar ett nytt framträdande och det läcker ut att han tänker kalla till nyval i Katalonien. Separatister börjar demonstrera vid presidentpalatset i Barcelona och kallar regionalpresidenten för "förrädare". Åter igen blir framträdandet försenat och när Puigdemont slutligen infinner sig har han ändrat sig och utesluter nyval. Han överlåter istället frågan om en självständighetsförklaring till regionalparlamentet.

26 oktober 2017: Den spanska Senaten röstar med bred majoritet för att ge Rajoy befogenheter att internera regionalstyret i Katalonien, om han finner det nödvändigt.

26 oktober 2017: En av Puigdemonts närmaste medarbetare i regionalregeringen Santi Vila avgår i protest mot den planerade självständighetsförklaringen.

27 oktober 2017: Klockan 15.27 på fredagen brukar separatisterna sin majoritet i regionalparlamentet för att utropa en katalansk republik, oberoende från Spanien. Oppositionsledamöterna vägrar att ens delta i omröstningen och lämnar plenisalen.

27 oktober 2017: Klockan 20.30 framträder Mariano Rajoy i direktsänd tv och annonserar att han beordrat en intervention i Katalonien med stöd av paragraf 155 i grundlagen. Han kallar samtidigt till nyval i regionen till 21 december och poängterar att interventionen endast kommer att vara tills en ny regionalregering tillsatts.

27 oktober 2017: Ett fåtal separatister firar under fredagskvällen på gatorna Kataloniens påstådda självständighet, men den spanska flaggan fortsätter att vaja jämte den katalanska på taket till Puigdemonts residens. Festligheterna varar inte länge och natten till 28 oktober genomförs den administrativa interventionen. Det sker utan varken våldsamt eller passivt motstånd från separatisternas sida.

29 oktober 2017: Riksåklagaren José Manuel Maza annonserar åtal mot de ansvariga bakom självständighetsförklaringen.

30 oktober 2017: Carles Puigdemont och ytterligare fyra tidigare katalanska regionalråd flyr till Belgien.

2 november 2017: Vice regeringschefen Oriol Junqueras och de resterande medlemmarna av den tidigare regionalregeringen häktas ovillkorligen av utredningsdomaren i Högsta domstolen Pablo Llarena, efter att de infunnit sig självmant i Madrid för förhör. Dagen efter släpps Santi Vila villkorligt, då han avgick från sin post innan självständighetsförklaringen genomfördes.

» Regeringschefen Mariano Rajoy intervenerade 27 oktober 2017 det katalanska regionalstyret och kallade samtidigt till nyval 21 december.

5 november 2017: De fem separatister som flytt till Belgien häktas, efter en utlämningsansökan från Llarena. Denna kommer senare att dras tillbaka när det belgiska justitieväsendet vägrar acceptera åtalpunkten revolt.

21 december 2017: Nyval till det katalanska parlamentet. De tidigare koalitionspartierna ERC och PdCat kandiderar separat, med Junqueras i häktet och Puigdemont i landsflykt. Valet vinnas av Ciudadanos, som leds av Inés Arrimadas som är född och uppväxt i Andalusien och emot självständighet. De tre separatistpartierna lyckas dock med knapp marginal förnya sin gemensamma majoritet i kammaren.

17 januari 2018: Separatisterna enas om att välja Roger Torrent från ERC till ny talman i regionalparlamentet.

25 mars 2018: Puigdemont grips i Tyskland, efter att han flytt under en konferens i Helsingfors. Den tidigare regionalpresidenten tog en färja till Stockholm och därifrån blev han körd i bil genom Sverige och Danmark. Precis som tidigare i Belgien kommer Spaniens utlämningsansökan senare att dras tillbaka när även en tysk domar förkastar möjligheten att utlämna Puigdemont på åtalpunkten revolt.

14 maj 2018: Efter flera misslyckade försök att välja först flyende Puigdemont och sedan de häktade Jordi Sánchez och Jordi Turull utnämner regionalparlamentet slutligen oberoende separatisten Quim Torra till ny regionalpresident. Han försöker inledningsvis bilda ett kabinett med ett flertal häktade tidigare ministrar, men backar till slut.

2 juni 2018: Interventionen i Katalonien hävs i och med att den nya regionalregeringen bildas.

31 maj 2018: Mariano Rajoy förlorar makten till Pedro Sánchez genom en misstroendeomröstning. Den nya socialistregeringen kommer till makten bland annat med stöd av de katalanska separatisterna och någon månad senare beviljas de häktade förflyttning till fängelser i Barcelona.

4 december 2018: Fyra av de häktade separatisterna från Junts pel Cat inleder en hungerstrejk, i protest mot den väntade rättegången mot dem. De avbryter den efter fyra veckor utan att ha lyckats få det internationella gehör som de hoppades på.

4 februari 2019: De häktade separatisterna förs tillbaka till fängelser i Madrid, inför den väntande rättegången.

12 februari 2019: Rättegången startar i Högsta domstolen.

*Text: Mats Björkman
Foto: Petra S.G.*

Sánchez hänvisade till Sverige

Regeringschefen Pedro Sánchez (PSOE) uppmanade förgäves de konservativa partierna PP och Ciudadanos att följa de svenska partiernas exempel och ta avstånd från extremhögern genom att stödja regeringens budgetproposition för 2019. För Sánchez är de framgångar som partiet Vox upplever ett tecken på en "moralisk konkurs" i högerblocket. Regeringschefen menar att det svenska exemplet, där liberalerna röstade fram socialistledaren Stefan Löfven, är ett bevis på stort ansvarstagande för att bromsa extremhögerens framfart.

Polis sköt hund framför husse

Djurskyddspartiet PACMA kräver att en lokalpolis i Barcelona ställs till svars, efter att denne skjutit ihjäl en hund på öppen gata framför dess husse. Händelsen inträffade i centrala Barcelona 18 december. En man som säljer egentillverkade armband blev tillsagd av en patrull från lokalpolisen Guardia Urbana att koppla sin tik, då hunden var lös. Mannen ska ha nekat och när en diskussion uppstod mellan hundägaren och de två polismännen ska tiken ha blivit nervös och börjar skälla.

Femen-aktivister friade

Två spanska aktivister tillhörande feministorganisationen Femen har friats i en rättegång för att de demonstrerat i katedralen La Almudena i Madrid. Det var 2014 som kvinnorna kedjade fast sig barbröstade vid ett altare i katedralen och skrek slagord mot en planerad reform för att inskränka abortmöjligheterna. Tingsrätten i Madrid friar kvinnorna med hänvisning till yttrandefriheten.

Regionalmyndighet får skrapa

Två skyskrapor i Benidorm måste rivas, efter beslut i Högsta domstolen. Domen i provinsdomstolen i Valencia 2012 styrks av HD och innebär att de två 22 våningar höga byggnaderna, Gemelos 28 vid Punta Llisera, ska jämnas med marken. Beslutet drabbar 168 lägenheter, vars ägare måste kompenseras.



Tvillingsskraporna.

Bankstyrelse frias

Provinsdomstolen i Barcelona friar den tidigare ledningen för Catalunya Caixa för chockhöjningen av direktörlönerna, vilket skedde samtidigt som sparbaken fick intervenseras för rekordförluster. Domstolen finner det ej styrkt att brott skulle ha begåtts, trots statsåklagarens yrkan på upp till tre års fängelse för de åtalade. Bland dem fanns tidigare socialistiske vice regeringschefen Narcís Serra samt dåvarande direktören i banken Adolf Todó. Det var 2010 som både Todó och vice direktören Jaume Massana beviljades en 50-procentig lönehöjning. Todó lyfte sedan tidigare 600 000 euro om året och höjningen skedde mitt under krisen. Catalunya Caixa behövde kort tid senare statlig hjälp på drygt tolv miljarder euro för att undvika att gå i konkurs.

Avsevärda höjningar

Både pensionerna och de offentliganställdas löner höjdes relativt kraftigt vid årsskiftet. Regeringen har bekräftat de höjningar som utlovades redan av den förra PP-regeringen i mars förra året. Det innebär att de offentliganställda, som under flera år haft sina löner frysta, beviljats en höjning på 2,5 procent 2019. Den kan bli ända upp till 2,75 procents höjning om den ekonomiska tillväxten överstiger 2,5 procent. Detta förefaller dock ej troligt, då de nuvarande förväntningarna ligger på 2,3 procent. När det gäller pensionerna höjdes dessa 2019 med generellt 1,6 procent, medan de lägsta pensionerna höjts med hela 3,0 procent.

2,50

procent var den spanska tillväxten på 2018. Detta efter att ekonomin stigit under årets sista kvartal med 0,7 procent. Resultatet var avsevärt bättre än EU-genomsnittet, som uppgick till endast 0,2 procent.



Skatteministern María Jesús Montero har annonserat den särskilda skatten för Internetbolagen.

Internetjättar taxeras i Spanien

Spanien först i EU att införa skattesats.

Spanien är det första landet i EU att införa särskilda skatter på de stora Internetbolagen, som Google, Facebook och Amazon.

Ministerrådet har antagit de så kallade Google- och Tobin-taxorna. Det handlar om en skattesats på tre procent för verksamheter på nätet som omfattar reklam, mellanha-

vanden samt handel med personuppgifter. Spaniens regering räknar med åtgärden att få in 1,2 miljarder euro om året, som ska bidra till att täcka de höjda sociala utgifterna.

Taxorna är baserade på EU-rekommendationer, men har hittills ej införts i andra EU-länder. De är dock föremål för studier i Storbritannien, Tyskland och Frankrike.

Korruptionen motsvarar hel vårbudget

Spanien förlorar varje år på grund av korruption nära 2 000 euro per innevånare.

En studie på EU-nivå som utarbetats av partiet De Gröna gör gällande att korruptionen i Spanien årligen motsvarar 90 miljarder euro. Det är tio procent av de totala förlusterna i hela EU och endast mindre än i Italien (237 miljarder euro), Frankrike (120 miljarder) och Tyskland (104 miljarder).

Svinnet i Spanien är särskilt svidande i jämförelse med några av de största offentliga utgiftsposterna. De förlorade intäkterna på grund av korruption är fyra gånger så stora som utgifterna för arbetslöshetsersättning, nästan lika omfattande som hela sjukvårdsbudgeten och 88 procent av pensionskostnaderna i Spanien.

Andra länder som Irland och även Sverige motsätter sig taxan och har tvärtom skattemässiga förmåner för IT-bolag som satsar lokalt.

IT-bolagen kritiserar den annonserade taxan i Spanien och menar bland annat att det inte går att införa enskilda skatter på globala verksamheter av detta slag. Enligt sektorn måste beskattningen vara enhetlig, åtminstone inom EU.

Reform ska höja reella pensionsåldern

Regeringen planerar en pensionsreform som leder till att höja den reella pensionsåldern, utan att för tillfället höja den lagstadgade åldern ytterligare.

Beslutet baserar sig på en färsk rapport som anger att den verkliga genomsnittsåldern i Spanien i dagsläget ligger på 62,7 år, trots att den lagstadgade 2011 höjdes från 65 till 67 år. Den nya gränsen kommer dock inte gälla fullt ut förrän 2027.

Rapporten inkluderar ett flertal rekommendationer, som den

nuvarande socialistregeringen finner rimliga. Det handlar dels om att bevara den officiella pensionsåldern tills vidare och istället höja den reella och dels täcka en del av pensionskostnader genom skatten och ej som nu enbart sociala avgifter.

Genom både förmåner för dem som självmant pensionerar sig senare och höjda sociala avgifter för de som vill förtidspensionera sig hoppas regeringen successivt höja den reella pensionsåldern i landet till 65,5 år fram till 2048.



Den reella pensionsåldern i Spanien ligger på 62,7 år.

Svenska husköp avtar

Kraftig avmattning av svenska investeringar i Spanien.

Antalet fastighetsaffärer i Spanien fortsatte att öka under sista kvartalet förra året, men de som görs av utländska köpare sjönk däremot. Fastighetsbyrån uppmärksammar i sitt senaste nyhetsbrev att antalet svenska köpare var nära 30 procent mindre, jämfört med samma period 2017.

Enligt inskrivningsmyndigheten Registradores nya rapport från 18 februari ökade antalet transaktioner på den spanska bostadsmarknaden under fjärde kvartalet 2018 med 7,9 procent, jämfört med samma period 2017. Mellan oktober och december bytte 120 199 bostäder ägare. Det innebär i sin tur att prognosen om en halv miljon transaktioner under året höll sig, då totalt 516 680 bostadsköp genomfördes i Spanien under 2018, en ökning med 11,3 procent jämfört med 2017.

Däremot minskade den utländska efterfrågan med 0,3 procent under kvartalet, jämfört med samma period 2017. Under samma period registrerades 764 köp av svenskar, vilket är en minskning med 29,7 procent och den lägsta kvartalsciffran sedan fjärde kvartalet 2015. Räknat över hela året är minskningen på 3,1 procent, jämfört med 2017.

– Enligt en undersökning vi genomförde i höstas är drömmen om utlandsboende, och särskilt i Spanien, fortsatt stark bland svenskarna. Men just nu verkar köp-



FOTO: MATS BJÖRKMAN

Stigande priser och osäkerhet på marknaden gör att många utländska husköpare just nu avvaktar, enligt Fastighetsbyrån i Spanien.

lusten ha tagit en paus. Vi har sett det i vår egen försäljningsstatistik sedan andra kvartalet 2018 och nu slår det igenom i Registradores eftersläpande statistik. Amorteringskrav och allmän ovisshet på den svenska bostadsmarknaden, parat med en fortsatt svag svensk krona är de främsta anledningarna, säger Daniel Nilsson, VD Fastighetsbyrån Utland.

PÅ HELÅRET 2018 ökade de utländska köpen med 7,4 procent, vilket är hälften så mycket som under 2017. Fortsatt koncentreras den utländska efterfrågan som väntat till kusterna och öarna i jakt på "sol y playa". Fyra av tio bostadsköpare på Costa Blanca är utländska, och var tredje på Costa del Sol, Mal-

lorca och Tenerife. Över året är efterfrågan fortsatt starkast från Storbritannien (15,5 procent av totala utländska köp), Tyskland (7,5 procent), Frankrike (7,4 procent), samt Belgien (6,3 procent). Svensk efterfrågan halkar nu ner till sjätte plats.

– Vi förväntar oss ytterligare avmattning i den utländska tillväxten under 2019. Prisökningarna i kustområdena, inte minst på betydande vilket dämpar den nordeuropeiska efterfrågan. Det finns en gräns för hur mycket man vill spendera på ett andra- eller tredjeboende. Därtill får sannolikt Brexit en hämmande effekt på den brittiska efterfrågan, säger Daniel Nilsson.

Fastighetsbubblor förebyggs

En särskild tillsynsmyndighet ska bildas för att förebygga en ny ekonomisk bubbla i Spanien. De kraftigt stigande fastighetspriserna i Spanien väcker farhågor för en ny bubbla, när landet fortfarande ej återhämtat sig från när den senaste sprack. Till och med EU varnar Spanien för situationen och regeringen planerar två brådskande åtgärder. Dels ska en helt ny statlig tillsynsmyndighet bildas för att förebygga okontrollerad spekulation och dels ska centralbanken utrustas med större resurser för att styra kreditflödet i landet. Under årets tredje kvartal tilltog prisökningarna på fastighetsmarknaden, med en ökning av begagnade bostäder på 7,3 procent. Det var den kraftigaste prisökningen under ett kvartal på tio år.

Viss avmattning av husköp

Antalet fastighetsköp i Spanien uppgick förra året till 515 051, vilket var en ökning med 10,13 procent, jämfört med 2017. Siffran är den högsta på tio år, men ökningen var däremot den lägsta på fyra år. Det tolkas som att det sker en viss avmattning av fastighetsmarknaden. Förra årets siffra är fortfarande långt från de 775 300 fastighetsköp som registrerades 2007, när fastighetsbubblan var som störst, men betydligt högre än de 312 593 affärer som var bottennoteringen 2013, under krisen. Den största delen av fastighetsaffärerna förra året var av begagnade objekt, som utgjorde 422 531, mot 92 520 nybyggda hus.



Madrasser – Underlag – Huvudgavlar Bäddsoffor – Kuddar – Sängkläder

Märken som kommer med garanti

pikolin BULTEX lattoflex Epeda Serta pardo TEMPUR Desigual.



C/Chaparril, 8 - Local 3 – 29780 Nerja – Tel: 952 527 299 – E-post: beds_nerja@hotmail.es

Följ oss på:



Allt fler alstrar egen energi

Antalet nya privata solenergiagregat i Spanien fördubblades förra året, jämfört med 2017. Under 2018 installerades aggregat motsvarande 261,7 MW, vilket innebär att det i dagsläget alstras mer än 5 000 MW privat i landet. Ökningen beror inte minst på de kraftigt sjunkande materialkostnaderna, som minskat med 80 procent de senaste tio åren.

Bästa jobbsiffrorna på länge

Under 2018 skapades 566 200 nya arbetstillfällen, vilket är den största ökningen på tolv år. Den statliga enkäten för årets sista kvartal styrker en positiv tendens på den spanska arbetsmarknaden. Antalet yrkesverksamma uppgick vid årsslutet till 19,56 miljoner, vilket var en ökning med 2,98 procent. Antalet arbetslösa sjönk samtidigt under året med 462 400 personer, till sammanlagt 3,3 miljoner. Det motsvarar 14,45 procent av den arbetsföra befolkningen.

Inflationen föll i grevens tid

Inflationen stängde 2018 på 1,2 procent, efter att under större delen av året ha legat på över två procent. Precis som i november föll generalprisindex i december kraftigt, med 0,5 procentenheter. Orsaken är huvudsakligen det kraftiga raset på råoljepriserna under hösten.

Norwegian skär ned i Spanien

Norwegian stänger i år tre av sina åtta baser i Spanien, i en allmän besparingsvåg. Det rör sig om baserna på öarna Mallorca, Tenerife och Gran Canaria, som kommer att läggas ned i april respektive november. Däremot behålls tills vidare alla linjer till och från dessa destinationer, undantaget Tenerife-Rom. De två baserna i Barcelona samt de i Madrid, Málaga och Alicante består tills vidare. Norwegian noterade förra året förluster på sammanlagt 150 miljoner euro. I januari drog sig dessutom IAG, som äger både British Airways och Iberia, ur förhandlingarna om ett eventuellt övertagande.



Norwegian.



FOTO: MATS BJÖRKMAN

Den spanska flaggan har många skäl att vaja ovanför orosmolnen. Enligt Ruben Larsen på Haga Kapital talar de reella siffrorna mot domedagsprofetierna, som hittills hindrat Madridbörsen från att stiga kraftigt.

Ny högkonjunktur väntar

Pessimistiska prognoser för Spanien ogrundade.

Pessimistiska rapporter, ofta ogrundade, har i flera års tid hållit Madridbörsen nere. De reella siffrorna visar dock att Spanien genomgått en anmärkningsvärd ekonomisk återhämtning och står, till skillnad mot vad många domedagsprofeter hävdar, på tröskeln till en ny kraftig högkonjunktur.

Osäkerheten kring Brexit, Trumps handelskrig och en mindre expansiv penningpolitik har skapat oro hos företag och konsumenter. Vidare har felaktiga påståenden blivit onyanserade och vedertagna sanningar. Exempel på detta är "Aktiemarknaden har gått upp i tio år", därav dras slutsatsen att vi står inför en ny lågkonjunktur. Om vi avgränsar aktiemarknaden till

enbart amerikanska aktier hittar vi en delvis sanning i påståendet. För resten av världens börser är verkligheten dock en annan.

I alla tider har media överdrivit bevakningen av dåliga nyheter, men de senaste åren har detta höjts till nya nivåer. I jakten på spaltplats presenteras prognoser som helt saknar stöd i verkligheten. För att förstärka antaganden framställs argumenten som akademiska sanningar. Det som händer i realekonomin står i stark kontrast till vad framtidstron indikerar. Än mer imponerande blir tillväxten när man ser den i ljuset av den mängd av politisk oro som finns.

Ofta brukas begrepp som ekonomi och tillväxt, utan att konkretisera vad som syftas. Ekonomisk

aktivitet handlar om transaktioner mellan producenter och konsumenter, eller indirekt genom vår gemensamma upphandling i offentlig sektor.

Summan av individuella köpbeslut utgör den sammantagna ekonomin. För att förstå varför slutsumman ändrar sig måste man studera förutsättningarna som ligger bakom enskilda transaktioner.

NÄR KASINOEKONOMIN tog slut sänkte centralbankerna räntan till noll, för att tillföra köpkraft till konsumenterna. Enorma resurser som tidigare gick till långivare fans nu kvar som köpkraft. I teorin skulle konsumtionen öka. Den förväntade effekten uteblev dock, då konsumenterna istället valde att betala av skulder.

Det tog drygt fem år innan vi såg en förändring av konsumtionen. I mitten av 2013 startade ökning, detta gav högre orderingång till producenter, större behov för arbetskraft, fler löntagare och fler konsumenter. På ytan fick man intrycket av att köpkraften hade gått ned, då lönerna var lägre. Det som inte beaktades var att kostnaderna för krediter hade halverats. Om man tidigare hade 100 i lön var lånekostnaderna 50. Nu är lönen 97 men kreditkostnaderna endas 24. Denna enorma ökning i varaktig köpkraft får ingen uppmärksamhet.

VOLYMEN AV morgondagens köpbeslut bestäms av konsumentens förutsättningar att upprepa gårdagens transaktioner. Då hushållen fortfarande betalar av mer på skulder än det man lånar ökar köpkraften. Den minskade framtidstron har i föga utsträckning påverkat köpbesluten. Förra året var spanska producenter tvungna att anställa drygt 560 000 personer för att bemöta orderingången. Detta är extrema nivåer och fenomenet är genomgående i hela Europa, men starkast i Sydeuropa.

Tillgången till spanska Centralbankens databas (Central Balance Sheet Office) ger oss möjlighet att följa producenternas lönsamhetsutveckling. Där ser vi nettovinsten i procent av mervärdet som börsnoterade spanska bolag skapar. Sedan 1995 är genomsnittet 13 procent. Under perioden 2003 till 2007 steg börsen med 133 procent och sedan 2012 har den i princip le-

gat still. Samtidigt är lönsamhetsnivåerna de senaste 18 månaderna de största som någonsin skådats.

Just nu diskuteras om den spanska regeringen ska lyckas driva igenom budgetpropositionen för 2019. Oavsett om det misslyckas kommer detta inte ha en mätbar effekt i volymen av transaktioner. Dock skulle sannolikheten för budgetbalans öka, då fler beskattningsbara transaktioner genererar större inkomster till vår gemensamma plånbok. Upphämtningen i ekonomin hos lokala och regionala myndigheter kommer vidare överraska positivt. Några kommuner har utfört stordåd och exemplet verkar sprida sig fort under parollen "varför kan grannkommunen och inte vi?"

» **I alla tider har media överdrivit bevakningen av dåliga nyheter, men de senaste åren har detta höjts till nya nivåer.**

Det senaste kvartalet har några ekonomier upplevt lägre gränsöverskridande handel. Detta kommer vara övergående då USA:s president Donald Trump behöver sälja illusionen av ett nytt handelsavtal med Kina för att vinna nästa val. En mindre expansiv penningpolitik med normaliserade räntor är ett tecken på god ekonomisk hälsa och inte en förestående lågkonjunktur.

Den ekonomiska tillväxten i Spanien kommer i år kommer sannolikt att ligga kring 0,7 procent per kvartal och själv förväntar jag uppemot tre procent för året. Volymen i nya arbetstillfällen kommer bli lite drygt 500 000. Allt eftersom tiden går och den förväntade dramatiken uteblir kommer konsumenterna åter börja låna. Dessa medel kastas in i ekonomin och vi får igen en längre period av högre konsumtionsvolym. Detta kommer i sin tur medföra en ny högkonjunktur, som vi inte har sett början på än.

ALLT EFTERSOM det odefinierade monstret av oro blir avklätt kommer börsfokus åter att ligga på realekonomi och lönsamhet. Om framtidens pris på lönsamhet (aktiekurser) kommer likna historisk prissättning har vi en kraftig börsuppgång framför oss.

Folkvalda politiker bör ta tillfället i akt. Spanien har genom de senaste årens åtgärder en unik position jämte sina grannländer. Få har så mycket att vara stolta över som spanjorerna och nu är det hög tid att säga som kineserna: "Detta är vårt århundrade".

Med gott ledarskap kan Spanien mobilisera en aggressiv framtidstro där landet inte är ett offer för omständigheter, utan själv har lösningen på framtida utmaningar. Kraften i denna attityd är ovärderlig.

Ruben Larsen
ruben@hagakapital.se

Sämsta börsåret sedan 2010

Madridbörsen föll 2018 med 15 procent, vilket var det sämsta resultatet sedan 2010.



Madridbörsen.

Madridindexet Ibex-35 stängde 31 december på 8 540 punkter och inledde börsåret 2 januari med en mycket blygsam uppgång på 0,12 procent, till 8 550 punkter. Raset var generellt på alla europeiska börser under förra året, med DAX i Berlin som noterade sämsta resultatet med -18,26 procent, följt av Milano med -16,15 procent.

Ont om övertid ersättning

En viktig del av den övertid som utförs av anställda i Spanien ersätts ej av arbetsgivaren. En rapport som presenterats av fackföreningen Comisiones Obreras CC.OO. uppger att det varje vecka görs sju miljoner övertidstimmar i landet. Av dessa förblir omkring tre miljoner utan extra ersättning CC.OO. uppger att antalet obetald extratimmar motsvarar 74 700 heltidsanställningar.

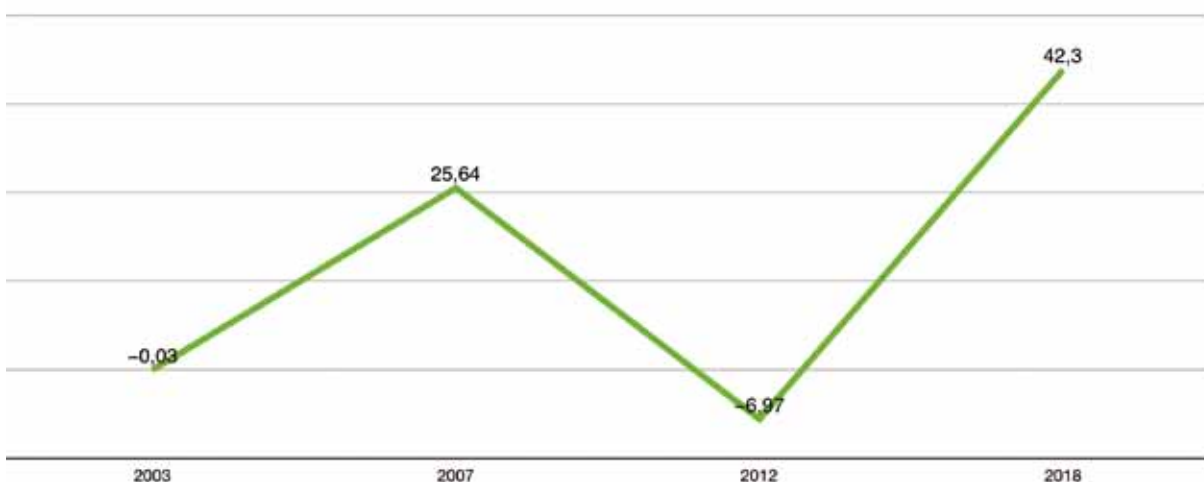
Färre spanska moms förluster

Spanien har på fyra år minskat sina uteblivna momsintäkter med tre fjärdedelar, men gick 2016 ändå miste om nära två miljarder euro i intäkter. En EU-rapport visar att Spanien är ett av de medlemsländer som bäst bekämpat moms förlusterna de senaste åren. Anledningen till de uteblivna intäkterna skylls främst den svarta marknaden, men också konkurser och administrativa fel. Utan dessa skulle Spanien det senaste årsskade året, 2016, ha inkasserat 1,96 miljarder mer via momsen.

Dåliga jobbsiffror i januari

Sysselsättningssiffrorna i januari var de sämsta på fem år. Antalet inskriva hos försäkringskassan sjönk under årets första månad med 204 865 personer, till sammanlagt 18,8 miljoner. Samtidigt steg antalet registrerade arbetslösa med 83 646, till sammanlagt 3,3 miljoner. Januarisiffrorna brukar vara negativa på grund av den avslutade julhandeln, men årets siffror är de sämsta sedan 2013.

Nettovinster %



Sedan 2012 är de börsnoterade företagens nettovinster i Spanien anmärkningsvärda. Trots det har Madridbörsen under samma period legat i princip oförändrad.

De kryptiska spanska elräknin-garna synades i sömmarna 12 februari när VD:n på Escandinava de Electricidad Andrés Olave höll ett föredrag på Magna Café i Marbella. Evenemanget arrangerades av Svensk-Spanska Handelskammaren och var fullbokat.

Olave beskrev den spanska energimarknaden och förklarade skillnaden på elproducenter och elleverantörer. Den övervägande delen av elmarknaden i Spanien är i händerna på endast två elproducenter, Endesa och Gas Natural, men det går att få både mer personlig service och lägre elkostnader genom Escandinava de Electricidad, ett nordisktägt bolag som varit verksamt i Spanien i tio år.

Det är många termer att hålla i sår men ju mer insatt man är som abonnent desto mer kan man spara på elräkningen. Det var också denna som väckte flest frågor och många av deltagarna hade med sig egna räkningar för att få hjälpt att tolka dem. Bland det första man ska göra är kontrollera så att man inte betalar för diverse extratjänster, som man kanske inte ens känner till och ännu mindre brukar.

ELRÄKNINGEN innehåller både fasta och rörliga kostnader, liksom särskilda skatter och moms. De rörliga kostnaderna kan minskas genom vara energisnål och även planera sin konsumtion. De flesta tjänar på att välja varierad dag- och nattaxa, så kallad diskriminerad tariff. Den är intressant för alla vars konsumtion dagtid ej överstiger 70 procent av totalen. Genom att köra exempelvis disk- och tvättmaskin mellan 22.00 och 12.00 vintertid samt 23.00 och 13.00 sommartid sparar abonnenten mycket pengar.

Det kan även sparas åtskilliga euro genom att ha rätt kontrakterad effekt, det vill säga hur många apparater som man kan köra samtidigt. Detta då det fasta priset är högre ju mer man har kontrakterat, oavsett hur stor den verkliga konsumtionen är. Dessutom stiger det rörliga priset om effekten är högre än tio kW. För att



I regi av Svensk-Spanska Handelskammaren hölls 12 februari en Work Shop i Nueva Andalucía om den spanska elmarknaden och hur man sparar på sin elräkning.

Möjligt minska elkostnad

Olave på Escandinava de Electricidad gav tips.

undvika allt för hög kontrakterad effekt bör man försöka att fördela hushållsapparaterna så jämnt som möjligt mellan de olika faserna (normalt tre) och naturligtvis ej köra flera energikrävande apparater samtidigt, som kan leda till att säkringen går.

Andrés Olave gjorde jämförande kalkyler baserat på flera av deltagarnas befintliga elräkningar och de flesta skulle spara en hel del på att

anlita Escandinava de Electricidad, vissa mer än 40 euro i månaden. På elleverantörens hemsida, som även är på svenska, finns bland annat en kalkylator för att jämföra deras priser med aktuella elkostnader. Vem som helst kan oavsett elbolag och bostadsadress byta leverantör och det är även kostnadsfritt, så länge man inte önskar ändra något i sina kontrakterade tjänster.

Förutom den ekonomiska vinningen poängterade Olave fördelen med kundservice på både engelska och svenska, som gör att energidjungeln blir betydligt mer lättfattlig. Föredraget avslutades med en läcker cocktail, där samtalen om energisparande åtgärder fortsatte.



Escandinava de Electricidad är en nordiskägd elleverantör som verkar i Spanien sedan tio år.

FOTO: RICHARD BJÖRKMAN

Text: Mats Björkman
escandinavaelectricidad.es/sv
www.sydskusten.es/tv/19003



Lär känna Villa Carolina i Porto do Son, 30 minuter från Santiago de Compostela (Galicien), ett charmigt lanthotell där vi rår om våra gäster. En trakt full av styrka och passion, ett paradys för sporter som cykel, quad, fiske, bergsklättring, naturvandringar, ridning och vattenaktiviteter. Vi har ett fantastiskt kök och enastående viner. För att inte tala om läget, tre minuter från stranden. Villa Carolina, Du kommer vilja återvända!

Ctra. de Corrubedo a Seráns, 87 / Porto do Son (A Coruña) / Tel: 682433807 / info@villacarolinagaliciaplaya.com / www.villacarolinagaliciaplaya.com



Inger Bergman Lindwall

Känn dig trygg med vår expertis och personliga service

Vi har lång erfarenhet, vi kan sjukförsäkringar och vi kan Spanien. Vi kommer att se till att du får exakt vad du behöver – när du behöver det. Och att du får ut det mesta och det bästa av din försäkring.

Du får saklig & korrekt information, personlig service och snabba svar på dina frågor – på svenska. Hjärtligt välkommen att kontakta oss!

www.sanitasestepona.com | Tel: +34 951 31 66 10



Gör din bostadsaffär på golfbanan!

Köp eller sälj din bostad i Marbella genom oss. Vi finns lokalt på plats i Marbella med kontor på golfbanan Los Naranjos. Oavsett om du vill sälja din bostad eller köpa en som investering, för semester eller för att bo permanent, så erbjuder vi alla tjänster som du kan tänkas behöva. Vårt ledande kontaktnät, vår beprövade affärsprocess och vår erfarenhet ökar dina utsikter för en lyckad bostadsaffär. Kontakta S&L Properties för att förverkliga dina bostadsdrömmar i Marbella.

Nöj dig inte med mindre.

**S&L Properties, Los Naranjos Golf Club,
Plaza Cibeles s/n 29660 Nueva Andalucía, Marbella**

**Stefan Lindwall | Tel. +34 610 77 10 77
E-post: stefan@lindwallproperties.com**



Prestigepreis till Málagabutik
IKEA Málaga har valts till kedjans bästa butik i hela världen, i bolagets eget Store Awards. Varuhuset i Málaga erhåller priset i konkurrens med 48 nominerade kandidater. Motiveringen är butikens särskilda satsning och utveckling av individuellt anpassad kundservice, men också en internationalisering av kökssektionen. IKEA Málaga invigdes i oktober 2007.

Biltillverkare i medvind

Den spanska biltillverkaren Seat sålde 2018 fler fordon än någonsin, sammanlagt 517 600 enheter. Seat, som tillhör gruppen Volkswagen, noterade en ökning för sjätte året i rad. Omsättningen förra året var 10,5 procent större än 2017, främst tack vare den nya satsningen på SUV-modeller. Den modell som sålde bäst 2018 är Seat Arona.

Pris stannar på kusten

Lotta Löwenhoff på Fastighetsbyrå i Fuengirola har vunnit priset som byråns bästa säljare 2018.

För andra året i rad går priset till en av Fastighetsbyråns mäklare på Costa del Sol, i konkurrens med 200 andra utlandssäljare. Lotta Löwenhoff mottog priset av förra årets vinnare Kent Scharnke från kontoret i Marbella, vid Fastighetsbyråns kick-off med omkring 1 800 deltagare.
– Detta är ett gott tecken på att svenskarnas intresse för Costa del Sol fortfarande är stort, kommenterar franchisetagaren för Fastighetsbyrå i Fuengirola, Jonas Nelsén.



Årets pristagare Lotta Löwenhoff fick utmärkelsen som Fastighetsbyråns bästa utlandssäljare av förra årets vinnare Kent Scharnke.

Många helikoptertjänster

HeliAir Marbella tar över Helicópteros Sanitarios flygsektion.



HeliAir Marbella drivs av helikopterpiloterna Roger Gudmundsäter, Andreas Granstedt och Mikael Holmén.

Ett nytt svenskt företag tar över sjukvårdsbolaget Helicópteros Sanitarios flygsektion och utökar samtidigt tjänsterna kraftigt.

Helicópteros Sanitarios har tecknat ett avtal med svenska iTell Inflight AB, som innebär att de senare övertar ansvaret för den lokala helikopter verksamhet som finns sedan 1979. iTell Inflight AB blir huvudägare i ett gemensamt

spanskt bolag som har för avsikt att erbjuda ett brett utbud av helikoptertjänster, med bas vid den befintliga helikopterplattan intill Manolo Santana Racquet Club, nära Nueva Andalucía. Tjänsterna omfattar sjuktransporter HMES (Helicopter Emergency Medical Services), persontransporter, VIP Flights, helikopterskola, service, inackordering av helikoptrar samt helikopterförsäljning.

Verksamheten lanseras under

namnet HeliAir Marbella och drivs av de tre helikopterpiloterna Roger Gudmundsäter, Andreas Granstedt och Mikael Holmén, som samtliga är bofasta i Marbella. Bolaget disponerar inledningsvis två helikoptrar, men det ska inom kort utökas till tre maskiner, en av dem en Eurocopter EC-135 P2 med dubbla jetmotorer.

www.heliairmarbella.com **I**
www.helicopterrossanitarios.com **I**

Samlingsplats med nordiska tapas

En ny nordisk restaurang, kallad Nordt, slog upp sina dörrar i januari mitt i San Pedro Alcántara.

Bakom satsningen står Michael Leu, som länge drömt om att upprätta en samlingsplats för nordbor där det serveras drinkar och en variation av nordiska tapas. Meny är begränsad men genomskandinavisk. Eller vad sägs om skaguntoast, smørrebrød med pannbiff och stekt lök eller en halv special som den serveras på västkusten!

Det finns även veganalternativ och på söndagar serveras smörgåsbord för endast 15 euro per vuxen och åtta euro per barn. Michael hoppas speciellt ha framgång med sin smörgåstårter.

Nordt ligger mitt i San Pedro Alcántara, i hörnet mellan Boule-



Michael Leu och Aqil Mohammad öppnade i januari Nordt, som serverar nordiska specialiteter mitt i San Pedro Alcántara.

varden och gågatan Marqués del Duero.

Facebook: [nordtnordicfood](https://www.facebook.com/nordtnordicfood) **I**
www.sydskusten.es/tv/19002

ÖPPNINGSERBJUDANDEN

(Uppge kod: Sunshine-19)

Bo med hela Medelhavet som vardagsrum.
Njut av hemlagad medelhavsmat. Upplev naturen med
härliga vandringar och skön medicinsk morgonyoga.

- **SOLLJUS RETREAT** Halva priset! 5 nätter boende, halvpension & aktiviteter. Endast 350€. Fåtal platser v: 14 och 15.
- **WELLNESS-RESAN** Yoga, Pilates & antiinflammatorisk medelhavsmat. 5 nätter boende, halvpension & aktiviteter. Kampanjpris: 590€ (ord. pris 790€). Datum: 13-18/5 2019. Fåtal platser kvar.
- **RUM MED UTSIKT** Vi bjuder på 2:a natten. Pris: Dubbelrum: 95€ eller svit: 190€, inkl. frukost. Begränsat antal tom 20/6-19.



Kontakt, bokning och information:
www.ashramvillasunshine.com
Facebook: @ashramvillasunshine
Tel: +34 650 83 80 20 (Mikael Reuterberg)
E-post: mr@mikaelreuterberg.com



GONVEL & KAMPH

ABOGADOS Y ASESORES TRIBUTARIOS

EN FULLSORTIMENTSBYRÅ INOM
JURIDIK, SKATTER OCH ÖVERSÄTTNING

FASTIGHETSRÄTT-ARVSRÄTT-BOLAGSRÄTT-AFFÄRSJURIDIK-SKATTERÄTT- ARBETSRÄTT-
FÖRVALTNINGSRÄTT-TVISTER-ETABLERINGSFRÅGOR-BOKFÖRING-ÖVERSÄTTNING



Jessica Kamph
VD & Ansvarig för
skandinaviska klienter

Vi har kontor i Nueva
Andalucía (Marbella) och
Málaga.
Boka gärna tid för att se
hur vi kan hjälpa just dig.



Francisco Velasco
Spansk advokat
Ansvarig juridik



Jesús González
Ansvarig skatter
och ekonomi



Ana Rodriguez
Spansk advokat



José Alcalá
Spansk advokat



Patricia Vázquez
Spansk advokat



Víctor Mateo
Spansk advokat



Elena Arévalo
Skattejurist



Salvador Palomo
Arkitekt



Pedro Martín
Redovisningskonsult



Esther Serrano
Personalkonsult



María José Molina
Administratör



Helene Honga
Administratör

Välkommen!

För mer information besök vår hemsida www.gonvelkamph.net

Centro Comercial Plaza, oficina 1F, 29660 Nueva Andalucía, Marbella (Málaga)
Málaga | Marbella | Tel: (34) 951 518 573 info@gonvelkamph.net www.gonvelkamph.net

VTC-bolag lämnar i Katalonien

En majoritet av de alternativa taxibolagen i Katalonien drar sig ur regionen, efter de nya restriktioner som började gälla 1 februari. De katalanska regionalmyndigheterna, i samråd med kommunstyrelsen i Barcelona, har infört ett krav på VTC-bolagen som Uber och Cabify att körningar måste bokas med minst 15 minuters varsel. Enligt VTC-sektorn är det omöjligt att upprätthålla verksamheten med sådana krav. Bolaget Vector Ronda har därför varslat samtliga omkring tusen anställda i Katalonien om uppsägning.

Butikskedja varslar tusentals

Livsmedelskedjan Día har varslat 2 100 anställda i Spanien om uppsägning. Kedjan noterade en förlust 2018 på 352 miljoner euro, efter att omsättningen sjunkit med 11,3 procent, jämfört med året före. Día registrerar därmed ett underskott på 166 miljoner euro. Nu planerar företagsledningen att lägga ned 600 butiker i Spanien, 300 av dem under 2019. Det skulle medföra att 2 100 anställda förlorar sina jobb.

Biltillverkare i medvind

Den spanska biltillverkaren Seat sålde 2018 fler fordon än någonsin, sammanlagt 517 600 enheter. Seat, som tillhör gruppen Volkswagen, går emot strömmen bland de europeiska biltillverkarna och noterade en ökning för sjätte året i rad. Omsättningen förra året var 10,5 procent större än 2017, främst tack vare den nya satsningen på SUV-modeller. Den modell som sålde bäst 2018 är Seat Arona, som tillsammans med den andra SUV-modellen Ateca nu står för en tredjedel av Seats totala försäljning.



Seat Arona.

Prestigepreis till Málagabutik

IKEA Málaga har valts till kedjans bästa butik i hela världen, i bolagets eget Store Awards. Varuhuset i Málaga erhåller priset i konkurrens med 48 nominerade kandidater. Motiveringen är butikens särskilda satsning och utveckling av individuellt anpassad kundservice, men också en internationalisering av kökssektionen.

Tillflykt för att finna sig själv

Svenskt meditationscenter slår upp sina dörrar i Sitges.

Ett nytt svenskt hälso- och konferenscenter i Sitges (Barcelona) invigs officiellt 10 mars. Det har fått namnet Ashram Villa Sunshine och bakom projektet står Mikael Reuterberg, som drivit ett tidigare center utanför Barcelona som han sålde 2015.

Ashram Villa Sunshine ligger i en sluttning med utsikt över Medelhavet och rymmer upp till 16 gäster samtidigt. Det ska fungera som en samlingsplats för hälsointresserade och yrkesverksamma som vill anordna kurser i självutveckling och välbefinnande. Det är ett "hemma hos-koncept" där deltagarna disponerar sex sovrum, samlingssal, matplats och terrass med storlagen utsikt. Centret erbjuder hemlagade, närproducerade måltider med inriktning på vegan-, veggio- och antiinflammatorisk kost. Det går även att delta i matkurser.

ÄVEN OM INVIGNINGEN är 10 mars så har Ashram Villa Sunshine tjuvstartat kalendern redan i februari med flera femdagars "solljus-retreats". Kalendern är fullspäckad det närmaste året med både yogakurser, pilates, matlagning, skrivkurser med mera. Flera är redan fullbokade.



Ashram Villa Sunshine ligger i en sluttning med utsikt över Medelhavet och rymmer upp till 16 gäster samtidigt.

Mikael Reuterberg är skådespelare som bland annat agerat på Dramaten tillsammans med Margaretha Krook. Han har även drivit



Mikael Reuterberg erbjuder hälsosam kost och även kurser.

en bar i Barcelona, men drabbades 2007 av en allvarlig sjukdom som fick honom att ändra sin livsstil. Han öppnade 2009 ett hälsocenter utanför Barcelona och Ashram Villa Sunshine är hans senaste projekt. Han har de senaste åren också vidareutbildat sig till certifierad yoga- och meditationslärare, stress- och avspänningspedagog samt kost- och hälsocoach.

Sitges ligger 30 minuter från Barcelona. I anslutning till invigningen 10 mars erbjuder Ashram Villa Sunrise rabatterade priser på logi och måltider.

www.ashramvillasunshine.com I

Kammarhöst vid Medelhavets strand

Svensk-Spanska Handelskammaren firade 12 december julen på Costa del Sol med glögg och pepparkakor på svenskägda WaterFront Café, i Marbella.

Kammarens höstprogram på kusten har karaktäriserats av närheten till Medelhavet. Det startade med en After Work vid strandrestaurangen Karma, följt av ett studiebesök på sjukhuset Quirónsalud vid fiskehamnen i Marbella och avslutades på Waterfront Café på strandpromenaden.

www.waterfrontmarbella.com I
www.cchs.es I



WaterFronts delägare Jukka Honkanen och restaurangchefen Maja Hydbom hälsade välkomna och bjöd gästerna på både glögg, pepparkakor och canapé.

FOTO: RICHARD BJÖRKMAN

Svensk byrå expanderar

Advokatfirman Isacsson i Marbella har inlett året med flera nya värvningar och upprättandet av representationskontor i både Madrid och Stockholm.

Den första värvningen som annonserades är den svenska juristen jur. kand. Erik Berger. Han har tidigare bland annat arbetat för revisions- och skattebyråerna Grant Thornton samt PwC.

Erik Berger är specialiserad på internationell skatterätt samt frågor kring spanska fastigheter och etablering av verksamhet i Spanien, inte minst utifrån svensk-spanskt perspektiv.

– Vi är mycket nöjda för att genom Erik nu kunna erbjuda även kvalificerad skatterådgivning, såväl för privatpersoner som för företag, bland de tjänster som vi tillhandahåller genom våra svenska och spanska jurister. Förutom sina gedigna kunskaper har Erik ett omfattande svenskt och internationellt nätverk som kommer att vara ett bra tillskott till firmans



Meritxell Fernández-Riego Sánchez och Erik Berger.

nuvarande nätverk av kvalificerade rådgivare, kommenterar Lars Isacsson.

EN ANNAN SOM startat på advokatbyrån är Meritxell Fernández-Riego Sánchez, som varit verksam som advokat i 15 år och är bland annat inriktad på familjerätt, arvsfrågor och vårdnadstvister.

I samband med värvningarna flyttar Advokatfirman Isacsson till nya, större lokaler i affärscentret Centro Plaza, i Nueva Andalucía. De har också öppnat representationskontor i Madrid och Stockholm.

www.isacsson.es **I**

**Skatte- & Pensionsfrågor • Fastighetsköp
Företagsetablering & Redovisning
Deklarationer • NIE-nummer**



Av. Ricardo Soriano 22, Marbella
+34 952 82 82 52 | www.globalaccounting.es

Enkelt. Smidigt. Personligt

**Hjälp och vägledning genom
den spanska byråkratin.**



*Fastighetsaffärer, advokat-
ärenden, byggfrågor,
NIE-nummer, residencia m m.*

DESSI ROGNER

Tel: +34 640 840 568, +46 072 558 7797

E-post: info@drconsulting.se – Hemsida: www.drconsulting.se



HACIENDA
LOS NARANJOS



*Öppet för frukost,
lunch och middag*



**HÄRLIG MAT OCH
HEMTREVLIG ATMOSFÄR
PÅ LOS NARANJOS
GOLF CLUB**

Plaza Cibeles S/N,
29660 Nueva Andalucía

Tel: +34 952 639 111

info@haciendalosnaranjos.com
www.haciendalosnaranjos.com

Köket håller öppet:
Mån-Lör: 07.30-22.00 - Sön: 07.30-19.00

Övergivna spanska byar har blivit heta investeringsprodukter, med en värdestegring på mellan fem och tio procent om året. Omkring 70 procent av köparna är utlänningar, som drömmer om att öppna ett lanthotell eller enbart en idyllisk plats för sin pensionering.

Det finns mer än 3 000 övergivna byar eller lantgårdar i Spanien, framför allt i inlandet och norra delen. Många går inte att köpa av den enkla anledning att de saknar lagliga papper, men flera hundra har kunnat legaliseras och finns ute på marknaden. Många är verkliga fynd, men intresset är stort och priserna stiger stadigt.

Tidningen El País uppmärksammar denna udda fastighetsmarknad i en artikel. Ett företag har specialiserat sig på att sälja just övergivna landsbyar, Aldeas Abandonadas. De fick stor reklam i slutet av förra året när Hollywood-stjärnan Gwyneth Paltrow rekommenderade ett av deras objekt som julklapp i sin livsstilsportal Goop. Paltrow har bott i Spanien och är väl bekant med landets kultur och traditioner.

DET GÅR ATT KÖPA fastigheter och tomter på flera hektar för mindre än 100 000 euro. Många är i behov av omfattande renovering, men det går också att erhålla subventioner både regionalt och av EU för att återupprätta livet i dessa små bygder. Även om utlänningar utgör det största antalet köpare växer den inhemska marknaden, som för bara några år sedan endast utgjorde en procent av totalen. Nu närmar den sig en tredjedel av köparna.

Den främsta svårigheten i dagsläget ligger inte i att finna köpare, utan att legalisera objekten så att de kan säljas. Många har bytt ägare genom åren medelst handslag och andra har inga kända ägare i livet. I andra fall finns det mer än tio olika delägare och det är inte lätt att få dem att enas kring en försäljning.



Dessa fastigheter i Lugoprovinsen köptes i slutet av förra året av några holländare för endast 149 550 euro, efter att det annonserats som julklappstips av skådespelerskan och trendsättaren Gwyneth Paltrow.

Byar väcks åter till liv

Allt fler, de flesta utlänningar, köper övergivna samhällen.

Köparna lockas av låga priser och natursköna miljöer. En del vill bli lantbrukare, många vill upprätta hotell, andra bo och arbeta på distans och andra gå i pension. Ett av de viktigaste kraven är att det

inte ska vara för långt från läkare eller hälsovårdscentral.

När Sydkusten besöker hemsidan www.aldeasabandonadas.com finns det mer än hundra byar till salu, några till så lågt pris som 89 000

euro. Andra kostar mer än en miljon. Majoriteten ligger i Galicien, men några även i Asturien, Katalonien samt andra delar av Spanien.



Dessa fem restaurerade lyxhus på en tomt på tolv hektar i Asturien var i skrivande stund till salu för knappt 800 000 euro.

EL PAÍS HAR intervjuat Milagros Ruiz, som är 45 år och från Málaga. Hon och hennes man har nyligen köpt en by i Lugoprovinsen som heter Pena Vella. De fick syn på den i ett tv-program. Sex hus och 15 000 kvadratmeter tomt har blivit deras för blott 60 000 euro. De har erhållit ett stöd på 200 000 euro av regionalmyndigheterna i Galicien och när husen restaurerats kommer de att flytta dit hela familjen och driva lanthotell. En liknande verksamhet som lockar många är härbärgen för pilgrimer som vandrar genom Galicien på väg till Santiago de Compostela.

Text: Mats Björkman
Foto: Aldeas Abandonadas



Advokatfirman Nordgren bistår privatpersoner och företag i frågor som rör svensk, spansk och internationell rätt.

Vi har kontor i Marbella på Costa del Sol och
välkomnar klienter för uppdrag både i Spanien och Sverige.

Verksamheten drivs av advokat Jonas Nordgren, som studerat juridik
vid Stockholms universitet samt Universidad de Deusto, i Bilbao.

Jonas har mångårig erfarenhet av arbete som jurist både i Sverige
och i Spanien och är ledamot av Sveriges advokatsamfund
samt abogado inscrito vid Málagas advokatsamfund.



ADVOKATFIRMAN NORDGREN

Centro Comercial Plaza, Of. 20, Nueva Andalucía. MARBELLA

Tel. (+34) 951 23 93 66 eller (+46) 08 420 027 57

jonas@advnordgren.com

En ny mötesplats i San Pedro



Välkommen till Norð - den lilla restaurangen med det stora hjärtat!
Idén och drömmen om att öppna en restaurang har funnits i 20 år och äntligen har det blivit verklighet.
Det är inget stort och märkvärdigt utan mer familjärt, personligt och kärleksfullt. Jag erbjuder rätter med nya
spännande smaker, blandat med traditionella delikatesser från Norden. Alla råvaror är noggrant utvalda
och säsongsanpassade. Begränsa dig ej till endast en huvudrätt. Vi serverar lagom portioner så att du kan
avnjuta ett flertal saker från menyn. En kulinarisk upplevelse med välkända klassiker, Snapasmeny och
inte minst Smörgåsbord varje söndag. Kom hungrig och lämna lycklig!

Michael Leu, Köksmästare

Paseo de las Palmeras 21, San Pedro Alcántara (Marbella) Tel: 682 73 46 77 – Facebook: [@nordtnordicfood](#)





De bästa vandrin

Vías Verdes är övergivna järnvägsleder omgjorda till promenad

Text & foto: Kristin & David
Pineda Svenske / Wordbrew.se

TUNNELSEENDE. Túnel del Castillo, eller
slottstunneln är med sina 990 meter vand-
ringsledens längsta.

ANDALUSIEN TILL FOTS

Spaniens satsning på att göra om outnyttjade järnvägar till vandringsleder helt utan trafik - Programa Vías Verdes - har just fyllt 25 år. Av de idag 119 lederna finns den äldsta (och kanske också den vackraste?) i Andalusien. Det 36 kilometer långa äventyret korsas flera gånger av bilvägar och kan därmed delas upp i flera etapper. Välj själv om du vill ge dig ut på en långvandring, cykla eller bara göra kortare nedslag längs vägen!

Det kulliga landskapet är spräckligt som ett lapp-
täck. Explosioner av färg - rosa oleander, lila
jakaranda, gul ginst, röd blodbok och gröna olivträd
- skapar en hel regnbåge tillsammans och gör vägen
till en ren fröjd för ögat. I fjärran hörs dånet från en
lokal feria, som de tjirpande sparvarna i träden glatt
gör sitt bästa för att överrösta. Därutöver råder ett
orubbligt lugn på Olveras tågstation, idag omgjord
till restaurang och vandrarhem. Det är i den hänfö-
rande byn Olvera den börjar, Vía Verde de la Sierra:
Spaniens allra äldsta Vía Verde ("Grön Väg"), men
också den kanske allra vackraste, då den har tilde-
lats diverse internationella pris.

Men låt oss backa drygt hundra år för att riktigt
få grepp om denna gamla järnvägsled, eller vad man
nu skall kalla den väg som trots sin popularitet i vår
tid egendomligt nog aldrig kom att trafikeras av ett
enda tåg.

Forts. sid 36>>>

gsspåren

ostråk. Följ med till den vackraste.



OLVERA. Den charmiga byn har gott om kulturhistoriska sevärdheter vid början av vandringsleden.

"Det är i den hänförande byn Olvera den börjar, Vía Verde de la Sierra: **Spaniens allra äldsta Vía Verde** (Grön Väg), men också den kanske allra vackraste..."

>>> Forts. Vías verdes

Det var under slutet av 1800-talet som man började smida planer för att dra en järnväg från Jerez till Setenil och vidare till Grazalema. Det planerades, sprängdes och bereddes terräng, men det dröjde ända till 1926 innan planerna på den nya järnvägsleden till fullo godkändes. Och då var det för sent.

Nationell instabilitet under diktatorn Miguel Primo de Rivera, vilket sedermera ledde till det spanska inbördeskriget och brist på allt från finansiering till råvaror - så som järn - satte stopp för planerna. Den förberedda vägen övergavs, sjönk i glömska och nyttjades snart enbart av råvar, bergsgetter och en och annan gam.

Tills 1985. För då grundades

Fundación de los Ferrocarriles Españoles (Organisationen för Spanska Järnvägar), med föresatsen att bevara, sprida kunskap kring samt öka allmänhetens intresse för tåg- och järnvägsrelaterade ämnen. Denna organisation drog i sin tur 1993 igång initiativet Programa Vías Verdes, med målsättningen att kartlägga de spanska järnvägar som inte längre nyttjades av

några tåg, eller där tåg aldrig ens har rullat (så som i Vía Verde de la Sierras fall).

Idag, 25 år senare, har organisationen kartlagt över 7 600 kilometers övergiven järnväg och öppnat upp hela 119 olika "Gröna Vägar" för allmänheten.

DET ÄR EN KLAR FÖRDEL att inte färdas snabbare än i promenadfart längs Vía Verde de la Sierra, för det finns mycket att se längs de 36 kilometrerna. Berg och dalar som höjer och sänker sig längs vägen avlöses av råskalade klippor och ett och annat



CORIBE. Den gamla järnvägsstationen är idag omgjord till restaurang.



BIÄTARE. De vackra fåglarna bygger gärna bon i hålor längs floden.



JÄTTEEK. Hela byn lär rymmas under den ofantliga eken, som nås från Coripes station.



POPULÄR RASTPLATS. Biätarna anländer i mars-april och ger sig åter av under sensommaren.

moriskt vaktorn. Förutom hela 30 tunnlar, fyra viadukter och ett flertal floder, passerar man också den spännande klippan Peñón de Zaframagón, där en av Europas största gampopulationer huserar. Gåsgamar har en vingbredd på 2,5 meter och att ha de stora flockarna kretsande ovanför, som om de bara väntade på att någon vandrare utmattad skall segna ned längs vägen, är både respektgivande och fascinerande.

DET GÄLLER ATT KOMMA förberedd om man vill ge sig på den 36 km långa vägen, rejält med vatten och en hatt eller keps är ett absolut måste då man vandrar utan något skydd mot solen större delen av tiden, men också en jacka för de ibland kyliga tunnlarna. Ett antal vattenhål och logier finns till hands längs vägen, men långa stycken är man helt på egen hand i naturen. Det finns dock också flera tillfarter med bil om man vill uppleva äventyret i kortare etapper, så med lite fusk kan Via Verde de la Sierra också utgöra en härlig dagsutflykt (eller flera!) med småpromenader. Parkera exempelvis vid tågstationen i Coripe, som ligger någotsånär halvvägs

längs leden, och idag inhyser hotel och restaurang. Om försommaren kan man med lite tur sikta biätare vid floden Guadalporcún, medan svalor våghalsigt kastar sig av och an genom luften.

INOM RÄCKHÅLL från tågstationen finns den längsta av ledens alla tunnlar, som sträcker sig 990 meter genom Cerro del Castillo (medtag en tröja för den kyliga vinden i berget!). Omkring 2 kilometer bort ligger ett litet kapell tillägnat Jungfrun av Fatima, intill en äng med ett av Andalusiens största träd, El Chaparro de la Vega. Denna ofantliga ek har en krona så bred att hela byn, med sina 2 000 invånare, sägs få plats under dess grenar. Hur det än är med den saken, är det en perfekt plats för en picknick.

Vill man ta sig fram något snabbare längs vägen, men slippa bil, är även cykel ett härligt mellanalternativ. Vägen är väl anpassad för tvåhjulingar. Vilket färdmedel du än väljer, är vägen en garanterad njutning för såväl natur- som kulturintresserade. Och när du har tagit dig i mål - ja, då kan du glädja dig åt att ytterligare 118 Vías Verdes kvarstår att utforska!



VIDSTRÄCKT VY. Olveras vackra siluett höjer sig ovanför lapptäcket av hustak, vildmark och olivodlingar.



Vandringsled:

Vía Verde de la Sierra

Sträckning: Olvera - Puerto Serrano.

Längd: 36 kilometer. Rutten kan dock kortas ned betydligt genom diverse tillfarter med bil.

Typ av väg: Olvera - Navalagrulla (8 km), asfalt. Navalagrulla - Coripe (12 km), sand/grusväg med inslag av asfalt. Coripe - Puerto Serrano (16 km), sand/grusväg.

Viadukter: 4.

Tunnlar: 30.

Tågstationer: 5. Stationerna i Puerto Serrano, Coripe och Olvera har hotel och restaurang. Kolla upp i förväg då öppettider varierar efter säsong.



GLIDFLYGARE. Den enorma smutsgamen är en av fågelvärldens giganter.

Programa Vías Verdes

Grundades: 1993

Antal vandringsleder: 119, varav 30 i Andalusien (3 i Almería, 4 i Cádiz, 7 i Córdoba, 2 i Granada, 3 i Huelva, 5 i Jaén, 6 i Sevilla).

www.viasverdes.com **I**

Planerade yihadist-attentat

En 27-årig man som greps 15 januari i Manilva har uppgivit på en video att han tänkte genomföra ett självmordsattentat under den lokala ferien. Polisen hade sedan 2017 mannen, som är marockan, under uppsikt på grund av hans radikaliserings på sociala nätverk. Han ska bland annat ha uppgivit att han ville ta värvning för Daesh. Det var efter att 27-åringen svurit trohet åt El Baghdadi, ledare för Daesh, som tillslaget genomfördes av Policía Nacional.

Svensk bil spårad i Fuengirola

En 53-årig man med svensk nationalitet har gripits i Fuengirola, misstänkt för att ha stulit en bil i Sverige. Lokaltidningen Diario Sur skriver att Policía Nacional upptäckte det stulna lyxfordonet med svenska registreringsskyltar på en parkeringsplats utanför ett köpcenter. De valde att bevaka platsen och när 53-åringen återvände till bilen och hoppade in i den identifierade sig polismännen. När de frågade 53-åringen om vem som är ägare till bilen gav han så osammanhängande svar att mannen greps misstänkt för stöld.

Station för migrantmottagning

En särskild anläggning för initial flyktingmottagning ska byggas vid hamnen i Málaga. Hamnmyndigheten har avsatt en plattform på 3 000 kvadratmeter vid Guadalmedinaflodens mynning för projektet. Där ska en anläggning uppföras för att inrymma både kustbevakningen, rikspolisens och Röda korsets installationer för flyktingmottagning. Det rör sig om de första maximala 72 timmarna under vilka mottagna migranter får första assistans, identifieras samt ges möjlighet att ansöka om eventuellt uppehållstillstånd eller asyl.

Hyresrestriktioner i Almuñécar

Kommunledningen överväger att skärpa reglerna för privatuthyrning av semesterbostäder. Detta som ett gensvar på de klagomål som framförts av hotellsektorn, som kräver konkurrens på lika villkor.



Lägenheter.



FOTO: RICHARD BJÖRKMAN

Endast åtta dagar och ett par hundra meter skiljer de två bränderna i strandrestauranger i östra Marbella. Båda misstänks vara anlagda. ARKIVBILD

Restauranger antända

Strandrestauranger i Marbella antända med kort mellanrum.

Två strandrestauranger i östra Marbella sattes i februari i brand, med endast åtta dagars mellanrum. Båda eldsvådorna misstänks vara anlagda.

De två drabbade restaurangerna ligger endast ett par hundra meter från varandra, vid Playa del Cable. Den första som sattes i brand är en av Marbellas mest exklusiva strandrestauranger. Det rör sig om Playa Padre, som invigdes 2017 av initiativtagaren till Global Gift Gala María Bravo, när vän till Hollywoodstjärnan Eva Longo-

ria. Vid invigningen deltog även amerikanska sexsymbolen Pamela Anderson.

Vid 19.15-tiden 11 februari gick larmet om branden. Byggnaden var mestadels i trä med halmtak, som snabbt antändes. Även om brandmännen kunde släcka eldsvådan relativt snabbt blev lokalen totalt nedbränd.

ETT FLERTAL PROVER har gjorts och det finns indicier om att lågorna ska ha startat vid flera platser samtidigt. Restaurangen var stängd för säsongen men bevakades av en

väktare, som dock inte var närvarande när branden startade 11 februari.

Den 19 februari startade en annan brand, i det här fallet vid Bounty Beach, intill bostadskomplexet Banana Beach. Lågorna startade strax efter klockan 14 vid uteterrassen och brandkårens snabba utryckning förhindrade att branden nådde själva huvudbyggnaden.

Precis som Playa Padre var Bounty Beach stängt för säsongen och planerade att öppna till påsk. Polisen utreder omständigheterna kring de två bränderna.

Demonstration mot tjurfäkting i Marbella

Drygt 300 personer tågade 12 januari genom centrala Marbella för att demonstrera mot planerna på att återuppta tjurfäktingar i kommunen.

Manifestationen hade sammankallats av ett flertal organisationer och

utgick från tjurfäktningssarenan i kvarteret Plaza de Toros. Demonstrationen avslutades vid Plaza del Mar, vid strandpromenaden. Tjurfäktingarna i Marbella upphörde 2015 under den tidigare vänsterstyrelsen. Nu uppges dock att den planerade renoveringen av arenan

i Marbella bland annat har som syfte att åter kunna hålla fäktingar.

Debatten om tjurfäktningens framtid blir allt mer infekterad, efter att det högerextrema partiet Vox fått vågmästarroll i Andalusien. De försvarar ihärdigt både tjurfäkting och jakt.

Korruptionsskandal spräcker kommunavtal

Ciudadanos annonserade 18 februari att de drar tillbaka sitt stöd till PP-borgmästaren i Málaga Francisco de la Torre, efter att denne vägrat avsätta två fullmäktigeledamöter som är misstänkta för korruption.

Ledaren för Ciudadanos i Málaga Juan Cassá gav borgmästaren ett ultimatum på två dygn att uppfylla

avtalet om att inga personer som utreds för brott får verka i förvaltningen. Så snart tidsfristen gått ut och efter att De la Torre dessutom försvarat sina ledamöter annonserade det liberala partiet att de drar tillbaka det stöd som möjliggjorde för Partido Popular att sitta kvar vid makten efter senare valet 2015.

Då det endast återstår tre må-

nader till nästa val är det oklart om det brutna samarbetet får några anmärkningsvärda konsekvenser. De två PP-ledamöterna som kallats till förhör är Francisco Pomares och Teresa Porras. De är tillsammans med byggherren José Carcador misstänkta för bland annat dokumentförfalskning av tillstånd i bostadsområdet Villas del Arenal.

Nytt sammanbrott i Mijas styrelse



FOTO: MATS BJÖRKMAN

Ciudadanos styr i Mijas med endast fem egna ledamöter och har upplevt uppbrott med både Partido Popular och PSOE under rådande mandatperiod.

Koalitionstyret i Mijas har spruckit, fyra månader före kommunvalet.

Relationerna mellan styrande Ciudadanos och deras koalitions-partner sedan 2,5 år PSOE har definitivt strandat. Det är andra gången under den nuvarande mandatperioden som en koalition spruckit, då Ciudadanos

inledningsvis styrde med stöd av Partido Popular.

Enligt socialistpartiet har borgmästaren Juan Carlos Maldonado stängt dem ute och vägrat hålla några möten sedan juli förra året. Ciudadanos anklagar å sin sida PSOE för att ha överskridit 50-punktsavtalet mellan partierna och ha kommit med tillägg som är oacceptabla.

Många ser uppbrottet som en strategi från båda partierna att ta avstånd från varandra för att positionera sig inför kommunvalet 26 maj. Det innebär samtidigt att Ciudadanos kommer att styra den resterande tiden av mandatperioden i kraftig minoritet, då de endast har fem ledamöter av de sammanlagt 25 som utgör kommunfullmäktige.

Nya löften om reningsanläggningen i Nerja

Spaniens miljödepartement räknar med att kunna testköra den nya reningsanläggningen i Nerja strax före sommaren.

Det är de senaste planerna i ett projekt som drabbats av ett otal förseningar genom åren. Nu hop-

pas myndigheterna kunna avsluta det tre år efter vad som planerades från början, när det nuvarande byggbolaget anlitas.

Nerja är enda orten på Costa del Sol som fortfarande saknar reningsverk och Spanien betalar i dagsläget till EU 1,5 miljoner euro



FOTO: MATS BJÖRKMAN

Reningsanläggningen.

i böter varje kvartal som projektet förblir ofullbordat.

Taxichaufför dömd för våldtäkt

En taxichaufför i Benalmádena har dömts till sju års fängelse för att ha våldtagit en passagerare. Det är en brittisk kvinna som befann sig på semester på Costa del Sol. Händelserna inträffade natten till 21 juni 2014. Taxichauffören tog upp kvinnan vid Plaza Solymar men istället för att köra henne till hotell Bali där hon bodde körde han till en ödetomt i Torremolinos och våldtog kvinnan i baksätet i taxin. Först där efter körde han henne till hotellet.

Sjukhusbyggnad i Estepona klar

Det nya offentliga sjukhuset i Estepona står klart för att utrustas.



Sjukhuset.

Fastigheten, som finansierats med 15 miljoner euro av Estepona kommun, har färdigställts enligt tidsplanen. Nu återstår utrustningen och möblemang, som det andalusiska landstinget står för. Borgmästaren José María García Urbano uppger att det nya sjukhuset är den viktigaste satsningen i kommunen på flera årtionden och utan tvekan kommer att utgöra en milstolpe för Estepona.

Hundägare tvingas skura kiss

Benalmádena planerar att införa påbud för hundägare att skura rent efter sina djur om de kissar på öppen



Hund på gata.

plats. Borgmästaren Víctor Navas annonserar att kommunledningen förbereder ett förslag, som inkluderar en ännu ej fastställd bot för de hundägare som inte följer bestämmelserna. Påbudet ska innebära att urin måste tvättas bort med antingen tvål och vatten eller vinäger.

Avsevärt färre trafikoffor

Antalet dödsoffer vid vägarna i Málaga-provinsen uppgick förra året till 19 personer. Det var mindre än hälften så många som året före. Efter tre års stigande siffror sjönk antalet dödsoffer i provinsen kraftigt. Siffran gäller omkomna på vägar och räknar ej in olyckor i innerstad. Under 2017 registrerades 41 dödsoffer.

Dömd för dråp på rånare

En man har dömts till två års fängelse och 180 000 euro i skadestånd för dråp när han angrep en rånare som just överfallit en kvinna i Fuengirola. Mannens advokat säger att domen skickar fel signaler till samhället, då den motiverar allmänheten att se bort i händelse att någon bevittnar ett brott. På morgonen 8 februari 2015 nära Hotel Las Palmeras blev en kvinna på väg till hotellet där hon arbetade brutalt överfallen och fråntagen sin handväska. Den nu dömd unge mannen sprang ikapp den manlige rånaren och gav honom två knytnävsslag som fällde honom till marken.

Det går utför i Estepona

Estepona kommun kommer att räkna med Spaniens största stadsrutschkana i sitt erbjudande av offentliga transportmedel. En 38 meter lång kana ska uppföras vid utbyggnaden av Parque de los Niños och sammanbinda gatorna Reina Sofía och Eslovaquia. Den kraftiga branten ska enkelt och snabbt kunna klaras av både av gamla och unga fotgängare tack vare en halvcirkelformad kana med en genomsnittslutning på mellan 32 och 34 grader.

Dubbelparkering legaliseras

Kommunfullmäktige i Málaga har antagit en motion som innebär att dubbelparkering inte längre ska beivras med böter, om det inte stör trafiken eller på något sätt utgör en fara för bilister och fotgängare. Med tillåten dubbelparkering avses den som ej överstiger två minuter och varken hindrar andra fordon från att komma ut, skymmer trafiken eller å annat sätt utgör en säkerhetsrisk.

Krav på nationalpark

Miljöföreningen Ecologistas en Acción finner att den nya planerade nationalparken vid Sierra de las Nieves är otillräcklig. Föreningen kräver att nationalparken även ska omfatta Sierra Bermeja, i Estepona. Detta då bergsmassivet innehåller både växter och mineraler som är unika. Ecologistas en Acción tänker inte stödja projektet, om Sierra Bermeja hamnar utanför den planerade nationalparken.



FOTO: MATS BJÖRKMAN

Sammanlagt 4 077 privatbostäder hyrs ut på korttid i Marbella. Det största utbudet finns i Nueva Andalucía och Puerto Banús.

Utlänningar dominerar uthyrningsmarknaden

En majoritet av de semesterbostäder som hyrs ut privat i Marbella ägs av utlänningar.

En studie som gjorts av Málagas universitet UMA visar att privatuthyrningen i Marbella närmast exploderat de senaste åren och utgör inte bara bland det största utbudet i Spanien utan även bland det dyraste i hela världen. Endast i

New York, London och Barcelona är hyrespriserna på semesterbostäder högre än i Marbella.

UMA HAR KARTLAGT sammanlagt 4 077 privatbostäder som hyrs ut på korttid i Marbella, bestående av sammanlagt 11 000 rum och 23 453 bäddar. Det överträffar hotellutbudet i kommunen och är även större än antalet privatbäddar

i exempelvis Málaga stad. Endast Barcelona, Madrid, Sevilla och Valencia har erbjuder fler privatbäddar än Marbella.

Mer än hälften av turistlägenheterna ägs av utlänningar, omkring en tredjedel av spanjorer och resten av bolag som är specialiserade på korttidsuthyrning. Det största utbudet finns i området Nueva Andalucía och Puerto Banús.

Sista Malayafången ute ur fängelset

Den siste som fortfarande tjänat fängelse för Malayahärvan, Juan Antonio Roca, har beviljats villkorlig frigivning.

Roca, som befunnits vara nyckelmannen i den omfattande korrupsionsskandalen i Marbella, åtnjöt sedan mars förra året så kallad öppen anstalt men slipper nu vistas i fängelse över huvudtaget. Detta efter att han samarbetat med myndigheterna och tjänat mer än två tredjedelar av sitt straff.

Rocas ordinarie fängelsetid går



FOTO: ANDRÉS LANZAT

Juan Antonio Roca har beviljats villkorlig frihet, trots att hans straff innebar fängelse till och med 2023.

ut 2023. Han har genom åren betalat åtskilliga miljoner euro av de skadestånd han ålagts betala, både kontant och genom att efterskänka egendomar som han ackumulerade

medan han var byggsamordnare i Marbella. Han har även utträttat socialt arbete i en hjälporganisation för att återanpassa interner till samhället.

Borgmästaren svarade på utlänningarnas frågor

Marbellas borgmästare Ángeles Muñoz bjöd in ett stort antal utlänningar boende i Las Chapas till ett informationsmöte 30 januari 2019, på strandrestaurangen The Beach House.

Borgmästaren tog sig tid att i mer än en timme svara på enskilda kommuninnevånarnas frågor och bekymmer på engelska, något hon fick mycket lovord för. Som vanligt betonade Ángeles Muñoz vikten av att mantalsskriva sig, liksom att rösta i kommunvalet 26 maj.

Frågorna från deltagarna gällde främst lokala ärenden som renhållning och säkerhet samt inte minst kommunens stadsplan. Flera av de närvarande har juridiska bekymmer med sina fastigheter då de ej kan erhålla en ordentlig lagfart, på grund av den ogiltigförklarade stadsplanen från 2010.



FOTO: MATS BJÖRKMAN

Ángeles Muñoz tog sig tid att på engelska svara på utlänningarnas konkreta frågor och bekymmer.

Ángeles Muñoz annonserade flera uppskattade satsningar i östra Marbella. Bland annat ska Las Chapas utrustas med en egen polissta-

tion och på lite längre sikt även en egen hälsovårdscentral. I dagsläget finns endast två konsultationssalar samt en sjukstuga.

Dani García lägger ned trestjärnig krog...

Marbellas stjärnkock Dani García tänker göra om sin restaurang som nyligen erhållit en tredje Michelinstjärna till hamburgerrestaurang.

Den överraskande nyheten har García offentliggjort i en intervju i tidningen La Vanguardia. Hans restaurang Dani García, i Hotel

Puente Romano i Marbella, kommer att upphöra i oktober nästa år. Det är mindre än ett år efter att den tilldelas en tredje stjärna i den världsledande Michelinguiden.

García vill göra om restaurangen till en Steak House, specialiserad på hamburgare. Han tillägger att han på inget sätt vill visa bristande respekt för de stjärnor han erhållit,

utan menar att då han kommer att lämna ledningen av restaurangen för nya projekt är det mest uppriktiga att även ändra dess inriktning.

Stjärnkocken poängterar att det är tack vare erkännandet i Michelinguiden som han nu kan ta sig an nya utmaningar, som bland annat inkluderar ett matprogram på rikskanalen TVE.

...och mest anrike krögaren går i pension



FOTO: MATS BJÖRKMAN

Marbellas mest anrike krögare Santiago Domínguez går i pension, 80 år gammal.

Tidningen Diario Sur annonserar att krögaren sålt sin restaurang på strandpromenaden liksom annexet på övre plan, till den asturiska investeringsgruppen El Urogallo. Den

driver sedan tidigare fem restauranger i Madrid och har för avsikt att behålla både restaurangnamnet och personalen. Santiago ska ha förbundit sig att under en tvåmånadersperiod erbjuda översyn, för att verksamheten ska kunna fortsätta i samma spår.

Santiago Domínguez är en ikon i Marbella och har

bland annat varit gift med en svenska. Han har en son som är verksam som docent vid Karolinska institutet.

Till Marbella anlände han första gången 1957, då han startade en strandrestaurang intill fritidshamnen. Han köpte 1972 den lokal på strandpromenaden i vilken han tills pensionen drivit restaurang Santiago.

Nya parkeringsplatser

Marbella kommun planerar att upprätta 3 300 nya parkeringsplatser med medel från korruptionsrättegångar. Sammanlagt 1,7 miljoner euro ska investeras i omkring 2 100 nya parkeringsplatser i Marbella och 1 200 i San Pedro Alcántara. Det rör sig enligt kommunledningen om ett brådskande behov som ska täckas snarast möjligt. Parkeringsplatserna ska erhållas både genom att utöka utrymmet i befintliga parkeringsområden samt genom byggandet av nya parkeringsplatser, både utomhus och i garage.

Traffikkontrollanter i Marbella

Marbella inför trafikkontrollanter före sommaren. Sammanlagt 30 personer ska anställas för att bevaka och reglera trafiken i främst kommunens stadskärnor. Det omfattar både att bötfälla felparkerade bilar och reglera trafiken utanför skolor, i samband med att lektionerna börjar och slutar. Syftet med de särskilda trafikkontrollanterna är inte minst att frigöra lokalpolis, som istället kan koncentrera sig på brottsbekämpning. Trafikreglerare "agentes de movilidad" har hittills endast funnits i Spaniens största städer.

Mer korruptionspengar i retur

Marbella kommun har återfått 40 miljoner euro från de olika korruptionsprocesser som hållits och räknar med att erhålla dubbelt så mycket till under 2019. Det sker både genom egendomar som konfiskerats i form av skadestånd och kontanter som till största delen kommer från bötesbelopp erlagda av de dömda i korruptionsmålen.

Gratis lokalbuss i Marbella

Mantalsskrivna i Marbella kan färdas gratis i lokalbuss från och med 1 april. Det



Lokalbuss.

är möjligt att ansöka om det personliga kort som ger möjlighet att färdas kommunalt gratis sedan 7 februari. Även kortet kommer att vara gratis och börjar delas ut från och med 15 mars. Kortet kommer att gälla i två år. Det kan sökas på alla kommunala kontor.

Husbilar väcker åter debatt

Det stora antalet husbilar som parkerar längre perioder i Nerjatrakten är åter föremål för stor kontrovers. Tidningen Diario Sur tar upp ett regelbundet problem, som gäller regleringen av okontrollerad camping. Den tidigare PP-ledningen införde ett totalförbud av husbilar i ej särskilt angivna områden, men det drogs tillbaka efter en överklagan från husbilsorganisationer. Den nuvarande kommunledningen betonar såvida husbilen ej överskrider 3,5 ton i vikt och har fler än nio passagerare går det ej att diskriminera husbilen från andra fordon.

Taxiförare tvingas bära uniform

Samtliga taxichaufförer i Marbella måste börja bära uniform före sommaren. Kommunledningen har avtalat med taxisektorn en uniform som ska bäras av alla chaufförer. Den är huvudsakligen mörkblå med både ordet "Taxi" och namnet "Marbella" broderat. Syftet är dels att ge ett mer professionellt intryck och dels att stärka kommunens namn.

Anrika hotell slås samman

Tre anrika hotell i Torremolinos har slagits ihop och restaureras för att utgöra det största hotellkomplexet på hela Costa del Sol. Det rör sig om 60-talshotellen Don Pablo, Don Pedro och Don Marco som till våren 2019 kommer att slå upp sin gemensamma port under namnet Sol Torremolinos Resort. Ombyggnaden har en prislapp på runt 30 miljoner euro och omfattar en total reform av samtliga 900 rum, spa och fem konferensrum, det största med plats för 500 personer. Den kommer att sysselsätta i genomsnitt 210 anställda.

Avancerad passkontroll

Málaga flygplats har infört digital ansiktsscanner vid passkontrollen för resenärer som anländer från länder utanför Schengen. Det rör sig om en av de mest avancerade kontrollsystemen av personidentiteter. Anländande resenärer måste passera en kabin och under 20 sekunder låta sig scannas samtidigt som de håller upp sitt pass. För detta krävs bland annat att personer med glasögon tar av sig dessa.



Spansk polis kunde 18 februari gripa den så kallade "Spelaragenten" Håkan Bodelind i centrala Fuengirola, efter ett tips från en svensk som kände igen den efterlyste bedragaren.

Dömd svensk bedragare gripen i Fuengirola

Bodelind blev igenkänd när han rastade sin hund i centrum.

En man dömd i Sverige till 4,5 års fängelse för bedrägeri greps 18 februari i Fuengirola.

Göteborgs-Posten har tidigare skrivit om Håkan Bodelind, kallad "Spelaragenten", som dömts för ett flertal fall av försakingring. Han utgav sig för att vara investeringsagent, men försakingrade kundernas pengar till sig själv. Den sista rättegångsdagen i Halmstads tingsrätt i slutet av förra året anmälde han sig sjuk och gick under jorden.

Ryktena har gått heta på sociala nätverk beträffande att Bodelind inte bara skulle gömma sig i Marbella, utan driva baren Terra Blues i lyxhamnen Puerto Banús. Nu greps han i centrala Fuengirola, efter att han blivit igenkänd av en svensk som har en bekant som blivit bedragen av Bodelind.

GÖTEBORGS-POSTEN intervjuar företagaren Bengt Hellström, som anlände till Costa del Sol och som samma eftermiddag råkade

springa in i Bodelind, när båda rastade sina hundar. Dagen efter fick han åter syn på den efterlyste bedragaren och följde honom på visst avstånd.

Hellström kontaktade de svenska myndigheterna och fick bara ett dygn senare bekräftat att Bodelind gripits av spansk polis. Den efterlyste bedragaren väntas nu bli utlämnad till Sverige, där han inte bara har ett fängelsestraff som väntar utan myndigheterna uppges även studera en straffskärpning.

Dubbelröstning i EU-valet ej möjligt

Samordningsproblem har i tidigare EU-val i vissa fall lett till att exempelvis svenskar skrivna i Spanien kunnat rösta både i Spanien och Sverige. Detta ska enligt svenska myndigheter ej kunna ske längre.

Svenskar som skrivit in sig i den spanska röstlängden har rätt att rösta både i det spanska kommunvalet och i EU-valet från Spanien. Inskrivning i röstlängden i Spanien

leder till att man automatiskt stryks från röstlängden till EU-valet i Sverige. Det kan dock ske att den som nyligen registrerat sig i Spanien ändå får röstsedlar även från Sverige. Detta beror på att det tar tid innan svenska myndigheter får informationen om inskrivningen i Spanien från de lokala myndigheterna.

Valnämnden i Sverige uppger att de utskickade valsedlarna är preliminära. Om man är inskriven

i den spanska röstlängden kommer ens röst ej att registreras i Sverige, om man skulle frestas att poströsta. Samtidigt poängterar svenska myndigheter att det går att framföra i sin spanska kommun att man önskar avsäga sig sin röstlängd i det spanska EU-valet, för att kunna fortsätta att utöva den i Sverige.

Mer information på hemsidan: eu.riksdagen.se/eu-valet/eu-valet-2019/#

Lyxigaste hotellet i Málaga

Världens bästa lyxhotell förra året är enligt den prestigefyllda resetidskriften Condé Nast Gran Hotel Miramar, i Málaga.

Hotellet, som öppnade 2017, har mottagit utmärkelsen "Best Luxury Hotel" i årets Hotel Awards. Förutom de exklusiva installationerna, servicen och betyget från sina läsare värdesätter tidskriften hotellets satsning på lokalt odlade råvaror, för mer hållbar miljö. Gran Hotel Miramar har bland annat en egen handelsträdgård med grönsaker och kryddor som brukas i hotellköket.



Beauty at home

Alla typer av skönhetsbehandlingar i hemmet!

NAGLAR



ÖGONBRYN

ANSIKTSBEHANDLING



HÅRBORTTAGNING

Ring och beställ tid så kommer vi hem till dig:

630 923 113

(Talar spanska och engelska)

MARBELLA · ESTEPONA

FOTO: GOOGLE MAPS



Gran Hotel Miramar i Málaga har vunnit internationellt prestigepris.

BAR/RESTAURANG

PUEBLO LÓPEZ



INTERNATIONELLT KÖK I GENUIN SPANSK PATIO



Öppet mån-lör. från kl. 18.00
Stängt söndagar

Telefon: 952 471 929
C/. Mijas 9, Pueblo López
29640 FUENGIROLA

Scandi Supermarket

Vi har ett utbrett sortiment av skandinaviska livsmedel som fylls på varje vecka. Stort utbud även av lokala produkter, så att du enkelt skall kunna handla det mesta hos oss.

I vår delikatessdisk hittar du läckerheter att avnjuta på plats eller ta hem. Vår avdelning med frukt och grönt fylls på tre gånger i veckan och vi har även en del ekologiska produkter. Kontinuerliga leveranser av bröd, läsk, vin och alkohol. Välkommen att botanisera i vår mysiga bodega och i vårt grönsaksland!

PÅSKYRA!

Vi har naturligtvis alla skandinaviska delikatesser till påsken. Sill, lax, Jansson, ägg i massor, påskägg och påskmust samt stort utbud av snapsar.

PÅSKÖPPET

Skärtorsdag – 09-19
Långfredag – 10-16
Påskafton – 10-16
Påskdagen – 10-16
Annandag påsk – 10-19



Catering – smart och gott!

Dessutom får du mer tid till dina gäster. Vi anordnar catering för mindre och större evenemang. Nyhet för hösten är Scandi's planka. Välj kött; grillad rostbiff, fläskfilé, kyckling, kassler, rökt eller kokt skinka. Välj mellan potatissallad eller potatisgratäng som tillbehör. Plankan ligger snyggt på engångsfat med grönsaker och exotiska frukter!

Medlem

Som medlem hos Scandi Supermarket får du förutom poäng på alla köp du gör hos oss även erbjudanden om kommande kampanjer samt andra nyheter.

Kom in i butiken så hjälper vi dig att kostnadsfritt erhålla ditt kort, så du kan börja ta del av de kampanjer och erbjudanden vi har! Så småningom kan du även utnyttja dina bonuscheckar.

Öppettider & adress:

Måndag-fredag 10-19. Lördag & söndag 10-16
Tel: 952 81 52 98. La Campana, Nueva Andalucía.
E-post: info@scandisupermarket.com
Hemsida: www.scandisupermarket.com

Välkomna hälsar Therese, David, Annie, Linda och Lavinia!

SCANDI
supermarket





FOTO: MATS BJÖRKMAN

Idyllen vid byn Totalán i la Axarquía, med mandelträden i blom, blev skådeplats för den största räddningsaktionen någonsin i Spanien. Ett enormt infrastrukturarbete som normalt skulle ha tagit åtskilliga månader genomfördes på mindre än två veckor.

I 13 dagar var inte bara hela Spaniens utan världens alla blickar riktade mot den lilla byn Totalán, öster om Málaga. Sökandet efter den tvååriga pojken Julen Roselló som fallit 70 meter ned i ett prospekteringshål föranledde den största räddningsaktionen någonsin i landet. Efter 300 timmars oavbrutna ansträngningar hittades Julen död, men trots den djupa sorgen kommer minnet av solideratitetshandlingarna att bestå.

Sökandet efter tvååriga Julen dominerade nyhetsförmedlingen i Spanien och återgavs även i ett flertal andra länder, inkluderat Sverige. Det var söndag 13 januari som pojken befann sig på en utflykt med sina föräldrar José och Victoria på en tomt som ägs av en släkting, utanför byn Totalán och inte

Brunnsdramat som skakade Spanien

Sökandet efter pojken Julen största räddningsinsatsen någonsin.

långt från deras egen bostad något närmare kusten. Vädret var vårligt och mandelträden blommade. Det var en stor släktträff där de bland annat skulle laga en paella.

Vid 14-tiden leker Julen med några andra barn och börjar plötsligt springa iväg. Inför ögonen på bland annat hans far José faller pojken ned i ett prospekteringshål, endast 25 centimeter brett. Pappan försöker få tag i Julen men hinner inte fram i tid. I sitt försök att nå ned till sin son river han upp händerna på hålets skrovliga väggar.

Två naturvandrare som befinner sig endast 200 meter därifrån och som besöker stenröset Dolmen del Cerro de la Corona, också kallad "Tumba del Moro", hör skrik och

kommer till undsättning. Det är de som ringer larmtjänsten 112.

» **Julen befann sig på utflykt med sina föräldrar José och Victoria på en tomt som ägs av en släkting, utanför byn Totalán.**

De första räddningsarbetarna att komma till platsen är brandkåren. De upptäcker genast att de saknar den utrustning som behövs för att kunna inleda räddningsaktionen. De får av en privatperson låna en GoPro-kamera som de sänker ned i hålet med hjälp av ett snöre. När de studerar filmen finner de inga spår

av pojken, utan istället ett tjockt lager fuktig jord, på cirka 70 meters djup.

Snart är både ambulans och Guardia Civil också vid platsen och de senare tar ledningen över räddningsinsatsen. En annan som infinner sig är den företagare som grävt prospekteringsbrunnen. Han informerar att hålet är 107 meter djupt och uppger att det hade förseglats ordentligt efteråt. Medier som konsulterat med regionalmyndigheten Junta de Andalucía uppger dock att det saknas behöriga tillstånd. Hålet hade grävts drygt en månad tidigare på beställning av ägaren till tomten, i syfte att leta efter grundvatten. Som förklaring till att hålet inte var täckt upp-

ger företagaren att någon efteråt grävt ett dike rakt över och att det måste ha lett till att locket till hålet skingrats.

Det första dygnet försöker räddningspersonalen ta sig genom jordproppen, bland annat med hjälp av en sug. Proppen visar sig dock vara för kompakt och sugmaskinen går slutligen sönder.

I samband med grävandet hittas en godispåse och en plastmugg som ska ha varit Julens. I sanden som grävs upp hittas även ett hårstrå som uppges vara pojkens. Teorin är att pojken i fallet orsakat ett jordskred som skapat ett lock ovanför honom.

Efter två dygn har räddningsarbetarna fortfarande ingen kontakt med pojken. Två parallella räddningsplaner utarbetas, dels att borra en bredare brunn intill den första och dels att gräva en horisontell tunnel från sidan av den kulle där prospekteringshålet ligger. Tunneln behöver vara mellan 50 och 80 meter djup för att nå fram.

SAMMANLAGT TOLV grävmaskiner och två jättelika bormaskiner anländer. Den största bormaskinen väger 75 ton och har körts ned 55 mil från Madrid, där den avbrutit arbetet på ringledden M-40. Det uppdragas dock att de är för stora för att kunna nå räddningsplatsen. Ett mödosamt arbete startar för att dels bygga vägar upp och dels skala ned en bit av kullen, för att minska det djup som behöver grävas för att nå ner till den nivå där Julen tros sitta fast. Planen är att sänka kullens höjd med 30 meter, men de måste till slut nöja sig med 25 meter på grund av den hårda berggrunden.

Tillsammans flyttar maskinerna mer än 40 000 ton jord. Den tidigare pittoreska tomten på knappt 200 kvadratmeter förvandlas till ett jättelikt grustag. Totalt är tio olika myndigheter och 13 privata företag nu inblandade i räddningsarbetet.

Under tiden blir det känt att Julens familj drabbats av ett tidigare drama. Pojkens storebror Óliver avled våren 2017 endast tre år gammal av en hjärtinfarkt, när de befanns sig vid stranden i El Palo. Familjen är från fiskekvarteret i Málaga och kända av alla. Hela El Palo är i chock.



Det första fotot från olycksplatsen togs av brandkåren och visade hur smalt prospekteringshålet var.

Tre dygn in på arbetet börjar Julens föräldrar bli desperata. De har inte lämnat olycksplatsen och endast sovit några få timmar i en bil. Pappan José håller en presskonferens och tackar för allt stöd, men uttrycker också sin förfäran över att arbetet fortskrider så långsamt. En av dem som rest till platsen för att ge familjen personligt stöd är Juan José Cortés, rikskänd pappa till den femåriga flickan Mariluz Cortés som mördades av en pedofil i Huelva exakt tio år tidigare.

BORGMASTAREN I TOTALÁN Miguel Ángel Escano ringer både till inrikesdepartementet och kungahuset och får bland annat prata med drottning Letizia. Borgmästaren ifrågasätter Guardia Civils kompetenser och ber att ledningen för räddningsarbetet ska övertas av militären. Ganska snart tas ledningen av arbetet över av ingenjörer.



Gruvspecialisterna tog sig ned i räddningsbrunnen i en för ändamålet specialbyggd kapsel.

det finns en luftficka under det jordlock som hindrar räddningsarbetarna från att nå fram till Julen. Fortfarande dock inga spår efter pojken.

Arbetet på den påbörjade tunneln måste efter bara något dygn avbrytas, på grund av flera ras. Marken visar sig vara särskilt komplicerad, med både lös sand men också ytterst hårda klippblock av vulkanisk härkomst.

Med tunnelprojektet avskrivet beslutas nu att gräva två parallella brunnar, cirka fyra meter vardera från prospekteringshålet. Innan detta kan ske måste dock det första hålet förses med ett rör, som förebygger ras av markrörelserna. Detta försenar arbetet ytterligare.

ALLT EFTERSOM DAGARNA går växer missmodet, men arbetarna vill inte ge upp hoppet. Arbetet ska inte upphöra förrän man funnit Julen. När borrhandet av de 1,5 meter breda brunnarna inleds fortsätter dock motgångarna. Ideligen stöter man på hårda klippblock av både krita och kvarts. Man behöver komma ned 60 meter i jorden, vilket blir sammanlagt 85 meters djup om man räknar med att markytan sänkts med 25 meter.

Borrhandet koncentreras på en enda räddningsbrunn till slut och istället för de förväntade 16-18 timmarna tar det slutligen 55 timmar innan man når önskat djup. Vid det laget är det dags att klä hålet med ett särskilt rör som tillverkats på rekordtid av ett företag i Murcia. Det består av tre delar, men när det sänkts till 40 meters djup tar det stopp. Brunnen är inte rak nog och de stöter på en skarv. Borrhuvudet justeras för att fungera som en slip sidledes. Det har nu gått mer än en vecka sedan Julen försvann.

Tingsrätten i Málaga inleder vid det här laget en förundersökning kring omständigheterna bakom olyckan. Den har till sin hjälp flera rapporter av bland annat Guardia Civil, som inkluderar vittnesförhör. Utredningen ska klargöra omständigheterna kring borrhandet av det prospekteringshål där pojken fallit ned och som enligt flera medier saknade behörigt tillstånd. Det är också oklart om brunnen var vederbörligen förseglad.

Forts. sid 46 >>>

Onsdag 23 januari är gruvraddarna redo att gå ned, så snart den breddade brunnen säkrats. Åter igen stöter man dock på en skarv, så att rören inte kommer ned. Arbetarna väljer nu att krympa de nedersta tio meterna av röret, från 1,10 centimeter i diameter till 0,90, för att det ska gå ner i hålet. Gruvraddarna tvingas under tiden på nytt återvända till sitt hotell i Rincón de la Victoria.

Tidigt på morgonen 24 januari är röret äntligen på plats och räddningsbrunnen säkrad. Innan gruvraddarna börjar ta sig ned måste dock plattformen säkras genom att fylla på ett tolv meter tjockt lager med jord. Detta tar ytterligare flera timmar.

I LAG OM TVÅ OCH TVÅ börjar gruvraddarna så att arbeta. Det första paret viras ned i brunnen klockan 17.49. De sker med en särskilt designad kapsel som tillverkats för ändamålet i Alhaurín El Grande. Själva röret har en öppning i sidan tio meter från botten, som är 60 centimeter bred och 120 centimeter hög. Det är genom denna som gruvarbetarna med handverktyg gräver sig snett uppåt, för att jorden ska rinna ned av sig själv till botten av räddningsbrunnen. Det är därför denna grävs djupare än den punkt där de söker efter Julen.

Klockan 20.30 på torsdagskvällen hålls en bönestund intill räddningsplatsen i närvaro av Julens föräldrar och en stor mängd människor som slutit upp. De ber för att Julen ska hittas välbehållen.

Gruvraddarna jobbar i 40-minutersskift. Bara syrgasutrustningen väger 14 kilo per person och verktygen ytterligare 6-7 kilo. De har på begäran fått skickat ett särskilt borrhuvud från Tyskland, för att kunna ta sig an de ytterst hårda klippblocken.

SOM BEFARAT STÖTER de snabbt på hårda klippblock om tvingar dem att utföra tre mikroexplosioner. Varje explosion tar cirka två timmar, då de måste både evakueras och ventileras innan arbetarna kan gå ned igen. Det tar dem 18 timmar att gräva sig fram de första 90 centimeterna. Guardia Civil, vars



FOTO: MATS BJÖRKMAN

Mer än 200 reportrar bevakade räddningsarbetet på plats och tvingades ge nyheten att Julen hittats död.

sprängämnesexperter deltar i detonationerna, skickar en helikopter till Sevilla under fredagen efter mer sprängmedel.

När gruvarbetarna befinner sig endast 45 centimeter från prospekteringshålet stöter de åter på ett klippblock. Vid 20-tiden på fredagskvällen tvingas de därför utföra en fjärde mikrosprängning. Denna är särskilt känslig, med anledning av närheten till den plats där Julen beräknas vara.

Till slut lyckas de nå prospekteringshålet och klockan 01.25 på lördagsmorgonen 26 januari gör räddningsarbetarna det fynd som de befarat. De finner tvååriga Julens döda kropp och ett pådrag som varat nästan exakt 300 timmar är över.

» **Klockan 01.25 på lördagsmorgonen 26 januari gör räddningsarbetarna det fynd som de befarat. De finner Julen död.**

Julens föräldrar José och Victoria fick det hjärtskärande beskedet i det hus som de fått låna av en kvinna i den intilliggande byn. José fick ett ångestanfäll och behövde vård av läkare. Reaktionerna på det tragiska beskedet om pojken bekräftade död lät inte vänta på sig. Via sociala nätverk framförde spanska kungahuset, regeringschefen Pedro Sánchez och en mängd andra både politiker och kulturrepresentanter, liksom idrottsmän, sina kondoleanser. Málagas borgmästare Francisco de la Torre annonserade tre dagars officiell sorg och poängterade att jämte tragedin kvarstår för alltid

en lektion i solidaritet och samordning.

Obduktionen som utfördes under lördagsmorgonen av fem patologer antyder att pojken upplevde ett fritt fall på drygt 70 meter, vid vilket han ådrog sig sådana skador att han avled närmast omedelbart. Kroppen låg mellan två jordlager, dels det som han tros ha dragit med sig i fallet och som täckte över honom, men också ett under, betydligt högre upp än de 107 meter som uppgivits som djup av den man som grävde brunnen i slutet av förra året.

JULEN ROSELLÓ BEGRAVDES 27 januari i El Palo, i Málaga. Hans pappa José ringde några dagar senare lokaltidningen Diario Sur för att framföra hans och hustrun Victorias tack till alla som deltagit i räddningsarbetet och på annat sätt stöttat dem. Han uppgav att de är förstörda, efter att de förlorat sin andra son på mindre än två år. Däremot har José velat undvika att

han sista offentliga framträdande skulle vara det där han beklagade sig över bristfälliga insatser. Han poängterar för Diario Sur att de är djupt tacksamma till alla som ingick i räddningsstyrkan, liksom de tjänstemän, bybor i Totalán och människor i allmänhet som uttryckt sin solidaritet med familjen. Han lovordar till och med preskåren och menar att de exempel som uppmärksammats för att ha förvandlat tragedin till en tv-show utgör undantagsfall.

JULENS PAPPA SÄGER att han förbannar dagen som de valde att ge sig ut på landet, något han inte tror att han kommer att kunna göra någonsin mer. Ej heller kommer han kunna äta en paella, som var det han höll på att laga när Julen ramlade ned i hålet.

José Roselló arbetar som kringresande feriarbetare medan hans hustru är anställd på en snabbmatsrestaurang i Rincón de la Victoria. När deras äldste son Óliver dog av en hjärtinfarkt våren 2017, endast tre år gammal, bytte de bostad för att minnena var för smärtsamma. Nu uppger José att de tillbringar så lite tid som möjligt i den nuvarande bostaden, då sorgen är för smärtsam.

Utredningsdomaren har under tiden förhört flera av de inblandade parterna. Ägaren till tomten och företagaren som grävde prospekteringshålet anklagar varandra för att hålet ej var övertäckt. De uppger också att de utgick från att den andre hade ansökt om tillstånd för arbetet.

Text: Mats Björkman

Mängder olagliga brunnar

Mer än 220 olagliga brunnar har lokaliserats i Málagaprovinzen på mindre än en vecka efter tragedin i Totalán.

Mer än 1 800 anställda hos räddningstjänsten Protección Civil i provinsen har anmält sig som frivilliga för att kartlägga alla olagliga brunnar och prospekteringshål. De är mer än 5 000 i hela Andalusien.

Kampanjen har omedelbart påvisat att de olagliga brunnarna är ännu fler än befarat. I spårandet använder sig myndigheterna

nu bland annat av anmälningar från både miljöorganisationer och vandringsföreningar. Privatpersoner kan också göra anmälningar på följande hemsida: atpca.es/ES/ATPCA13.html

Talesmän för geologiska organisationer uppger samtidigt att regelverket för prospekteringsborrningar är för vagt. Visserligen krävs en ansökan om bygglov, men utan någon miljöstudie och endast i den händelse att det väntas utvinna mer än 7 000 kubikmeter vatten om året krävs speciellt tillstånd.



VISIT OUR YOGA CENTRE!

WHERE YOU CAN FIND DIFFERENT TYPES
OF YOGA & TEACHERS

MEDITATION, SOUND HEALING SESSION
& MUCH MORE!

CONTACT US

Centro Comercial Monte Biarritz, Local 6A – Urb. Monte Biarritz, 29688 (Estepona)
+34 952 883 936 · +34 620 503 001 · anandamandira.com

EN HEL STAD I FUENGIROLA

160 BUTIKER · 16 RESTAURANGER
BIOGRAFER · STORMARKNAD



Vägbeskrivning?
Kustvägen A-7, avfart 208A



www.miramarcc.com

Sjukhus och vårdcentraler på Costa del Sol

Komplett team av specialister inom
medicin och kirurgi. 24-timmars
akutvård samt avtal med de ledande
försäkringsbolagen både nationellt
och internationellt.

Förbokning
+34 618 249 331
monika.abbra@quironsalud.es

■ **Hospital Quirónsalud Málaga**
Avda. Imperio Argentina, 1. 29004
Málaga. 951 940 000

■ **Hospital Quirónsalud Marbella**
Avda. Severo Ochoa, 22. 29603
Marbella, Málaga. 952 774 200

■ **Centro Médico Quirónsalud
Fuengirola**
Paseo Jesús Santos Rein, 19. 29640
Fuengirola, Málaga. 952 461 444



 **quirónsalud**
La salud persona a persona

     quironsalud.es



Quirónsalud Patientportal

Få tillgång till dina resultat och boka dina besök på quironsalud.es eller genom vår App.

Sveriges nya hononärkonsul i Málaga provinsen tillträdde sin post 10 februari. Hon heter Isabel Pascual Villamor och efterträder Pedro Megías González, som suttit på posten i 17 år.

– Det är en stor ära att bli utnämnd till honorärkonsul och få verka ännu mer för att utveckla relationerna mellan Málaga och Sverige, säger Pascual Villamor till Sydkusten.

När vi får en intervju med den nya honorärkonsuln har hon fortfarande fullt upp med alla bestyr som tillträdet innebär. Det handlar inte bara om byråkratiska åtgärder utan även att sätta sig in i arbetet och börja bygga upp ett nätverk för det kommande arbetet.

– Det är ett stort ansvar och jag hoppas kunna tillföra mina erfarenheter, säger Isabel Pascual Villamor, som precis som sin företrädare nu även representerar Sverige i Granadaprovinen, Ceuta och Melilla. En styrka är att hennes make faktiskt är från Ceuta.

Själv är nya honorärkonsuln född på Tenerife, men uppväxt i Madrid av föräldrar som har sina rötter i Salamanca. Men hon bor i Málaga sedan nära 20 år och känner sig rotad där. Det är också i Málaga som hennes två barn Pablo (14 år) och Luz (11 år) fötts och växt upp.

– De är mina verkliga solstrålar och hela vår familj älskar idrott. Vi gillar att naturvandra och min son spelar basket och har fått smeknamnet Pau.

ISABEL PASCUAL VILLAMOR har stor erfarenhet av internationellt arbete. Hon gjorde en doktorsavhandling i Bryssel och fick senare jobb för EU-kommissionen, där hon arbetade med utvecklingsbidrag. Längtan till Spanien blev dock för stor och hon återvände till Málaga, där hon fick jobb för ProMálaga. Det är ett kommunalt bolag som främjar internationellt samarbete, forskning samt investeringar på Costa



Isabel Pascual Villamor arbetar på ett kommunalt bolag i Málaga för internationellt samarbete och har inom ramen för EU deltagit i projekt i bland annat Skåne.

Sveriges nya kvinna i sydligaste Spanien

del Sol. Syftet är bland annat att utveckla många olika sektorer, vid sidan av turismen.

» **Det är en stor ära att bli utnämnd till honorärkonsul och få verka ännu mer för att utveckla relationerna mellan Málaga och Sverige.**

Genom inte minst EU-arbetet har hon kommit i kontakt med både svenskar och danskar och hon har varit delaktig i projekt i bland annat Lund, Ystad och Skåne generellt. Hon är framför allt bekant med södra Sverige, men har även besökt Stockholm.

– Jag planerar att även besöka Norrland, men något datum är ej spikat ännu.

Det som Isabel Pascual Villamor främst gillar med Sverige är hur landet lyckats befästa välfärdssamhället samtidigt som det privata näringslivet får frodas. Hon upplever att det i Sverige finns ett kollektivt tänkande där man även främjar egna initiativ. Något annat som hon menar är ett föredöme i Sverige är hur långt landet kommit när det gäller jämställdhet.

EN AV DEN NYA honorärkonsulns första utmaningar är att lära känna svensk kolonin på Costa del Sol och knyta kontakter. Hon vill bland annat så snart som möjligt besöka lokala institutioner som de svenska skolorna och Svenska kyrkan.

– Jag älskar att samarbeta med människor och hoppas kunna bygga upp en gedigen arbetsgrupp, förklarar hon och berättar att hon

också förväntas över det stora antalet Malagabor som slagit sig ned i Sverige.

Den första som hjälpt henne att komma in i arbetet har varit tidigare honorärkonsuln Pedro Megías González, som hon haft avstämningsmöten med.

– Han har erbjudit sig att finnas till hands även fortsättningsvis, vilket naturligtvis är en stor tillgång.

Pedro Megías har de senaste åren även varit ordförande för alla konsuler i Málaga-provinsen, en post som han lämnade i samband med konsulskiftet. Sveriges ambassad har i en officiell kommuniké tackat honom för hans mångåriga arbete.

Sveriges konsulat fortsätter som tidigare att serva svenskar på Calle Córdoba, 6 i Málaga. Telefon: 952 604 383.

Text: Mats Björkman



www.sydkusten.es/tv



Vi hjälper dig att hitta vägen i den spanska byråkratin!

Vid köp och försäljning, deklarationer,
testamenten, arv m m.



Ett tryggt val!

JOHANSSON GÓMEZ
CONSULTING

Ny service:
Köp/Sälj din egendom
genom oss!



C/ Feria de Jerez, 15 - Fuengirola
Tel. 952 58 57 81 - Fax: 952 58 57 82

Consulting A.C.M. Bergman, S.L.

info@consultingjg.com • www.consultingjg.com



Drömhus eller svartbygge?

Gran Hotel Elba Estepona
Torsdag 21 mars kl. 18.00

Om du är, eller planerar att bli ägare av fast egendom i Spanien är detta kvällen för dig. Syftet är att tillhandahålla information som hjälper dig till kloka beslut. CaixaBank redogör för kraven som ställs på en fastighet innan kredit beviljas. Om någon utan tillstånd byggt en pool, extra våning, eller kanske ett helt kärnkraftverk i källaren är frågan om detta kan legaliseras i efterhand. En specialist från Estepona kommun redogör för hur svartbyggen hanteras.

Preliminärt program:

- Presentation av Haga Kapital & Financial Services
- Äga och köpa fast egendom ur ett konsumentskyddsperspektiv
- Bankens perspektiv vid kreditgivning
- Myndigheternas perspektiv på svartbyggen
- Mingel med tapas och vin

Deltagaravgiften är subventionerad av Haga Kapital.
Pris per person: 17€

(Kontant betalning vid ankomst. Vi ber om jämna pengar.)

Anmälan mailas till: ruben@hagakapital.se

HAGA KAPITAL

Est. 1996
Asa Pettersson
Inmobiliaria - Real Estate
www.asapettersson.com info@asapettersson.com



Los Boliches, Fuengirola
Ljus, välskött lägenhet med en 12 m2 terrass i söderläge m. havsutsikt. Ett stenkast från stranden, järnvägsstation, restauranger och butiker. Gemensam pool med trädgård. Byggyta 89 m2, 3 sovrum, 2 badrum. REF. L028
Pris: **295.000€**



Mijas - Fuengirola.
Totalrenoverat radhus strax utanför Fuengirola. Beläget på lugn gata med charmiga radhus i andalusisk stil. Gångavstånd till mataffär, restauranger, centrum och stranden. Byggyta 112 m2, 3 sovrum, 1 badrum, 1 WC. Privat takterrass med mycket sol. Gemensam pool i området. REF. R302 - Pris: **269.000€**

Din svenska mäklare i Los Boliches/Fuengirola sedan 1996.

Hos oss finner du allt under samma tak - mäklare & laglig representant. Vi gör även skattedeklarationer (icke resident), NIE-nummer, import och ägarbyte av bil, fullmakter, kontrakt, testamenten m m.

Varmt välkommen till oss!

Plaza San Rafael, 11, Los Boliches, 29540 Fuengirola +34 952 593 132
Öppet mån-fre 09.30-16.30 - Annan tid vid överenskommelse.

Ångermöjlighet för nybyggd lägenhet?

FRÅGA: Jag har ingått ett avtal för en nybyggd lägenhet. Har fått se en visningslägenhet, men när jag kom ner för att ta över min lägenhet var den helt förfärlig dåligt gjord. De påstår och menar att de kommer att åtgärda den listan jag har på synpunkter (skriftlig lista är mailad) men att jag måste skriva på lagfarten och därefter kommer de att åtgärda. Detta känns inte bra alls så min fråga är: Kan jag komma ur detta avtal genom att hävda att utförandet inte alls är det som de har uppvisat i visningslägenheten? /Lena

SVAR: Hej. Är själv byggare. Du borde snabbt kontakta en advokat samt en besiktningsman. Gör en genomgång av bygget. Ofta kan arkitekterna hjälpa till med detta. Därifrån kan du få en start hur du ska gå vidare. Gå gärna ut med ett tips att man fotar många detaljbilder på visningslägenheten. Var på ett bygge där man satt upp panel till värmegolvet men byggaren hade glömt att lägga slingor i golvet... Sneda väggar och mycket annat. Finns gott om sådan exempel precis som i Sverige. Vissa är väldigt bra men vissa är nära katastrofer... Kontrollera byggaren via referenser. Finns det många tidigare klagomål ökar din möjligheter. /Roffe

Gäller svenskt handikappkort i Spanien?

FRÅGA: Har handikappkort för bil i Sverige. Är det giltigt i Spanien? /Handikappförare

SVAR: Ja. Har sedan flera år använt mitt svenska handikapp-tillstånd i Spanien och till och med frågat poliser hur länge jag får stå på en handikappats. Svar: Så länge du vill och så länge det är giltigt. /Stol



SOS International varnar för att flera skandinaviska patienter fakturerats för vård i Spanien, speciellt på Kanarieöarna, trots att de hade det blåa EU-sjukförsäkringskortet. Foto: SOS International

EU-kortet gäller inte alltid

Flera användare på Kanarieöarna har fakturerats för vård.

Sjukvårdsorganisationen SOS International varnar i ett pressmeddelande för att skandinaviska patienter som tvingas uppsöka vård under vistelse i Spanien, i vissa fall faktureras hela kostnaden trots att de har det blåa EU-försäkringskortet.

SOS International har sitt säte i Köpenhamn och handlägger en stor del av de försäkringsärenden som uppstår i samband med att skandinaver får vård utomlands. Organisationen uppger att de senaste året vid flera tillfällen mottagit räkningar från offentliga spanska sjukhus, trots att patienterna haft med sig det blåa EU-sjukförsäkringskortet.

DETTA SKA HA inträffat främst på Kanarieöarna, där det finns ett stort antal privata kliniker, men som ofta remitterar patienter till offentliga sjukhus när det krävs mer avancerade studier. De offentliga sjukhusen hänvisar till begränsningar som gäller i spansk hälsovårdslagstiftning när de fakturerat för vården och uppger att

samma villkor gäller för spanska medborgare.

SOS International har konsulterat ärendet med advokater, som uppger att offentliga sjukhus i flera särskilda situationer kan kräva full betalning för behandling med stöd av spansk lagstiftning.

– Det här visar att en EU-medlemsstats regler om rätt till kostnadsfri sjukhusbehandling kan vara komplicerade och innehålla flera undantag och begränsningar som avspeglar sig i det blå sjukförsäkringskortets försäkringsskydd. Det gör det svårt för resenären att veta om man har rätt till kostnadsfri behandling om olyckan skulle vara framme under resan, kommenterar Karin Tranberg, vice ordförande i SOS International.

– Från ett patient- och konsumentperspektiv är det här ett stort problem, det är också därför vi har lämnat uppgifterna vidare till Medborgarservice och Styrelsen för patientsäkerhet i Danmark, tillägger hon.

Sydskusten har varit i kontakt med offentligt sjukhuset Costa del Sol, i Marbella. De betonar att EU-medborgare i utgångsläget endast

har rätt till fri akutvård i Spanien, inkluderat åkommor som inte kan vänta tills patienten återvänt till sitt hemland. Redan planerade kirurgiska ingrepp eller andra i hemlandet diagnosticerade åkommor som ej undergått en plötslig försämring är ej kostnadsfria.

DET FINNS UNDANTAGSFALL där redan diagnosticerade åkommor kan behandlas i Spanien kostnadsfritt. För detta krävs dock att patienten i förväg fått med sig ett formulär kallat S2.

Karin Tranberg på SOS International menar att reglerna i Spanien är så pass oklara att resenärer bör se till att de har en fullgod täckning, vid sidan av den allmänna sjukförsäkringen.

– Det här betonar behovet av en sjukförsäkring som åtminstone kompletterar det blå EU-sjukförsäkringskortets skydd. Då vet man att man har ett försäkringsskydd oavsett om man befinner sig i ett EU-land med hel, delvis eller ingen rätt till kostnadsfri sjukhusbehandling.

Text: Mats Björkman

Din trygghet är vårt ansvar!

Svensk mäklare
specialiserad
på Nueva Andalucia
Marbella



ETABLERAD 1981

Centro Comercial Plaza 63, Nueva Andalucia, Marbella
Tel: +34 952 81 62 50 • www.andadev.com

Roslagens Europatransport AB

Flyttningar inom Sverige och Europa • Lagerhotell i Spanien och Sverige

Tel: 0176-159 84 • Fax 0176-175 95 • Sören Andersson Fuengirola +34-687 801 733

Vi kan även transportera din bil mellan Spanien och Sverige.

Spanienspecialisten



info@retab.se - www.retab.se



RESTAURANTE • PUERTO BANÚS



LOS BANDIDOS



COCINA INTERNATIONAL • INTERNATIONAL CUISINE



En svenskägd lyxrestaurang i hjärtat av Puerto Banús som erbjuder en unik och intim middagsupplevelse. Vi erbjuder en populär à la Carte med klassiska rätter och hemlagade såser som är en ren fröjd. Denna kända Marbellareferens har betjänat mer än två miljoner gäster från hela världen de senaste 30 åren.

Tel: 952 815 915 / 654 018 967

Vi firar 30 år
med god mat, vänner
och fina stunder!



Transportstyrelsen i Sverige har godtagit en besiktning av svensk bil i Spanien, en nyhet som väckt stor uppmärksamhet på sociala nätverk. Sydkusten har dock varit i kontakt med myndigheten i Sverige, som betonar att det endast accepteras i engångsfall.

– Det är också något som vi kan få ändring på om vi är tillräckligt många, säger Johan Israelsson, som är den som vunnit första ronden.

Möjligheten att kunna besiktiga svenskt fordon i Spanien är något av det Spaniensvenskar efterlyst mest och längst. Många som endast vistas i Spanien kortare perioder har en svenskregistrerad bil stående i landet. Hittills har fordonet inte kunnat besiktigas, vilket lett till att det belagts med körförbud. Under ett par år organiserade Svensk bilprovning periodiska kontroller i Spanien, men det har inte upprepats sedan 2006.

Den 7 februari fick däremot Johan Israelsson ett glädjande besked. Transportstyrelsen har nämligen godtagit den spanska besiktning som hans far gjorde av sin svenska bil 15 januari på Tenerife och körtillståndet har därmed förlängts till och med 31 mars 2020. Israelsson har delat nyheten i Facebookgruppen Svenskar i Spanien och blivit näst intill helgonförklarad av många gruppmedlemmar. Många vill veta hur han lyckats.

JOHAN ISRAELSSON BOR normalt i Stockholm, men har också boende på Costa Blanca. Hans far tillbringar å sin sida vintern på Kanarieöarna och där har han sin gamla Volvo S70 stående.

– Jag har ganska stor erfarenhet av att brottas med myndigheterna, speciellt när det gäller importfrågor av fordon i slutet av



En EU-förordning som trädde i kraft 20 maj 2017 öppnar dörren för besiktning i Spanien av svenskregistrerade fordon.

Efterlängttad öppning för spansk besiktning

Transportstyrelsen godtar intyg från Spanien för svenskt fordon.

80-talet fick jag självaste miljöministern Birgitta Dahl att underteckna en särskild dispens åt mig.

I det här fallet handlade det som sagt om pappans gamla Volvo, som varit belagd med körförbud i närmare 15 års tid. Att den nu kunnat besiktigas beror på en EU-föreskrift nummer 2014/45, som trädde i kraft 20 maj 2017. Den stipulerar att besiktningarna i de olika medlemsländerna ska följa samma kriterier. Tidigare skedde besiktningar i Spanien och Sverige på skilda sätt och därför godkände

inte Sveriges Transportstyrelse spansk besiktning.

– Det är i grunden väldigt enkelt att åberopa undantag. Man ska i sin ansökan hänvisa till EU-lagen 2014/45. Jag skickade dessutom all dokumentation per e-post, utan att behöva posta original.

SYDKUSTEN HAR OCKSÅ varit i kontakt med Transportstyrelsen, som uppger att det ej skett någon lagändring och att det handlar om just undantagsfall.

– Fordonslagen (2002:574) och

Fordonsförordningen (2009:211) reglerar båda kontrollbesiktning. Varken lagen eller förordningen har ändrats för villkoren om kontrollbesiktning, så ett svenskt fordon ska alltså kontrollbesiktas enligt samma villkor som nu länge varit gällande, skriver Lars Billstedt, på Transportstyrelsen.

Precis som Johan Israelsson kan ägare dock söka dispens för enskilda fordon för att få en utländsk kontrollbesiktning godkänd så som en svensk. Då gäller att man i annat EU-land gör en trafiksä-

kerhetsprövning vid ett bilbesiktningsskåp. Kontrollen ska göras enligt EU-direktiv 2014/45 och vara felfri utan anmärkning. Kopia på protokollet från den godkända kontrollen, där 2014/45 ska framgå, skickas som dispensansökan till Transportstyrelsen med blanketten "Ansökan om undantag - fordon" som finns på Transportstyrelsens hemsida.

– Som praxis beviljas en sådan dispens högst en gång, betonar Billstedt.

» Det är i grunden väldigt enkelt att åberopa undantag. Man ska i sin ansökan hänvisa till EU-lagen 2014/45. Jag skickade dessutom allt dokumentation per e-post.

Det senare är något som också ifrågasätts av Israelsson.

– Jag vet att det redan finns enskilda avtal mellan besiktningsskåp på Costa Blanca och



FOTO: PRIVAT

Johan Israelsson har vunnit första rondan mot svenska Transportstyrelsen och är fast besluten att vinna även rond två.

exempelvis holländska myndigheter. Det ska inte vara så svårt att få till liknande med Transportstyrelsen så att svenska fordon ska kunna besiktigas regelbundet i Spanien.

Johan Israelsson tänker driva frågan och hoppas att många, helst mer än tusen, hänger på. Det handlar om att insistera genom att genomför frivillig besiktning i

Spanien och stå på sig med ansökan om undantag till Transportstyrelsen.

– Det är luddigt vad de menar med att den spanska besiktningen måste vara prickfri. Det borde inte omfatta småfel av typen ett, men för att vara på den säkra sidan rekommenderar jag att bilen inte har så mycket som ett ljusfel när

man tar den till spanska besiktningen.

En annan fråga som Israelsson ännu är omedveten om är vilken avgift Transportstyrelsen tar för att handlägga undantaget. Han gissar att det kommer att dras från hans far, som är ägare till bilen.

I MAJ ÄR DET DAGS för Johan Israelsson att besiktiga sin egen bil i Spanien, som står i Santa Pola. Nu vet han dock hur han ska gå tillväga.

– Ibland hör man att ett fordon måste registreras om till spanska skyltar om det står mer än sex månader om året i Spanien. Det finns dock inget i EU-normerna om detta och det säger sig självt att om ägaren inte är skriven i Spanien och brukar den endast under kortare perioder kan det förbli med sina svenska skyltar.

I artikeln på Sydvestens hemsida finner du länk till blanketten för ansökan om undantag hos Transportstyrelsen liksom mer information i ärendet.

Text: Mats Björkman



Malin Iglesias Isaksson

STOREY Interior Design Group är ett välrenommerat homestyling- och inredningsföretag med verksamhet i Marbella. Med vår hjälp får du ut absolut max av din bostad, oavsett om ditt mål är att njuta av den under lång tid framåt tillsammans med familj och vänner eller om du går i säljtankar. Vi hjälper dig helt enkelt att skapa det bästa av ditt hem.

STOREY
INTERIOR DESIGN GROUP
INREDNING - STYLING



Storey Interior Design



storeymarbella

T: +34 664 375 793 – E: malin@storeyinterior.se

www.storeyinterior.se

Diskriminerar Svenska Spel utlandssvenskar som önskar göra något så alldagligt som att spela på lotto eller stryktipset? Det hävdar en mängd nobbade användare som ivrigt debatterar situationen på Fråga SK. Nu lovar föreningen Svenskar i Världen granska situationen och eventuellt ta upp det på dagordningen vid sitt nästa parlament.

Debattråden på Fråga SK startade 2014, men har tagit extra fart de senaste veckorna. Ett flertal utlandssvenskar bekräftar i forumet att de nekats att få spela hos ombud i Sverige, på grund av att de saknar en fast adress i det forna hemlandet. Flera har tagit kontakt med myndigheterna, men upplever att de fått kryptiska och otillfredsställande svar.

Den som startade tråden var "Gunnar", som frågar sig hur det kan vara möjligt att utlandssvenskar som både har pass och nationellt-ID samt rösträtt i Sverige kan nekas att lämna in en tipskupong. Den förklaring han fått är att man för att erhålla spelkort måste förutom att vara fyllda 18 år och ha ett svenskt personnummer även ha en svensk folkbokföringsadress i Sverige. "Gunnar" hade kontakt med Svenska Spel, som för mer än fyra år sedan ska ha svarat att "Vi jobbar med och hitta en lösning på problemet".

DE OLIKA DEBATTÖRERNA har fått varierande svar, när de vänt sig till myndigheterna. I vissa fall uppges att det är Svenska Spel som beslutat om restriktionerna och



Sedan flera år nekar Svenska Spel utlandssvenskar alla typer av spel, undantaget skraplotter.

Svenska spel nobbar utlandssvenskar

Utskrivna ur Sverige nekas spel på både lotto och stryktipset.

i andra att det är spellagen som stipulerar dessa villkor.

Förra sommaren uppgav "Gunnar" att han fått följande svar från Lotteriinspektionen: "Enligt 12 kap. 1 § spellagen (2018:1138) ska en licenshavare registrera den som vill delta i spel. Vem som helst kan registreras för spel. Det är upp till licenshavaren att besluta om reglerna för just den licenshavaren. Det finns ingen skyldighet att tillhandahålla spel så länge inte begränsningen anses vara diskriminerande. Enligt samma

lagrum gäller att för att få registreras för onlinespel måste du vara bosatt eller stadigvarande vistas i Sverige."

SIGNATUREN "AGM" har varit i kontakt med Lotteriinspektionen och fick följande argumentering för restriktionerna: "Spellagen och lotterilagen reglerar att svenska licenshavare och tillståndshavare får endast sälja spel till personer som är stadigvarigt boende/folkbokförda i Sverige. Är du inte längre boende i Sverige kan du därför inte

vara kund hos ett svenskt licensierat företag."

Ett annat argument som brukas av myndigheterna är vikten att motverka spelmissbruk, vilket ju kan uppfattas som lite långsökt i det här fallet. Det hänvisas också till spelrättigheterna för "onlinespel", som ej får gå utanför Sveriges gränser. Det är i det andra fallet som skon verkar klämma. Det kan förefalla förstäligt att Svenska Spel ej får upprätthålla en tjänst på Internet som vem som helst i vilket land som helst kan spela på. Problemet är att

för Svenska Spel är allt utom triss-
lotter "onlinespel". Detta framgår av
ett svar som "Gunnar" fick så sent
som i januari i år:

» **Spellagen och
lotterilagen
reglerar att svenska
licenshavare och
tillståndshavare
får endast sälja
spel till personer
som är stadigvarigt
boende/
folkbokförda
i Sverige.**

"Spellagen innehåller krav på
att alla som vill delta i spel ska
registreras (12 kap 1 §). Detta krav
gäller (med vissa undantag) både
spel online och hos fysiska ombud.
Däremot gäller mycket riktigt
spellagens krav på folkbokföring i
Sverige endast för onlinespel och
inte för spel hos ombud.

Då Svenska Spels båda bolag
fortfarande endast har en form av



Generalsekreteraren i Svenskar i Världen Cecilia Borglin har lovat följa upp ärendet
och eventuellt även ta med det på dagordningen i sommarens Utlandsparlament.

registrering av kunder, som möjlig-
gör för kunden att spela både online
och hos ombud, kommer kravet på
folkbokföring i Sverige i praktiken
att gälla även för spel hos ombud.

Denna lösning utgör inte otill-
låten diskriminering. EU:s k
tjänstedirektiv (dir 2006/123/
EG), som innehåller ett förbud
mot diskriminering av tjänstemot-

tagare baserat på nationalitet eller
bostadsort, gäller inte för spel om
pengar."

Sydskusten har kontaktat före-
ningen Svenskar i Världen, som
inte kände till problemet. De har
dock tagit omedelbar kontakt med
svenska myndigheter och lovat
granska ärendet.

– Jag anser att vi kan titta
närmare på det. Det är en fråga
som bör diskuteras på Utlands-
svenskarnas parlament i som-
mar. Det är främsta organet där vi
behandlar utmaningar och hinder
som utlandssvenskar drabbas av,
säger generalsekreteraren för SVIV
Cecilia Borglin.

Tills vidare kan utlands-
svenskar bespara sig mödan att
ens uppsöka något av Svenska
Spels ombud, så länge hen inte
önskar köpa skraplotter. Den som
eventuellt funderar på att vända
sig till Diskriminationsombuds-
mannen bör känna till att denna
instans redan förkastat att ens
granska ett tiotal anmälningar i
samma ärende.

Text: Mats Björkman



Välkommen in
till oss på
gågatan
i San Pedro
Alcántara!



SIERRA NEVADA Maklarhuset har egna objekt och representation i
Sierra Nevada, den fantastiska skidorten bara två timmar från kusten.
Förverkliga drömmen om ett boende i A-läge mitt i byn!



Maklarhuset Costa del Sol

Avda Marques del Duero 15, 296 70 San Pedro Alcántara
costadelsol@maklarhuset.se | maklarhuset.se/costadelsol

Maklarhuset
FÖR ENKELHETENS SKULL



Portvinet från vårt västra gra

Den Iberiska halvön har, förutom massor av goda bordsviner, några av världens bästa starkviner. Sherry har jag skrivit om rejält och i förra numret av Sydusten skrev jag om Fondillón, starkvinet från Alicante. Den här gången tänkte jag att tala om grannen i väster, Portugal och deras mest berömda starkvin, portvin.

Det hela började med att min bror var här i Spanien och hälsade på mig under ett par vintermånader. Sista helgen innan han åkte tillbaka öppnade jag min sista butelj av de viner som jag hade kvar från min gamla restaurang Gastronomie. Det var en flaska vintage port från 1977, samma år som jag flyttade till Spanien. Efter drygt fyrtio år hade vinet mognat och vi fick en riktig smakens vinupplevelse, Vintage 1977 från Taylor's, men mer om Vintage Port skall jag berätta lite senare i artikeln.

Allt portvin odlas i den portugisiska delen av dalen vid Douro, som floden heter där. I Spanien heter den Duero och startar sin färd mot Atlanten från en plats nära staden

Soria, i regionen Castilla y León. Det är denna flod som givit namn till ett av Spaniens bästa vinområden, Ribera del Duero. På väg mot Portugal står vinområdena tätt: Cigales, Rueda, Toro och allra sist Arribes, ett av de yngsta ursprungsbeteckningarna i Spanien, som fick sitt D.O. så sent som 2007.

MEDAN NÄSTAN ALLA viner på den spanska sidan är lätta, torra bordsviner så är de på den portugisiska sidan söta starkviner. Förklaringen till detta är att i Portugal har man gjort viner mycket länge, inte bara för inhemsk konsumtion utan även för export. I mitten av 1600-talet kom några britter och satte upp handelshus i Oporto. De

hade torkad fisk och ull att sälja och ville köpa vin att skicka hem. Det lokala vinet tyckte de var för tunt så de reste upp för Douro för att hitta ett kraftigare vin. När de kom upp högre höjder hittade de druvor av tuffare karaktär. Det här var druvor som skulle ge ett riktigt bra vin.

Allt portvin är en blandning av druvor. Det viktigaste var att de skulle kunna klara att växa på de heta terrasserna ute efter floden. I Douro-dalen växer det mer än 70 olika sorter, av vilka de tre främsta är touriga nacional, touriga francesa och tinta roriz.

Det var också naturligt att dela på produktionen av vinet med vintillverkningen i norra delen av floden och lagringen vid hamnen. När druvorna var mogna, togs de till stora fat och trampades till fot. Det gör man än idag på många håll, även om det numera finns automatiska trampare.

Själva vinifikationen är numera ganska kort. Redan efter 2-3 dagar tillsätter man 70 procent druvspirit (brandy) för att förlänga hållbarheten på vinet. Det gör också att när man tillsätter spriten tidigt, avstannar jäsningsen fortare och man får behålla det socker som inte jästen hunnit äta upp. Vad man har kvar är då ett vin som är både starkt, sött och gott. Det är ett vin med tjugo procents alkoholhalt, vilket kunderna uppskattar. Det var en ny stil av vin och döptes efter staden Porto, Vinho do Porto, eller som vi säger, portvin.

NU VAR DET BARA att komma ner till kusten med vinet. Att använda floden var det naturliga men också mest riskabla. Douro var en svår flod att färdas på, fullt av forsar och vattenfall. För att klara dessa hinder använde sig lokalbefolkningen av en speciell flatbottnad båt som kallades rabelo. Det var



FOTO: JSAMWRITES/WIKIMEDIA COMMONS

Vintillverkningen i norra Portugal har månghundraåriga anor. Numera brukas ej längre de traditionella båtarna rabelos för att forsla vinet längs Douro-floden till Porto.

nnland

en båt med en rorsman som styrde med en lång åra, men minst lika viktigt var också en vältrimmad besättning. Med åren tämjde man floden genom att sätta in slussar och dammar, men helt tam blev den aldrig. De sista resorna med en rabelo med full last var på 1960-talet.

Väl nere i Porto och grannstaden Vila Nova de Gaia togs träfaten in och lagrades av de olika handelshusen. Min

speciella favorit är Taylors eller för att ge dem deras fulla namn, Taylor, Fladgate & Yeatman. Numera finns det en mängd olika portviner, allt från vintage och ruby till rosé och vitt. De flesta delar numera port i två kategorier, fatlagrade samt buteljlagrade. Förr i världen var allt fatlagrat, för att de få buteljer som fanns var till för att fyllas på från fat och ställas på bordet. Det var först i början av 1800-talet som man fick flaskor som dels var tillräckligt billiga, dels kunde ligga ner. Det var införandet av glasflaskor som banade väg för vintage port. Nu kunde vinhusen redan efter två år sälja ett vin som man helst skulle spara i tjugo år.

DU KANSKE UNDRAR HUR det vinet smakade som jag och min bror drack upp. Jag sa väl att det var smaskens? Jo, jag lät flaskan stå upp två dagar innan vi öppnade den. Detta för att allt sediment skulle sjunka till botten. När vi skulle dra ur korken brukade vi en speciell korkskruv med två blad som man sätter på varsin sida om korken. Genom att vicka och sakta dra ut korken lyckades vi nästan få ut den i sin helhet. För säkerhets skull tog vi en finmaskig sil och satte över tratten till dekantern. Det slank igenom några små, små grus, med men inget som störde.

Till färg hade vinet fått en varm ton av tegelsten med en rodande skala av russin upptill. Doften var fullmogen och komplex, fylld av en mängd nyanser. Plommon, fikon och sultana, blandat med marsipan. Vinet var runt och förföriskt med en lätt torrhet och lång, lång eftersmak. Som sagt, smaskens.



Björn af Geijerstam
Vinkännare

Tre spanjorer med klass

Sameirás Blanco 2017

Ribeiro. Druvor: Treixadura, Alvarinho, Godello, m. fl.

Ribeiro är en D.O. som alltid stått i skuggan av sin storebror Rías Baixas. En som har försökt att ändra på det är Antonio Cajide Gulin. Han har varit föregångsman i att använda traditionella druvor i sina viner. I den här vita Sameirás har han blandat sex olika druvor för att få fram ett harmoniskt vin med lång eftersmak. Gott, gott. Kostar mindre än tio euro.



Sela Crianza 2015

Rioja. Druvor: Tempranillo, Grenache, Graciano

Detta är den första crianza från Roda som jag provat. Roda har alltid legat mig varmt om hjärtat och deras olika reserva är bland favoriterna. Den här är tycker jag är lite stramare, men fullt drickbar redan nu. Balans mellan frukt och alkohol, trots 14 procent. Här är ett stort vin på gång, till rimliga pengar. Runt 16 euro.



Viña Tondonia Reserva 2006

Rioja. Druvor: Tempranillo, Grenache, Graciano, Mazuelo

López de Heredia är en gammal bodega som jag tycker äntligen har kommit ut ur 1800-talet. Jag blev bjuden på en Tondonia på en provsmakning och blev förvånad över hur bra den smakade. Inte aldrig och trött, utan med livskraft och framtid. Jag har köpt på mig några lådor, för det här tycker jag är utsökt. Under 30 euro.



WATERFRONT

KITCHEN — BAR — CAFE

~PROVSMAKA VÅR NYA MENY~

SKAGEN
LAXPASTRAMI
KÖTTBULLAR
MOULES
HALLOUMI
SILL

TAPAS
ANKBRÖST
LAMM
BURGARE
PASTA
& MER

WWW.WATERFRONTMARBELLA.COM

PASEO MARITIMO MARBELLA, AV. DUQUE DE AHUMADA 16



FOTOWORKSHOP MED DAN

Dan Lindberg är professionell arkitektur & landskapsfotograf sedan 1992. 60 naturparker är besökta i Andalusien med storformat och mellanformat, analogt och digitalt.

Idag driver Dan galleri med traditionell fotografi. All produktion sker inhouse och kvalitet är garanterat. Tidlösa tavlor för moderna hem och företag.



Juan

- Vad gör du? Det här är min mark, ge dig iväg härifrån, vad gör du? Hallå, hör du mig?

Orden haglade fram på några sekunder med kraftig dialekt. Jag vänder mig om och där står en äldre gentleman med kepsen på sned och nästan hytter med näven. Traktorn bakom gick på tomgång då farbrorn hade hoppat ur för att konfrontera mig. Jag stod vid vägkanten och fotograferade ett fält och det var ju farbrorns fält! Hur kunde jag... Innan jag hunnit öppna munnen så hade samma svada hunnit nå mig en andra gång.

Min första yttring blev att jag passerade och tyckte det såg så vackert ut att jag ville fotografera landskapet och undrade lite försiktigt om det inte gick för sig?

Gissningsvis var min ton vänlig för farbrorn drog in taggarna och fortsatte på grötig andalusiska att förklara att man kunde inte vara nog så försiktigt nuförtiden. Det finns så mycket konstigt folk förklarade han och man måste ju försvara sitt! Annat var det förr, när jag var grabb hade vi inte ens ett lås på huset.

Lika snabbt som farbrorn hoppat ut och sett stridlysten ut, lika snabbt vände han uppsyn och såg riktigt vänlig ut. Han fortsatte att prata om både det ena och det andra och jag uppfattade en invävd fråga om vad jag skulle använda den här bilden till?

Jag förklarade att jag i princip alltid har en kamera över axeln och letar efter fina landskap och intressant ljus. Just denna vy såg jag från motorvägen och vände tillbaka på en liten service-väg. Enkelt förklarar för farbrorn var att jag såg något *vackert*, vilket han accepterade nickande.

Men det var mer än vackert i mina ögon. Det var tydligt att det var ett skolboksexempel på hur ljus inverkar på en fotografisk bild. Det var relativt sent på eftermiddagen och solen stod lågt och reliefen från den plöjda åkern blir markerad med den kraftiga kontrasten mellan hög- och lågdagrar.

Tittar man åt vänster ser man mer skugga och åt höger mer reflekterat ljus, samma åker men helt olika hur den framträder. I centrum upplevs fårorna djupare än vad de i själva verket är och visar ytterligare hur avgörande ljus är för att styra en bild dit man själv vill.

Hade jag velat få fram en mer verklighetstrogen relief, då hade jag tagit en exponering till med mätvärde på skuggan för att sedan i efterarbetet blanda in tydlig textur i lågdagern och således skapa en betydligt plattare åker. Det är det som är tricket, att kunna arbeta med ljus, både på plats och i efterarbetet.

Man får aldrig glömma vad fotografi betyder - *Måla med ljus*.

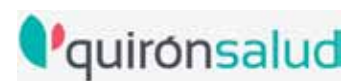
Jag ställer frågan om farbrorn har e-post. Jag skickar gärna den färdiga bilden till honom. Visst, visst, svara han och jag fiskar snabbt upp ett anteckningsblock och penna från kameraväskan.

Farbrorn heter Juan och jag får en hotmail-adress av honom. Vi tar i hand och skiljs på god fot. Traktorn tuffar iväg och jag kör åt mitt håll. Jag håller mitt ord och skickar iväg ett mail med den färdiga bilden och en kort text där jag framför att det var trevligt att träffas. Dessvärre kom ett bekräftelsemail om att adressen ej finns.

Synd, det hade känts bättre om han fått se att jag står för mitt ord!



Anmäl
dig nu!



La Cañada Golf, onsdag 20 mars 2019



Kanonstart.
75€/person

Inkl. greenfee, catering, trerätters lunch
och stor prisutdelning.



Anmälan till Sydkusten på tel: 952 863 375 eller e-post: golf@sydkusten.es - Mer info: www.sydkusten.es/golf



Andligt och världsligt: Som spaniensvenskar rör vi oss ständigt mellan vad som anses vara bättre i Sverige och vad som faller oss mer i smaken av det spanska.

Det trygga ej alltid bäst

I olika facebookgrupper pågår från och till diskussioner gällande sjukvård, polisinsatser, hantverkare och om spanska frisörer kan konsten att klippa våra ömtåliga nordiska hårstrån. Är det så att vi gärna, hur mycket vi än kämpar mot det, sätter oss själva som den norm som övriga universum bör utgå ifrån? Eller är det snarare så att många av oss bara försöker att hitta rätt bland de olika kulturella kartorna som vi rör oss i? Då många av oss lever i ganska svenska sammanhang kan det ibland kännas överkligt utmanande att testa på värdlandets olika institutioner. Jag menar, vi kan ju gå till svensk läkare om vi vill, eller välja bank med svensk personal, vi kan använda oss av svenska bygghus och vi kan sätta våra barn i svensk skola.

När jag för snart ett år sedan sålunda ansökte om skolplats till dottern i det spanska systemet kände jag mig lite extra modig. Hon ville det själv och varför inte, spanska barn kan ju uppenbarligen läsa och skriva de också. Efter att ha fyllt i ansökningshandlingarna, svettats över alla papper som skulle samlas ihop och funderat på vilka skolor vi skulle välja att söka till åkte jag iväg till vårt första val och registrerade ansökan. Den vänliga damen på skolexpeditionen log snällt och förklarade att det inte fanns en chans i världen att lilla L skulle gå på den skolan då platsbristen var total. Som en naiv optimist tänkte jag att det är väl ändå närhetsprincipen som gäller... för så är det väl i Sverige?

När beskedet om skolplats dök upp visade det sig att dottern hamnade i den skola som var absolut längst från vårt hem, den enda skolan med platser kvar. Då kom nästa utmaning och massor av tankar. Varför finns det platser på just den skolan, varför vill ingen gå där? När jag började höra runt lite bland svenskar fick skolan mycket ris i omdömet. Få av de som uttalade sig om skolans "fruktansvärda rykte" hade dock själva haft barn där, faktiskt ingen. Sen var det ju det sedvanliga, spanska skolan är hemsk, strikt och 100 år efter Sverige i utveckling. Ja, uppenbarligen var vi på väg att utsätta vårt barn för en hemsk skolupplevelse om vi satte henne i spansk skola.

Några veckor innan terminsstart träffade jag på en svensk man som hade haft två barn i samma skola. Världens bästa ställe sa han, bra språkundervisning på grund av alla nationaliteter och engagerade lärare. Ok, vi greppade det där halmstrået och pustade ut något. För hur som haver, det är både tröttsamt och skrämmande att behöva försvara sina val inför människor som vill ens bästa. Tänk om de har rätt?

Så packade vi den stora ryggsäcken, valde kläder som påminde om en skoluniform (högsta önskan var tydligen en skoluniform då

vännerna i andra skolor hade dessa) och nervösa gick vi iväg till den där första dagen. Tiden som följde fylldes av enormt många frågetecken och överbeskyddande frågor till lilltjejen. Har du det bra, är de snälla? Jag strövade fram och tillbaka mellan jobb och skolexpedition (rätt ofta med gråten i halsen över att min spanska kändes så otillräcklig) för att hämta listor på böcker, anmäla till aktiviteter och matsal (hade tydligen missat den informationen tidigare), försöka få ett möte med fröken, köpa skolmaterial och rätt plastbox... Då och då kom tanken, varför satte vi henne här, varför gjorde vi det inte enkelt för oss, visst hade allt varit lättare i Sverige, ordningen rike, listornas paradiset, där läraren frågat oss om tid för utvecklingssamtal och inte tvärt om, där skolans innegård inte liknar en filmatisering av ett sydamerikanskt fängelse och där järndörrarna inte stängs framför näsan på föräldrarna. Men dottern ville för allt i världen inte byta skola.

En dag träffade jag på en klasskamrats mamma. Hon berättade glatt att hennes man, flickans styvfar, var svensk och kände till mig. Jag blev så fantastiskt glad, som om just denna svenska koppling var ett mirakel, som att tryggheten låg i det svenska. Så började jag kunna se det extra bra med just denna institution. Skolan ordnar med bio och biblioteksbesök, åker till museum i Málaga, kör yoga på gymnasiet, sjunger kampsånger på fredsdagen och har stora manifestationer för att uppmärksamma våld i nära relationer.

Det är inte alltid enkelt. Hela skolgången är ännu inte särskilt självklar. Jag förstod inte att hämta ut betygen till jul till exempel. Betyg! Herregud, småbarn har väl inga betyg i Sverige! Så vi jobbar vidare med att försöka hitta rätt bland de kulturella kartorna och vägvisarna. Vi försvarar det svenska i Spanien och det spanska när vi är i Sverige. Jag klipper gärna håret hos en härlig svensktalande frisör likaväl som jag diskuterar fogar och lister med den spanska byggkillen Miguel. Det är ju faktiskt rätt häftigt att få vara del av minst två världar. För lilla L finns det inget bättre eller sämre, inga självklara normer eller konstiga regler med skolan. Det finns bara världens bästa fröken och massor av fina klasskompisar.

Lena Ottosson

40-årig småländska med skånsk make och barn som kan anses vara mer européer än svenskar. Sedan januari 2015 bosatt i Torreblanca och anställd på Svenska Kyrkan Costa del Sol. Utbildad socionom med ett stort intresse för människor och musik.



AHN Fuengirola/Mijas

Spansk-Nordiska Föreningen - Asociación Hispano Nórdica

www.ahn-fuengirola.net, info@ahn-fuengirola.net, golf@ahn-fuengirola.net, www.facebook.com/spansknordiska/

Expedition & klubblokal har öppet tisdag till fredag kl 12 - 15, Las Rampas, Fuengirola, tel. 952 474 750

KLUBBLOKALEN

Välkomna till **Träffpunkten i Las Rampas**

KLUBBAFTON Onsdagar kl 19

- 06 mar Fysioterapeut Rolf Martinsen: Senioreträning tips
- 13 mar Filmkväll med pizza: *Filmen om Cornelius* visas
- 20 mar Per Hvid Hansen: Fuengirolas intressanta historia
- 27 mar Revisorn har ordet. Bo Wennertorp besöker oss.

TEATER RESA

26 mar AHN-Nerja: Revyn "En skön soppa".
Grottbesök och guidad tur i centrala Nerja ingår

RESOR

Lissabon 24-27 mars



Pris: € 689 (plats i dubbelrum).
Anmälan på hemsidan/receptionen!

- ♦ Flygresor o transport
- ♦ Hotell i centrum *****
- ♦ Bussfärder
- ♦ Guidade turer
 - Allt om Lissabon
 - Till fots bland sevärdheter
 - Utflykt till slott & vingårdar
 - Slottet Sintra
 - Sightseeing, flodtur
- ♦ Fado-kväll bland barer & musikanter

Månadens restaurang - 15% rabatt på notan

1 feb -1 apr, kl 10-23 (måndagar stängt)

Merryland 951 07 70 92

European, Mediterranean, Spanish cuisines; C/ Cuartel Simancas 1, 29640 Fuengirola (mittemot posten i Los Boliches)

Visa AHN medl.kort vid beställning!



AHN Golf



Arrangör av
Golfhäftet Trophy i
Spanien



Mijas GC är vår hemmaklubb, spela för **€50** - 2019

AHN CUP

- 13 mar - Lauro, GF €45 #5
- 1 apr - Los Olivos, GF €50 #6

ECLECTIC - Slaggolf

- 1) 6 mar - Guadalhorce, GF €50
- 2) 15 mar - Guadalhorce, GF €50
- 3) 20 mar - Guadalhorce, GF €50

OBS!

9 mar - El Paraiso **Giftbägaren & lösa förbindelser**

Se hemsidan för mer information!

Vouchers till Alhaurin och Mijas köps på AHN exp. - gäller 2019

26-27 juni

ALHAURIN GOLF

AHN medlemspris
inkl buggy



Nordens största och roligaste partävling med ett fantastiskt prisbord

2 TÄVLINGAR
PÅ COSTA DEL SOL
- finalspel på
Bro Hof Slott GC



Eclectic över två dagar
med övernattnig.
Även i år sponsras
tävlingen av:



AHN arrangerar under våren 2019 två deltävlingar på Costa del Sol i Nordens största golftävling, Golfhäftet Trophy. Tävligen spelas i par, tävlingsformen är greensome, och samtliga vinnare går vidare till den stora finalen på Bro Hof Slott i juli 2019.

AHN GOLFHÄFTET TROPHY

22 mar - Parador, GF €50 buggy €25

Tävlingsavgift inkl startkit €10

Finalspel på Brohof den 15 juli 2019

Prisbord:

1. Finalplats BroHof Slott, inkl boende
2. Golf-weekend
3. Hotellövernattning, Nordic Choice
4. 2 jackor, Abacus
5. 2 dussin bollar Wilson Staff.
6. Vin

Närmast håll: Skor ifrån - FootJoy

Vi hälsar alla golfare på kusten välkomna till AHNs golfevenemang!

Se golfprogram, information samt gör [anmälan](#) på hemsidan www.ahn-fuengirola.net/golf

RADANNONSER

SÄLJES

Golfaktie Guadalmina Familjeaktie i Guadalmina Golf säljes. Två fantastiska 18-hålsbanor, bra klubbhus och restaurang. Många skandinaviska medlemmar och trevlig miljö. Pris 8.500 euro. Tel: 609528358 (Daniel Sundén Cullberg) E-mail: daniel.sunden@sydkusten.se

Dubbelsäng Skön säng Iowa by Sealy. 160 x 200. inköpt maj 2018, knappt använd i semesterbostaden. Nypris 1300. Finns i Nueva Andalucía. Pris 900 euro. Tel: 620169807 E-mail: richard@sydkusten.es

Expressomaskin DE'LONGHI De'Longhi magnifica rapid cappuccino espressomaskin helt felfri finns att avhämta i centrala Fuengirola. Pris 150 euro. Tel: 607560298 E-mail: elparaiso@me.com

Möbler för barnrum Har ett komplett möbelsystem för barn. Finns att hämta i Torrevieja. Hyllsystem, byrå, säng, skrivbord och stol. Pris 50 euro. E-mail: arash_javanbakht85@hotmail.com

Narciss - En personlig levnads-skildring Boken handlar bl.a. om transsexualism. Den består av en volym i två delar med början i Stockholm 1928 och avslutas i Spanien 2017. Det berättas om Barcelona och Málaga under 1960-talet. Om en resa runt Medelhavet och om en cykelfärd Stockholm-Málaga. Boken kan beställas från de stora nätbok-handlarna Bokus Adlibris Cedom och från Vulkan, Den kan också köpas i Casa Nórdica i Fuengirola. E-mail: lindstroembengt29@gmail.com

Golfaktie Los Naranjos Golfaktie i Los Naranjos slumpas bort billigt p g a flytt. Fantastisk högklassig klubb med många skandinaviska medlemmar, svensk pro och massor av aktiviteter. Pris bud euro. Tel: +46702250828 (Ulf Spolander) E-mail: ulf.spolander@gmail.com

Ny mountainbike Jätteskön mountainbike med 18 växlar, nästan oanvänd. Kan köpas med extra utrustning mörkerreflexer, ringklocka, m.m. Finns i Torremolinos. Pris 150 euro. E-mail: bearlahti@hotmail.com

Kyl- och frysskåp samt diskmaskin Kyl- och frysskåp, Whirlpool, typbeteckning BSNF 9452 OX, rostfri, 115 euro, nypris 550 euro. Diskmaskin, Becken, rostfri, typbeteckning DWD 147, Andaman, 90 euro, nypris 349 euro. Finns i San Pedro Alcántara. Tel: +46735403595 E-mail: gstafrédriksson@gmail.com

Bilbarnstol Axkid Minikid Bakvänd bilbarnstol Axkid Minikid 9-25 kg (till ca 125 cm eller 6 år), Svensktillverkad och Plus testad. Stolen är i mycket bra skick, lite använd, monteras i stora och små bilar, ingen isofix, eftersom den monteras bakvänt. Nypris 399 euro. Finns i San Pedro Alcántara. Pris 290 euro. Tel: 606258010 E-mail: jelenacarina@gmail.com

Hemmagym Adidas Helt nytt hemmagym i originalkartonger säljes. Nypris 540 Euro. Se även https://www.decathlon.es/maquina-de-gimnasio-home-gym-adidas-musculacion-100kg-id_8287392.html.rn Pris 400 euro. Tel: +46708680170 (Leif Lundh) E-mail: leif.lundh@hantverksdata.se

Kontor i Tres Coronas, Fuengirola Kontor på första våningen i byggnaden Tres Coronas. Reception, 2 privata rum och ett öppet arbetsrum samt toalett med dusch. Mycket stor terrass. Fastigheten ligger i centrala Fuengirola och flera skandinaviska bolag har sitt säte där, även så Svenska Kyrkan. Tvärs över gatan ligger tågstationen, och det är bara 100 meter till busstationen. Pris 245.000 euro. Tel: 670084804 E-mail: info@citadelnet.com

Golfset säljes billigt. Herrset med Srixon Järn 4-pw, 6 stk cleveland wedge, Callaway Driver (lite använd) Wis-hon putter, Taylor Made Pro Bag (demo) nästan helt nytt, troligt nästan ny. Snabb affär för detta billigt pris! Pris 200 euro. Tel: 0046708539155 (Peter Bailey) E-mail: peter.bailey@stratcore.com

Skivspelare/MP3 Sunstech PXR2 LP spelare med USB, SD kort, digital inspelning. Inbyggda högtalare. 33,3/45/78 RPM. Helt oanvänd. Finns i San Pedro Alcántara. Pris 50 euro. Tel: 606258010 E-mail: jelenacarina@gmail.com

Bar eller receptions Möbel teak Vacker Möbel av teak för att användas som bardisk eller receptionsdisk. Utfällbara vingar och förvaringsutrymme Inuti och i dörrarna. För inomhus och utomhusbruk. Mått: 96cm/190cm bred, 54cm djup, 110cm hög. Finns i San Pedro Alcántara. Pris 480 euro. Tel: 606258010 E-mail: jelenacarina@gmail.com

Matta Handknuten persisk matta, 200x140. Finns i Alicante. Pris 420 euro. E-mail: barbik123@gmail.com

KÖPES

Köpa eller långtidshyra cykel Vi bor i Mijas Costa i tre månader framöver och skulle behöva en cykel. Köper eller kan hyra under denna period. Hör av er om ni har något. Tel: +46738343885 (Annika) E-mail: Annika_89@hotmail.com

Skicka egna annonser och var först till kvarn på: www.sydkusten.es/radannons

Masaje para niños y bebés

Ellos también necesitan relajarse. El masaje terapéutico contribuye a que duerman mejor, mayor apetito y mejor desarrollo físico.



PARA TU BIENESTAR

Svetlana Proskuryak - Osteópata

- Quiromasaje • Reflexología • Shiatsu
- Piedras calientes • Terapia craneo-sacral

Teléfono: 658 913 015 - hesvetlana@hotmail.com

ROYAL TENNIS CLUB MARBELLA (EL ROSARIO)

De Lunes a Sábado, de 10-19 horas.



Inga dolda extra kostnader vid avhämtning!

Svensk biluthyrning med allt inkluderat i priset

www.BrunosCar.com

Extra rabatt för medlemmar i SK

(Gäller biluthyrning och flygplatsparkering.) Gå in på: www.sydkusten.es/club/brunos



Inlämning pågår till vårens auktioner

Vi söker svenskt och utländskt måleri, rysk konst och konsthantverk samt old masters. Möbler, bronser och porfyr av hög kvalitet. Silver, smycken, mattor och asiatiskt konsthantverk. **Bukowskis - konst och design av kvalitet.**

Kostnadsfri rådgivning och inlämning.

Richard Björkman, mobil + mms 629 545 359

spanien@bukowskis.com

www.bukowskis.com

Bruno Liljefors, *Steglitsor* (detalj). Slutpris 2 800 000 kr.

Bukowskis

Annonsera på vår radannonsmarknad. Du får **tredubbel effekt**, då din annons inte bara syns i SK utan även på Sydkustens hemsida och i nyhetsbrevet till medlemmarna i Club Sydkusten. En radannons på max 300

tecken kostar endast **20€ + IVA**. Den kan även gå in **gratis**. Läs mer om villkoren och skicka in din annons via Internet, på adressen **www.sydkusten.es/radannons**

3-hjulig golfvagn köpes. Gärna i Marbella-trakten. Tel: +46703235152 E-mail: albornyl@gmail.com

SÖKES

Söker transport av liten villavagn

Söker någon med lastbil som kan transportera våran villavagn modell mindre 7.8x3m. Från Marbella playa till Fuengirola ca: 20 km Tel: +46767997199 (Joe Wolf) E-mail: monsterrace@live.se

Elektriker sökes. Vi söker elektriker som kan installera en PAX fläkt i badrum. Kakel finns på väggen och det är mot yttervägg. Lägenhet i Riviera Del Sol. E-mail: sparsam@msn.com

Transport Stockholm till Málaga

Har fyra taylor hos min syster i Årsta, Stockholm, som jag skulle vilja ha hit till min bostad i San Pedro Alcántara. De är inte stora och ligger förpackade i individuella paket. Gärna privat transport med bil eller med någon som reser med flyg. Delvis eller alla. Transport betalas. Ring. Tel: 654460261 (Birgit Bloom)

UTHYRES

Town house Los Boliches Town house nära, (2 min promenad) svenska skolan i Los Boliches, Fuengirola uthyres fullt möblerat från sommaren 2019. Huset har 3 sovrum, 2 badrum plus extra toalett. Hela huset är nyligen renoverat med bl.a. nytt kök och badrumsinredning. Air condition i alla sovrum samt i vardagsrum. Stor takterass med utsikt över Sierra de Mijas. Köket har en egen patio med matplats. Ljust och fritt läge. Eget garage/carport. Internet via fiberanslutning. OBS! Endast långtidsuthyrning minst 1 år. Tel: +46739171661 E-mail: matz.borsch@gmail.com

Fin lägenhet bästa läge i San Pedro

Fin stadslägenhet i San Pedro Alcántara uthyres till skötsamt par eller ensam person Från 1/3 2018. Tre rum vid Plaza de la Iglesia på fjärde våningen, utsikt över takåsar, Marbella och havet. Hiss, matsalsdel, terrass, kök. Två badrum, två sovrum (en-suite badrum). Smakfullt möblerad, TV, wifi. 980 Euro/månad inkl. el, vatten, bredband. Uthyrer långtid. Pris 980 euro. Tel: +46708539155 E-mail: peter.bailey@stratcore.com

Parkeringsplats nära Málagas

flygplats På en bostadsrättsförening med med låsta grindar som ligger i La Colina, utkanten av Torremolinos, finns nu möjligheten att parkera sin egen bil säkert nära flygplatsen. Platsen är under tak, granne bara på ena sidan, gott om plats på andra sidan. Platsen är utrustad med en parkeringsbarriär. Långtidsuthyrning föredras. Deposition för fjärrkontroll och nyckel tillkommer. E-mail: larsolarapp@yahoo.se

BOSTAD

Bostad sökes Vi är ett par som önskar hyra möblerad bostad med insynsskyddad takterass för längre tid i södra Spanien. Vi söker en plats med lugn och ro. Djur och rök fria. E-mail: adam.j33@hotmail.com

JOBB

Kontorschef Fuengirola Dina uppgifter är att administrera och stötta säljarna och oss andra i Alamos team. Vi söker dig som har erfarenhet av sekretärarbete och/eller mäklarbranschen som administratör, intagare eller mäklare och söker ett mer administrativt arbete med en säker fast lön och anställningskontrakt. Tel: 609150999 (Sven F. Källström) E-mail: sven@alamocostadelsol.com

Learnox Lärare Online Vi söker behöriga lärare som vill jobba med undervisning online! Som lärare online hos Learnox jobbar du hemifrån med att hjälpa hemmasittare tillbaka till skolan. Läs mer om oss och vår undervisning på www.learnox.se Ansök idag på: www.learnox.se/start/intresserad/coach E-mail: jobb@learnox.se

Mäklarringen Costa del Sol Väletablerad Svensk mäklarfirma söker nya säljare och intagare i Nerja. Du älskar och drivs av att överträffa kundens förväntningar och ge service i toppklass. Vi erbjuder en mycket attraktiv provisionsmodell där det bara är du som sätter gränser för din inkomst. Vänligen skicka ditt CV till oss. E-mail: costadelsol@maklarringen.se

Personlig Assistent sökes Personlig Assistent sökes i Benalmádena. Svenska eller Engelsktalande. Ska kunna jobba dygnspass. Icke rökare och gärna erfarenhet av liknande arbete. Tillträde omgående fram till den sista april. Tel: 0101516181 (Sofie Jeansson) E-mail: sofie.jeansson@carelli.se

Bäst betalda jobbet på Solkusten Vi söker nu personal till vårt nya kontor i Fuengirola. CC Communications är ett callcenter som är återförsäljare för Viasat i Sverige. Söker nu fler säljare till teamet. Varför ska du jobba hos oss? Hög fast grundlön, Provision per såld produkt, Friskvård, Semesterersättning, Ny och fräsch lokal, Centralt, Utvecklingsmöjligheter, Vi skapar hellre en långvarig relation som är givande för båda parter. Vill du känna trygghet, bekvämlighet och ett långsiktigt jobb ska du jobba hos oss. Ta chansen och boka ett möte med oss. Tel: +34605927334 (LidiaCC) E-mail: lidia@dependia.se

Säljare, Mäklarringen Costa del Sol Väletablerad Svensk mäklarfirma söker nya säljare i Mijas/Fuengirola/Benalmádena. Du älskar och drivs av att överträffa kundens förväntningar och ge service i toppklass. Vi erbjuder en mycket attraktiv provisionsmodell där det bara är du som sätter gränser för din inkomst. Vänligen skicka ditt CV. Tel: 663842941 E-mail: costadelsol@maklarringen.se

Spansklärare sökes Vi är 3 personer som studerat spanska i Fuengirola några år. Vi ska nu börja med läroboken Caminando 4 och söker en ny handledare. Tel: +46704830962 (AnneMarie Galluzzi) E-mail: mialb@comhem.se

Finansbolag söker säljare Vill du utvecklas inom ett växande finansbolag och få möjligheten till en Manager position inom ett år!? Vi har specialiserat oss på hanteringen av strategiska aktiviteter kring försäljning och kundrelationer för finansiella närhandelsprodukter och erbjuder fast anställning och coachning. Flytande svenska är ett krav. Tel: 688915534 E-mail: hr@fxgm.com

Arbete hemifrån. För vår uppdragsgivares räkning söker vi nu säljare som kan arbeta hemifrån. Arbetet består i att kontakta mindre och medelstora företag i Sverige och erbjuda dem en kostnadsbesparande produkt som de flesta behöver. Ersättningen är 100% provisionsbaserad och bland de högsta i branschen. Du får 1.200 SEK per avslut. 48.000 SEK per månad vid 2 avslut per dag. God Internetuppkoppling och dator med headset. Huvudsaken är att du är serviceminded och duktig, Tel: 643635675 (Rose Sales Agency) E-mail: sven.sundman@gmail.com

Unik jobb möjlighet! Arbeta på spansk Golfklubb som public relations. Vi erbjuder grundlön, eget boende nära golfbanan. Möjlighet att spela golf gratis. Vi letar efter någon som vill tillbringa vintern (september till maj) i Spanien med en positiv karaktär, entusiastisk, ansvarsfull och med ett stort intresse för golf. Serviceinriktad och språkkunnighet är ett måste. Om intresse finns ombedes du skicka CV till info@holidaygolf.com Märk E-mail med "Job at Golf Club". E-mail: info@holidaygolf.com

Brandman sökes! Är du en driftig, social och noggrann person med en bakgrund inom säkerhet eller brandskydd så har vi ett projekt för dig. Vänligen kontakta oss för mer information. Plus är att du är en händig, senior person med en bra känsla för kundservice och kvalitet. Jobbet innefattar att arbeta med innovativa brandskyddsprodukter på Solkusten. E-mail: norlin@mausxtin.com

Fastighetsmäklare Marbellaco.com På grund av fortsatt expansion, söker vi nu efter en service-inriktad person som mötesbokare och/eller fastighetsmäklare, för våra svenska kunder. Du behöver kunna både engelska och svenska flytande (i både tal och skrift). Tidigare erfarenheter inom fastighetsmäklarbranschen, och kunskap om Costa del Sol är ett krav. Vi erbjuder dig ett stimulerande och utmanande arbete, i ett professionellt och målinriktat team. Fast lön och hög provision! E-mail: ez@marbellaco.com

Skicka egna annonser och var först till kvarn på: **www.sydkusten.es/radannons**

Svenska kyrkan

COSTA DEL SOL
Avda. Alcalde Clemente Díaz Ruiz, 4
Portal E 102, FUENGIROLA
(bakom Mercacento)
Tel: 952 46 58 87

Vi har gudstjänster och aktiviteter längst hela vackra kusten. För aktuellt program och information titta in på hemsidan eller besök oss på Facebook: Svenska Kyrkan på Costa del Sol. Välkommen till Din kyrka på kusten!

Mer information på:
www.svenskakyrkan.se/costadelsol

SKANDINAVISKA TURISTKYRKAN
Pastor
Arnfinn Clementsen
Telefon: 952 46 02 61 (exp)
952 46 58 60 (bostad)
Söndagar: 11.00 - Gudstjänst
19.00 - Hela kyrkan sjunger
Tisdagar: 11.00 - Sång på marknadsplatsen
19.00 - Bibelstudiekväll
Onsdagar: 11.00 - Kaffe, väfflor, o sång
Torsdagar: 19.00 - Programkväll
Fredagar: 18.00 - Bönetimmen
Paseo Marítimo 77 - Los Boliches
FUENGIROLA
www.turistkyrkan.info

NORDIQQAR
YOUR CHOICE... OUR PLEASURE
Biluthyrning och parkering vid Málaga flygplats
Leverans av hyrbil direkt vid terminalen.
Allt inkluderat i priset.
Inom- och utomhusparkering.
Vi reparerar, lackerar m m din bil vid önskemål, medan du är borta.
Även försäljning av bilar i bra skick.
NORDIQQAR
Tel: +34 667 460 784
info@nordiqcar.com
www.nordiqcar.com

Rådgivning i Spanien med svensk mentalitet



T: + 34 952 609 009
M: + 34 617 445 412
imata@mgconsulting.es
www.mgconsulting.es



M&G CONSULTING
Málaga - Marbella - Stockholm

MIJAS PUEBLO: **Flamencoshow 20180901 - 20190901** Varje onsdag vid Plaza Virgen de la Peña och varje lördag vid Plaza de la Constitución. Tid: 12.00. www.mijas.es



MÁLAGA: **ARTSENAL Muelle Uno 20190119 - 20190322** Bar med Stort Galleri och Gratis Konserter! To.m. 22 Mars kan man se den svenska konstnärinnan Marina van Stekelenburgs nya tavlor på plats. Tid: 10 till sent. www.artsenal.es

MÁLAGA: **Un impulso en un segundo 20190131 - 20190317** Fotografier av José Baez. Plats: La Térmica, www.latermicamalaga.com/

MARBELLA: **Music and dinner 20190202 - 20190406** Med Monica Silverstrand & Erik Grahn 2 feb, 2 mars och 6 april. Plats: Restaurang Garum, Marbella Tid: 20.00 tfn 952858858.

MARBELLA: **Time Bomb... 20190207 - 20190316** Temporär utställning. 8 samtida konstnärer från USA. Plats: Wadström Tonnheim Gallery. Polígono Nueva Campana. <http://wadstromtonnheim.se>

MARBELLA: **Descubrimientos Millares 20190216 - 20190430** Utställning, grafiska verk av Manolo Millares. Plats: Museo del Grabado Español Contemporáneo. www.mgec.es/wp

MARBELLA: **Carnaval de Marbella 20190222 - 20190309** Marbellas karneval.

SALOBREÑA: **El Color de los Sueños 20190222 - 20190324** Utställning med Artists Network Alpujarra. Sala de Exposiciones del Jardín Nazarí



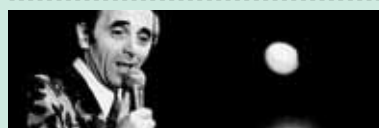
MÁLAGA: **Libres y decisivas. Artistas rusas, entre tradición y vanguardia 20190226 - 20190908** Temporär utställning. Plats: Colección del Museo Ruso, San Petersburgo Málaga. www.coleccionmuseoruso.es

MÁLAGA: **Olga Picasso 20190226 - 20190602** Utställning om Olga Khokhlova, Picassos första fru. Museo Picasso, www.museopicassomalaga.org



COSTA DEL SOL: **Vernissage-Spring is in the Air! 20190301 - 20190331** Den svenska konstnärinnan Niki Marko visar moderna, abstrakta och dekorativa målningar i den intressanta nya teknik som heter Fluid Art. Plats: Restaurang Arte y Cocina, Calle Miguel de Cervantes 15. www.facebook.com/nikipaintings

FUENGIROLA: **Fémina 20190306 - 20190322** Temporär utställning. Plats: Casa de la Cultura, Av. Juan Gómez Juanito, 12. www.fuengirola.es



FUENGIROLA: **Dance in the old fashion way 20190307** Peter Kleinwichts hyllar idolen Charles Aznavour. Plats: Svenska kyrkan, Tid: 19.00. www.svenskakyrkan.se/costadelsol



MÁLAGA: **Fedra 20190309** Spansk teater med bland andra Lolita Flores. Plats: Teatro Cervantes, Tid: 20.00. www.teatrocervantes.com

ESTEPONA: **Spagettifestivalen 20190309** Opera med Fredrik de Jonge. Plats: Restaurante Bistro, Estepona Tid: 19.00.

ALMUÑECAR: **Tri-buto a AC/DC 20190310** Hyllningskonsert till AC/DC Plats: Casa de la Cultura, Almuñecar. Tid: 19.00 www.almunecar.info

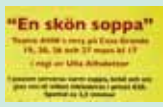


COSTA DEL SOL: **Kontroversiell konst 20190312** Många, nu berömda och uppskattade konstverk chockerade sin samtid och orsakade skandal. Föreläsning om varför så många verk har orsakat kontrovers och fördömanden Plats: Danska klubben Carretera de Mijas 2,2. Tid: 10.30. tfn 617368414.

COSTA TROPICAL: **Mosaic Workshop 20190312 - 20190423** Kurs i mosaikhandverk. 12 mars och 23 april. Plats: Kitty Harris Sculpture Garden. www.kittyharri.com

MARBELLA: **Marbella Masters 20190316 - 20190324** Padeltävlingar. Plats: Palacio Deportes San Pedro

NERJA: **En skön soppa 20190319 - 20190327** AHN Nerjas teater. Plats: Casa Grande



MARBELLA: **My way 20190320** Opera med Fredrik de Jonge och vid pianot Annika Olsson. Plats: Club Nórdico Cultural, Nueva Andalucía Tid: 18.00.



ÖVRIGT COSTA DEL SOL: **Sydkusten Trophy 20190320** Stor öppen tävling för nordbor för 26:e året i rad. Plats: La Cañada Golf, Sotogrande. Tid: 08.30.

ALMUÑECAR: **Tango & Flamenco 20190321** Dansuppväsning Plats: Casa de la Cultura. Tid: 20.00. www.almunecar.info

MÁLAGA: **Homo-? 20190322 - 20190518** Temporär utställning med Filip Cusic- Plats: La Térmica, www.latermicamalaga.com



MÁLAGA: **No estamos locos tour 20190322** Konsert med Ketama. Plats: Palacio de Férias y Congresos de Málaga.

Villanueva del Rosario: **V día de la Tagarnina 20190323** Dag som hyller den klassiska spanska husmansrätten gjort med bl.a. spansk taggfibbla.

ALMUÑECAR: **Antti Sarpila 20190328** Konsert Plats: Casa de la Cultura, Almuñecar Tid: 19.00.



NERJA: **The Husbands 20190329 - 20190330** Legendariskt svenskt partyband med Lasse Lindbom, bas, gitarr och sång. Plats: Casa Grande, Nerja. casagrandenerja.com

ESTEPONA: **X Ruta de la Tapa 20190329 - 20190331** Tapasrutt, där barer och restauranger serverar kreativa tapas samt dricka. Täviingar med mera.



COSTA DEL SOL: **Perversidad. Mujeres fatales en el arte moderno (1880-1950) 20190330 - 20190908** Utställning Plats: Museo Carmen Thyssen Málaga.

ESTEPONA: **Siempre Asi 20190330** Konsert Plats: Plaza ACB. Tid: 22.00

MÁLAGA: **Bienal de Arte Flamenco de Málaga 20190403** Flamenco Plats: Teatro Cervantes, Tid: 20.00. www.teatrocervantes.com

MÁLAGA: **Iliazd & Picasso. Páginas de arte y de vida. 20190404 - 20190623** Temporär utställning. Plats: Museo Casa Natal, Fundación Picasso. fundacionpicasso.malaga.eu

MÁLAGA: **La vida al pie de Caminito del Rey 20190405 - 20190615** Temporär utställning, gamla fotografier. Plats: La Térmica, Avenida de los Guindos. www.latermicamalaga.com

MÁLAGA: **Natura Málaga 20190405 - 20190407** Stor hälso- och livsstilsmässa. Plats: Palacio de Férias y Congresos. www.naturamalaga.com

ALMUÑECAR: **Dragsviks Traditionsmusik-kår 20190408** Orkester från Finland. Plats: Casa de la Cultura, Tid: 19.00. www.almunecar.info

ESTEPONA: **Setune Pro Am 2019 20190410 - 20190413** Golfävling som arrangeras av Peter Gustafsson. Plats: Finca Cortesin. pgexperienceproam.com

ÖVRIGT SPANIEN: **Semana Santa 20190414 - 20190421** Påskveckan. Spaniens största högtid. Processioner i varje spansk stad och by.

RIOGORDO: **El Paso de Riogordo 20190419 - 20190420** Spaniens mest kända passionsspel, långfredag och påskaf-ton. www.elpasoderiogordo.es



FUENGIROLA: **Feria Internacional de los Pueblos 20190430 - 20190505** Fuengirolas Internationella dagar. Musik, dans, underhållning, mat med mera. Många länder representerade i de olika casetorna. Plats: Feriaområdet. www.fipfuengirola.com

MÁLAGA: **Otello 20190501 - 20190503** Verdis kända Opera i fyra akter. Plats: Teatro Cervantes, www.teatrocervantes.com

MÁLAGA: **Leyendas Cosacas 20190507** Dansuppväsning med Teatro Estatal de Danza Cosacos de Rusia. Plats: Teatro Cervantes, tid: 20.00.

JEREZ: **Feria del Caballo 20190511 - 20190518** Jerez de la Fronteras stora FERIA.

BENALMÁDENA: **Walkathon 2019 20190512** Cudecas traditionella dag för att samla in pengar till föreningen som hjälper och stöder cancersjuka och dess familjer. Promenad, musik, underhållning, BBQ med mera. Tid: Från 10.00.



MÁLAGA: **Pitingo 20190515** Konsert Plats: Teatro Cervantes, Tid: 20.00. www.teatrocervantes.com

FUENGIROLA: **Manuel Carrasco 20190517** Konsert. Plats: Mare Nostrum Music Park, Castillo Sohail. Tid: 22.00.



MÁLAGA: **MOMA 19 - Salón de la moto 20190517 - 20190519** Stor motorcykelmässa. Plats: Palacio de Férias y Congresos. www.fycma.com

BENALMÁDENA: **Triatlon Benalmádena 20190518** Tid: 09.30. www.triatlonbenalmadena.com



ÖVRIGT COSTA DEL SOL: **Ronda Romántica 20190522 - 20190526** Historiskt skådespel och stor högtid i Ronda, där staden och invånarna förvandlas till som den var på 1800-talet. ronda-romantica.es



FOTO: MATS BJÖRKMAN

	FULL FART ÅR PALMEN SOM REGEL		ENE ÄVENTYR- LIGT		FÖREGÅR DESTO AVLÖPARE		LYXÅK KORT BORNITRID		MOBIL- MODELL SMUTSIGA		SPANSKT VÄNSTER- PARTI KORT		SVÄRS EBRO		
→			→ STADION					→			→			ETT KORT SKRATT	
AVSER JORDBRUK VATTENFÄRG					MANDELA- PARTI UTTALAS "J"			REBAJAS FLYGTRANS- PORTFÖRBUND			FÖRRMÅLAGA GÅR SOLEN NED I		↓ K A R		
						TYSK STAD KALLADES ROMMEL				BLIR ÖRUP HELLRE JAGAD AV					
ÄKTA NORR- LÄNNINGEN EN AV ÅARNA					STÅR TÅL- MODIGA I PÅ KÖRKORT		KEJSARE GÖRA RÄTT FÖR SIG		EJ FOLK FEM		GENAST ÖVER			KORT FÖR ELEKTRISK	
					MÅNGEN I SKRYSSET RÄTT					E-POST- GISSSEL GRIS				COLE FLASHDANCE- CARA	
MOJNAR IFALL					VÅGRA SPANSK KÄRLEK				NOLL	VARA PÅ FÖTTERNA FRANSK OST			MIN OCH A. LINDGREN DUBBEL		
		RIKTNING GELLER			META SYRE			INSTRUMENT INFINITIV- MÄRKE			VANLIG JULREST				
DATOR- GNAGARE UNGEFÄR				MAFFIA- TYSTNAD BATTERITYP				KONSONANT SKOLPERIOD		TENN	INUTI SKYDD		RYMDFIGUR KORT STATION		
				EJ SCHYSST REPRIS						↓	VINKEL SAMT SEGER	→	SLANGARG OAVGJORT		
SPELADE PACO DE LUCIA						ALGER					↓				

Vinn ett presentkort på **Restaurang Nord** i San Pedro Alcántara (Marbella). Priset lottas ut bland dem som skickar in rätt svar till info@sydkusten.es senast 20/05/2018.

Lösenordet får du fram genom att kasta om bokstäverna i de färgade rutorna. Vi söker ytterligare något i bilden! Vinnare i förra SKRysset: **BARBRO KARLSSON, NERJA**



Lösningen på tidigare SKRysset finns på
www.sydkusten.es/skrysset

LÄR DIG SPANSKA!

Språkskola i svensk regi.

Tel: 952 86 62 26 - Mob: 658 024 039

E-post: languagecentreas@gmail.com



LANGUAGE CENTRE

Calle Pablo Casals, 4 - MARBELLA

Du som gillar Spanien.

Följ oss som kan landet!

www.facebook.com/sydkusten



¿DE QUÉ VAMOS?

RESUMEN EN CASTELLANO DE ESTA EDICIÓN

La vía verde de Andalucía

De las 119 vías verdes en España, la más antigua y posiblemente también la más bonita está en Andalucía.

Las rutas de senderismo por antiguas vías de ferrocarril cumplen 25 años. Recorremos la primera de ellas, que va entre los pueblos de Olvera y Puerto Serrano, en la provincia de Cádiz. Recorre un total de 36 kilómetros que se pueden hacer en bicicleta o a pie, seguido o por etapas.

Se trata de una línea de ferrocarril construida en los años 20 que nunca llegó a inaugurarse. Aquí hay estaciones que no llegaron a ver ningún tren y que hoy son ventas y albergues.

El tramo atraviesa nada menos



que 30 túneles (el más largo mide 900 metros) y cuatro puentes. Tanto la fauna como la flora es intensísima. Se pueden contemplar buitres y otras aves, así como una inmensidad de olivos y alcornoques.

Pág. 34-37

El alcalde más popular de España

Entrevistamos en exclusiva a José María García Urbano, alcalde de Estepona.

García Urbano puede presumir de ser el alcalde en un ayuntamiento con más de 50 000 habitantes que cuenta con mayor apoyo, ya que en las últimas elecciones recibió más del 60 por ciento de los votos. Ahora se presenta por el Partido Popular para un tercer mandato, con un programa de 100 nuevos proyectos.



Pocas localidades se han transformado tanto en los últimos años como Estepona, denominada en la actualidad como "El Jardín de la Costa del Sol".

Pág. 10-13

INFORMACIÓN PARA ANUNCIANTES

Sydkusten Media S.A. es una empresa especializada en la información y organización de eventos de cara a la comunidad nórdica en la Costa del Sol y otros lugares de España.

Entre nuestros medios cabe resaltar la revista trimestral **SK**, la web www.sydkusten.es y las newsletters enviadas por correo electrónico a los socios del club de lectores **Club Sydkusten**. Además organizamos el mayor torneo de golf para nórdicos en la Costa del Sol **Sydkusten Trophy**, ferias como las **jornadas suecas** en Parque Miramar en Fuengirola, **conferencias** así como **eventos** y **viajes** culturales.

Ofrecemos espacio publicitario a anunciantes, así como posibilidad de patrocinios y eventos a la medida. Más información en www.sydkusten.es, en info@sydkusten.es o llamando al **952 863 375**.

ACTUALIDAD



Vamos a elecciones

Pedro Sánchez convoca elecciones parlamentarias para el 28 de Abril, tras no lograr aprobar los presupuestos para este año.

Pág. 16



Nuevo gobierno andaluz

Juanma Moreno Bonilla del Partido Popular elegido como primer presidente no socialista en la comunidad, con el apoyo de Ciudadanos y Vox.

Pág. 17

EMPRESAS



Ahorrar en la factura de la luz

La empresa Escandinava de Electricidad no sólo ofrece servicios multilingües sino que asesora también sobre cómo ahorrar en los costes de la energía.

Pág. 26



Encontrarse a sí mismo

Se inaugura un centro sueco de cursos y meditación en Sitges. Mikael Reuterberg es el gerente de Ashram Villa Sunshine.

Pág. 30

REPORTAJES

La tragedia en Totalán

La mayor operación de rescate en España tuvo durante 13 días en vilo a todo el país. El pequeño Julen fue finalmente encontrado muerto.

Pág. 44-46



ITV para coches suecos

La DGT sueca acepta por primera vez inspecciones en España de vehículos con matrícula de Suecia.

Pág. 52-53



No hay juego para expatriados

La empresa estatal de juegos en Suecia exige un domicilio en el país para poder hacer algo tan cotidiano como jugar a la quiniela.

Pág. 54-55



TEMÁTICOS

El vino del país vecino

El vino de oporto se diferencia mucho del que se produce a nuestro lado de la frontera.

Pág. 56-57



Una foto de encuentro

El fotógrafo profesional Dan Lindberg nos cuenta otra historia sobre cómo conoció a un campesino cuando inmortalizaba sus tierras.

Pág. 58



ISACSSON

Lawyers • Advokater • Abogados

DIN ADVOKAT I SPANIEN

Alla former av juridisk rådgivning beträffande både spansk och svensk rätt.

- Köp och försäljning av fastigheter
- Skattefrågor
- Tvister
- Familjerätt
- Arvsfrågor
- Affärsjuridik



Centro Comercial Plaza, Of. 17 • Nueva Andalucía (Málaga)
+34 952 90 82 37 • +34 693 77 99 88 • info@isacsson.es • www.isacsson.es

Ta hand om dig själv - innan någon annan gör det

Med en framtidsfullmakt får du själv bestämma och ge
ansvaret för ditt liv till någon du känner och litar på.

Fråga oss om framtidsfullmakt så berättar vi mer.